



**Spare parts list
(5.970-597.0) Spare parts list HDS 2.3/13C Ed**

DE HINWEISE

Weitere Sprachen:

Diese Ersatzteilliste ist in weiteren Sprachen erhältlich. Sie erhalten diese unter www.kaercher.com im Bereich Service.
Die Schreibweise der Teilenummer, z.B. 75456380, entspricht der Teilenummer 7.545-638.0.

Mengenangaben:

Die Mengenangaben in der Ersatzteilliste entsprechen den in der Baugruppe verbauten Stückzahlen der Bauteile.

Meterware:

Ersatzteile welche als Meterware geliefert werden sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Die Stückzahlen sind als Mindestbestellmenge =1m angegeben und müssen je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht werden.

Versionen/ Werknummern:

Sind Versionen oder Werknummern in der Ersatzteilliste angegeben, ist anhand dieser vor Bestellung zu prüfen, welches Bauteil für ihr Gerät verwendet werden muss.

Lackierte Teile:

Bei Bestellungen von lackierten Teilen welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben.

Technische Änderungen:

Technische Änderungen sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor.

EN INSTRUCTIONS

Other languages:

This list of spare parts is also available in other languages. You can get this list from www.kaercher.com in the Service division.
The designation of the part number e.g. 75456380 is equal to 7.545-638.0.

Quantity details:

The quantity details in the spare parts list correspond to the number of pieces of the component installed in the assembly group.

Piece goods:

Spare parts that are sold as piece goods are to be cut to the desired length. The quantities have been indicated as minimum order quantity =1m and must be rounded off to the full meter figure depending on your requirements.

Version/ Plant numbers:

If version or plant numbers are mentioned in the spare parts list, then use the same to check before ordering which spare part needs to be used for your appliance.

Painted parts:

While ordering painted parts that are not mentioned in the spare parts list in their colour variations, please mention the colour number or the colour you require.

Technical changes:

We reserve the right to make technical changes as well as the right to exclusive use of our intellectual property.

FR REMARQUES

Autres langues:

Cette liste de pièces de rechange est disponible en autres langues. Cela est disponible sous www.kaercher.com dans le menu Service.
La désignation du numéro de pièce, par ex. 75456380, correspond au numéro de pièce 7.545-638.0.

Indications de quantité:

Les indications de quantité dans la liste de pièces de rechange correspondent aux nombres de pièces des composants utilisés dans la construction.

Matériel au mètre:

Les pièces de rechange qui sont livrées au mètre doivent être raccourcies à longueur souhaitée par l'acheteur même. Les nombres des pièces sont indiqués en quantité de commande minimale = 1m et doivent être augmentés selon le besoin à une chiffre de mètre complète.

Versions/ Numéros d'usine:

Lorsqu'il sont indiquées des versions ou des numéros d'usine dans la liste de pièces de rechange, vous devez vérifier que le composant doit être utilisé pour votre appareil.

Pièces laquées:

Pour commander des pièces laquées, où les différentes couleurs ne sont pas indiquées dans la liste des pièces de rechange, vous devez indiquer en plus le numéro de la couleur ou seulement la couleur.

Modifications techniques:

Nous nous réservons la possibilité des modifications techniques ainsi le droit d'exploitation exclusive de notre propriété intellectuelle.

IT AVVERTENZE

Altre lingue:

Il presente elenco di parti di ricambio è disponibile sul nostro sito Web anche in altre lingue: sotto www.kaercher.com alla voce "Service".

L'indicazione del codice pezzo, ad es. 75456380, corrisponde al codice pezzo 7.545-638.0

Indicazioni di quantità:

Le indicazioni di quantità riportate dall'elenco "parti di ricambio" corrispondono al numero delle singole componenti contenute nella rispettiva unità.

Merce a metro:

Le parti di ricambio fornite come "merce a metro" devono venire in seguito accorciate alla lunghezza necessaria per il montaggio. La quantità unitaria è indicata come "quantità minima di ordinazione = 1m" e deve all'occorrenza venire moltiplicata per il numero intero di metri necessari.

Versioni / Numeri di fabbricazione:

Quando l'elenco "parti di ricambio" riporta diverse versioni o numeri di fabbricazione, confrontare la versione o il numero di fabbricazione del ricambio desiderato con quelle/i presenti nell'elenco e indicarla/o al momento dell'ordinazione.

Parti di ricambio verniciate:

Nel caso di ricambi verniciati, se l'elenco parti di ricambio non ne riporta esplicitamente i diversi colori, al momento dell'ordinazione è necessario indicare anche il colore o il numero del colore desiderato.

Modifiche tecniche:

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche così come il diritto di utilizzo esclusivo della nostra proprietà intellettuale.

ES INDICACIONES

Otros idiomas:

La lista de piezas de repuesto se puede adquirir en otros idiomas. La puede adquirir en www.kaercher.com en el área de servicios.

La notación de los números de las piezas, p.ej. 75456380 corresponde al número de pieza 7.545-638.0.

Cantidades:

Las indicaciones de cantidades de la lista de piezas de repuesto corresponden al número de piezas montadas en el componente.

Mercancía por metros:

Las piezas de repuesto que se suministran por metros se pueden cortar al largo deseado. La unidad mínima de pedido es de = 1 m y el número de metros completos se puede aumentar según necesidad.

Versiones/números de fábrica:

Si se indica la versión o número de fábrica en la lista de piezas de repuesto, se debe comprobar en ella la pieza a usar para su aparato antes de realizar el pedido.

Piezas lacadas:

Al realizar pedidos de piezas lacadas que no estén indicadas en los diferentes colores en la lista de piezas de repuesto, se debe indicar también la referencia del color o el color.

Modificaciones técnicas:

Reservados los derechos de realizar modificaciones técnicas y aprovechar nuestra propiedad intelectual.

PL WSKAZÓWKI

Pozostałe języki:

Ta lista części zamiennych jest dostępna w także w innych językach. Moga ją Państwo pobrać ze strony www.kaercher.com w dziale Serwis.

Sposób zapisywania numeru części, np. 75456380, odpowiada numerowi części 7.545-638.0.

Dane ilości:

Dane ilości podane w liście części zamiennych odpowiadają liczbie sztuk podzespołów tworzących dany moduł.

Towar sprzedawany na metry:

Części zamienne dostarczane jako towar sprzedawany na metry po zamontowaniu należy samodzielnie skrócić do potrzebnej długości. Liczba sztuk podana jest jako minimalna ilość zamówienia =1m i w zależności od potrzeb zwiększa się ją o kolejne pełne metry.

Wersje/ Numer zakładu:

Jeżeli w liście części zamiennych podane są wersje lub numery zakładu, przed zamówieniem na ich podstawie należy sprawdzić, który podzespoł stosuje się w Państwa urządzeniu.

Części lakierowane:

W przypadku zamówień części lakierowanych, które w liście części zamiennych nie podano w wielu kolorach, należy dodatkowo zaznaczyć nr koloru lub kolor.

Zmiany techniczne:

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych oraz wyłącznego wykorzystywania naszej własności intelektualnej.

RU УКАЗАНИЯ:**Другие языки:**

Данный список запасных частей также доступен на других языках. Вы найдете его на сайте www.kaercher.com в разделе Service

Маркировка номера детали, например, 75456380, соответствует номеру детали 7.545-638.0.

Указание количества:

Количественные данные в списке запасных частей соответствуют числу компонентов, входящих в состав узлов.

Товар, продаваемый на метры:

Запасные части, продающиеся на метры, необходимо обрезать до нужной длины. Число изделий указано в виде минимального объема заказа = 1м и их количество можно округлить до требуемого по мере необходимости.

Варианты исполнения/заводские номера:

Если варианты исполнения или заводские номера указаны в списке запасных частей, то перед заказом необходимо проверить, какая деталь подходит для вашего устройства.

Лакированные детали:

При заказе лакированных деталей, варианты расцветки которых не указаны в списке запасных частей, необходимо дополнительно указать номер цвета или необходимый для вас цвет.

Технические изменения:

Мы оставляем за собой право на технические изменения, а также право на исключительное использование нашей интеллектуальной собственности.

Table of contents

Spare parts list HDS 2.3/13C Ed (5.970-597.0)	7
10 Housing	8
11 Housing	9
12 Frame	11
20 Pump set	13
21 Cylinder head	14
100 Spare part set pump HDS 558 C/HDS 698 C (2.883-891.0)	18
22 Thrust guidance	19
30 Motor	21
31 Bracket motor	22
32 Motor	24
40 Blower	27
50 Pump fuel	29
51 Pump fuel	30
52 Pump fuel	32
60 Electric control box	34
61 Electric control box	35
62 Switch	38
70 Flow heater	40
71 Mounting part	41
72 Burner cover	43
25 Cover pressure boiler (4.654-218.0)	46
73 Burner cover	48
25 Cover pressure boiler (4.654-218.0)	51
74 Heating coil	53
75 Burner bottom	55
80 Float chest	57
90 Safety system	60
100 Chemistry	62
110 Accessories	64
111 Hand trigger gun	65
112 High pressure hose	67
3 Spare part set O-Ring seal 5x (2.880-296.0)	69
113 Jet pipe	70
4 Spare part set O-Ring seal 5x (2.880-296.0)	72
200 Special tools	73
201 Tool measuring instrument current AC/DC	74
202 Tool pressure gauge	76
203 Tool valve pliers	78
204 Tool stop cock	80
205 Tool measuring instrument set HDS	82
206 Tool temperature gauge stop cock HDS	84
207 Tool pressure gauge fuel HDS	87
208 Tool valve seat excess-current	89
209 Tool valve seat excess-current	91
210 Tool mandrel grooved rings -Piston D14mm	93

Table of contents

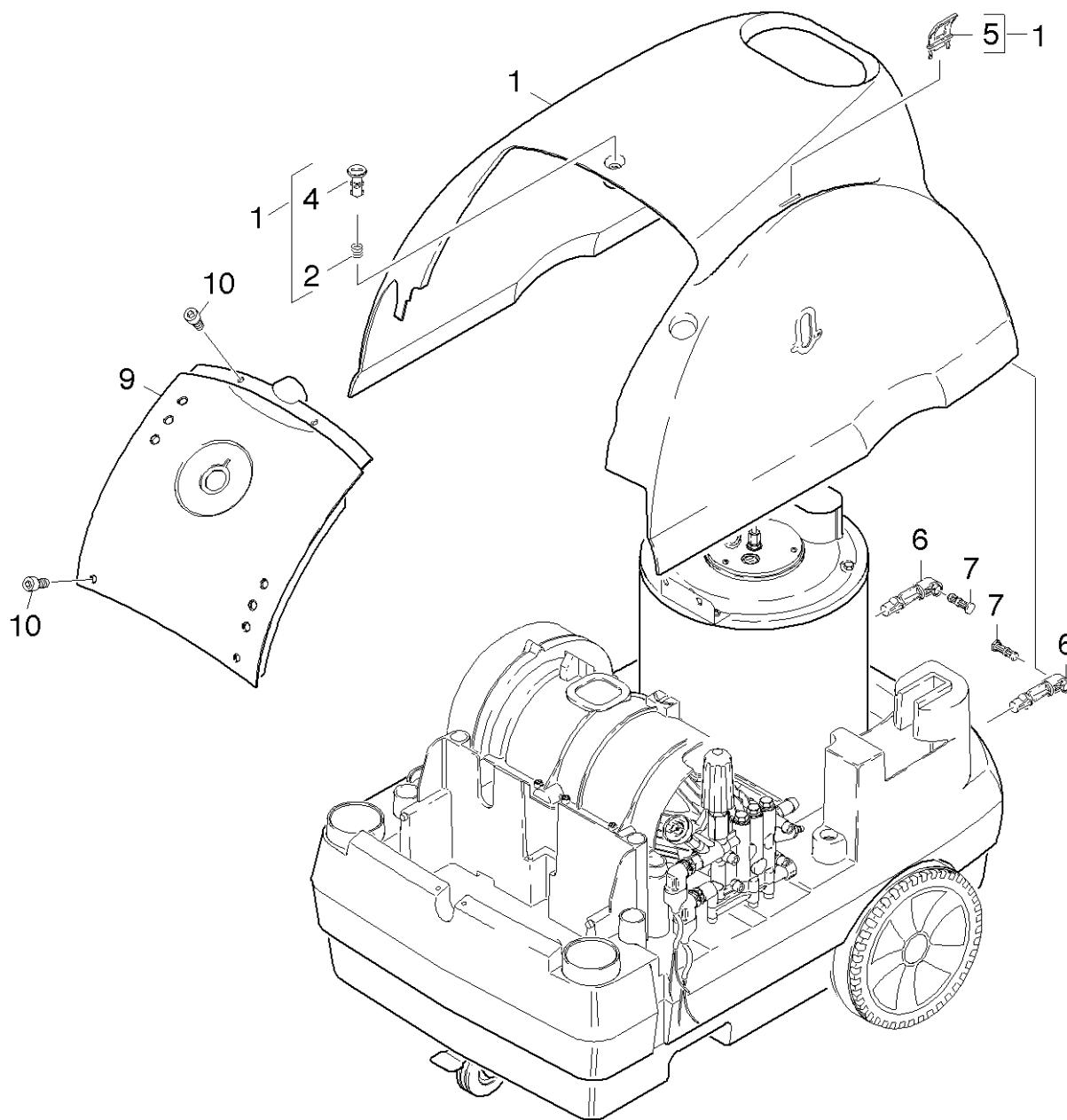
211 Tool sleeve grooved rings -Piston D14mm	95
212 Tool internal puller D8-12mm	97
213 Tool internal puller D=12-16mm	99
214 Tool countersupport internal puller	101
220 Tool magnetic field tester	103
230 Tool joining piece -2xM22x1,5	105
240 Tool water tester -Duroval TypA °dH	107
250 Tool check kit pH 0-14	109
260 Tool adapter System2000;M22x1,5	111
270 Tool tester electric Metratester5	113

Pos	Name	Qty.	Unit
10	Housing	1.000	ST
20	Pump set	1.000	ST
30	Motor	1.000	ST
40	Blower	1.000	ST
50	Pump fuel	1.000	ST
60	Electric control box	1.000	ST
70	Flow heater	1.000	ST
80	Float chest	1.000	ST
90	Safety system	1.000	ST
100	Chemistry	1.000	ST
110	Accessories	1.000	ST
200	Special tools	1.000	ST

10 Housing

Pos	Name	Qty.	Unit
11	Housing	1.000	ST
12	Frame	1.000	ST

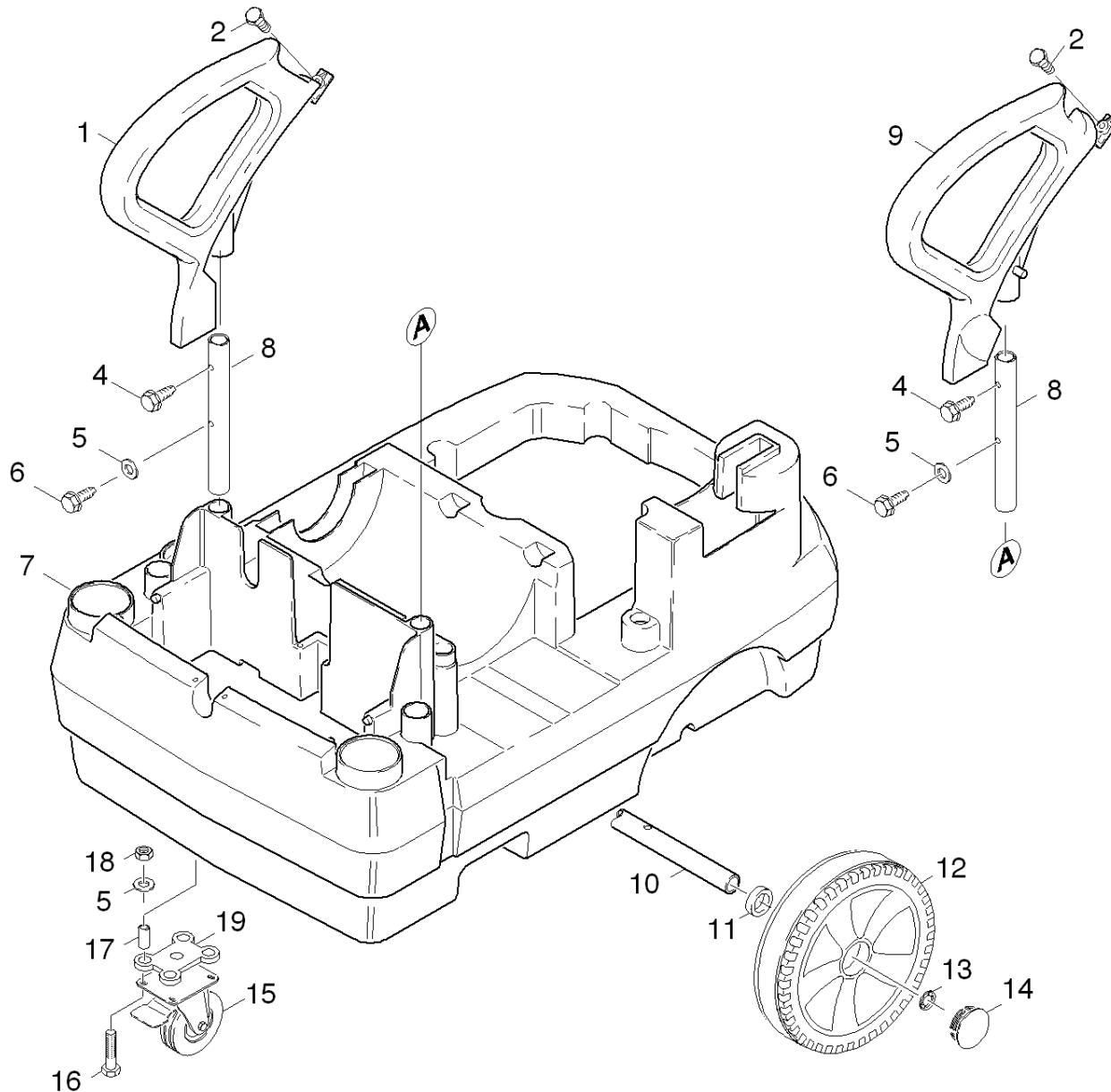
11 Housing



11 Housing

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X	1	4.067-048.0	Device cover complete	1.000	ST		
X	2	5.332-236.0	Helical spring	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	4	5.316-318.0	Bolt	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	5	5.044-216.0	Holder	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	6	5.044-196.0	Holder	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	7	5.317-291.0	Bolt	2.000	ST	0000000000	0000000000
	9	5.841-485.0	Control panel	1.000	ST		
X-X	10	7.303-086.0	Screw 5x30 -10.9-R2R (K-In6Rd)	4.000	ST	0000000000	0000000000

12 Frame



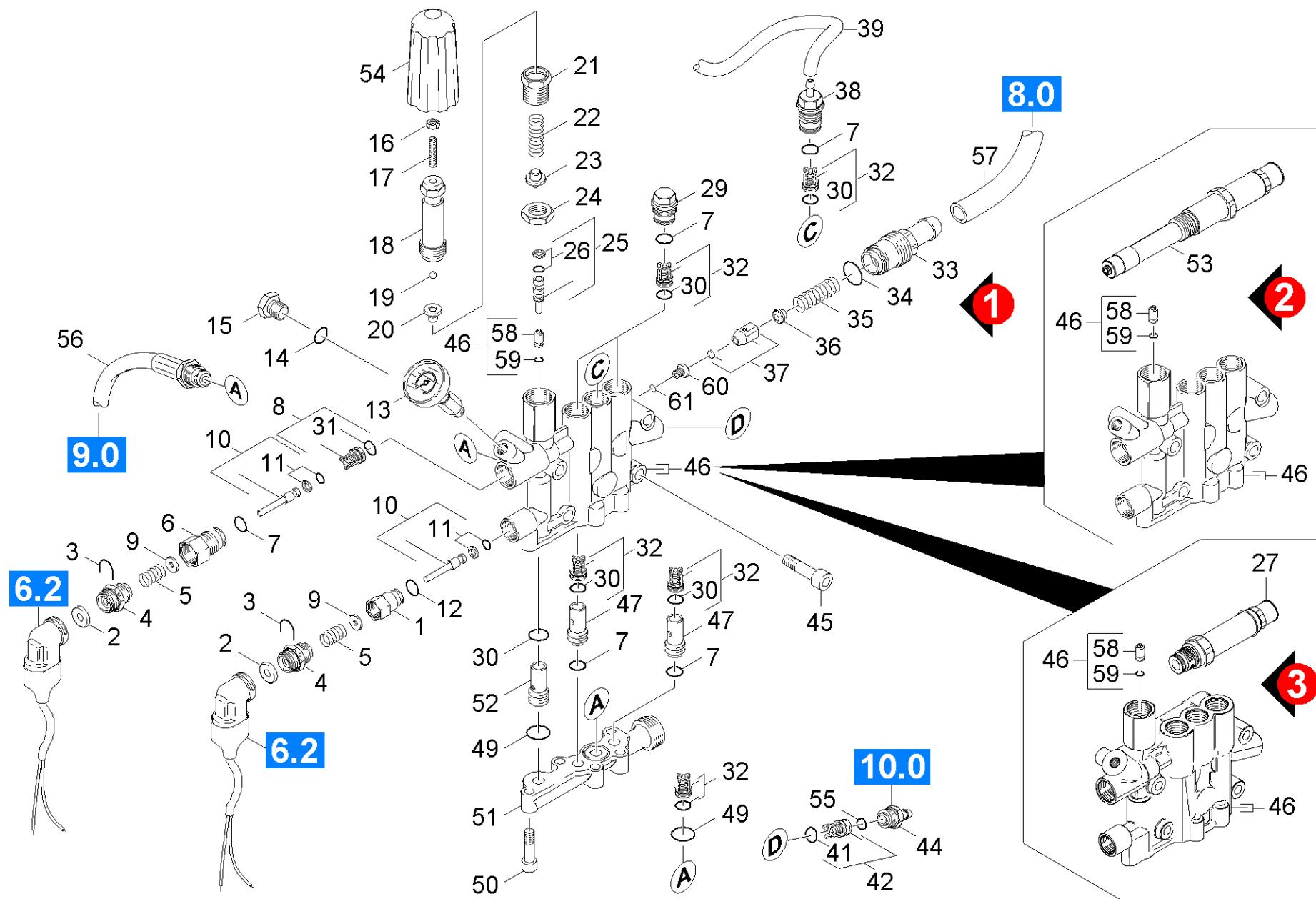
12 Frame

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	1	5.321-580.0	Handhold left	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	2	7.303-114.0	Screw 6 x 35-ST-10.9-A2R (IN6RD)	2.000	ST	0000000000	0000000000
	4	6.303-305.0	Screw M8x40	2.000	ST	0000000000	0000000000
	5	7.312-277.0	Washer 8-200HV-A2E ISO7093-1	6.000	ST	0000000000	0000000000
	6	6.303-191.0	Screw M8x30-ST-A2R DIN 7500-1	2.000	ST	0000000000	0000000000
	7	4.050-715.0	Frame tank complete Japan C-klasse	1.000	ST		
	8	5.321-582.0	Tube handhold	2.000	ST	0000000000	0000000000
	9	5.321-576.0	Handhold right	1.000	ST	0000000000	0000000000
	10	5.105-298.0	Axle	1.000	ST	0000000000	0000000000
	11	5.110-561.0	Sleeve	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	12	4.515-254.0	Wheel complete	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	13	6.343-217.0	Clamping washer D25	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	14	5.392-038.0	Wheel cap	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	15	6.435-116.0	Castor	1.000	ST	0000000000	0000000000
	16	7.304-096.0	Hexagonal head screw M8x60-8.8-A2E ISO	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X	16	7.304-407.0	Hexagonal head screw M 8x45-8.8-A2E ISO	4.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	17	5.110-778.0	Sleeve	4.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	17	5.111-005.0	Spacer sleeve	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X-X	18	7.311-004.0	Hexagon nut M8 -8-A3E ISO 4032	4.000	ST	0000000000	0000000000
	19	5.044-791.0	Holder distance	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							

20 Pump set

Pos	Name	Qty.	Unit
21	Cylinder head	1.000	ST
22	Thrust guidance	1.000	ST

21 Cylinder head



21 Cylinder head

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	var. information	Footnote text
X-X	1	5.402-686.0	Threaded part	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	2	5.367-030.0	Diaphragm	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	3	5.034-494.0	Retaining bracket	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	4	5.411-148.0	Screw plug	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	5	5.332-268.0	Helical spring	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	6	5.583-161.0	Valve screw	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	7	6.362-481.0	O-Ring seal 14,0 x 2,0 NBR 80	6.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	8	4.580-262.0	Valve complete	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	9	5.115-796.0	Washer	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	10	4.553-197.0	Piston complete only for replacement	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	11	6.363-037.0	O-Ring seal complete 1ST.-R.	2.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	12	6.362-853.0	O-Ring seal 4,47x1,78	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	13	6.421-318.0	Pressure gauge 0-150 bar (0-2000 PSI)	1.000	ST				
Position text: 1.170-605.0									
X-X	13	6.421-215.0	Pressure gauge 0-300 BAR	1.000	ST				
Position text: 1.170-612.0									
	14	6.362-101.0	O-Ring seal 8 X 2	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	15	5.411-070.0	Screw plug	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	16	7.311-002.0	Hexagon nut M5 -8-A2E ISO 4032	1.000	ST	00000000000	00000000000		
	17	7.307-009.0	Threaded pin M5x35 -St-45H-A2E ISO 4026	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	18	5.304-070.0	Hexagonal head screw	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	19	7.401-931.0	Sphere 5 KI3 -1.4401 DIN 5401	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	20	5.582-121.0	Valve disc	1.000	ST	00000000000	00000000000		
X-X	21	5.404-082.0	Hollow screw	1.000	ST	00000000000	00000000000		
	22	5.332-466.0	Helical spring	1.000	ST	00000000000	00000000000		
Position text: 1.170-605.0									

21 Cylinder head

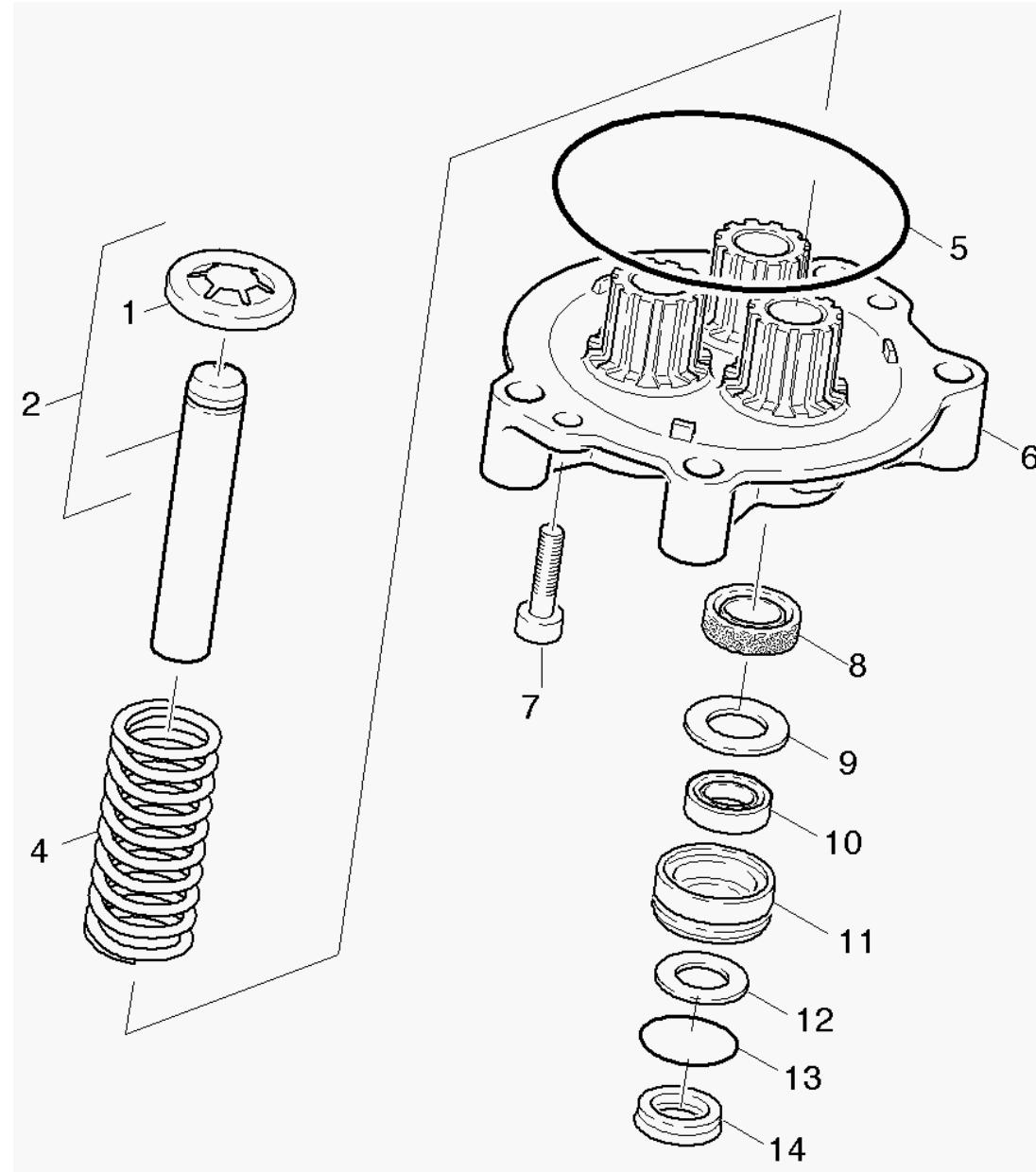
ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	var. information	Footnote text
	22	5.332-460.0	Helical spring	1.000	ST				
Position text: 1.170-612.0									
X-X	23	5.584-114.0	Valve pin	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	24	5.311-204.0	Hexagon nut M22x1,5	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	25	4.553-198.0	Piston complete only for replacement	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	26	6.362-468.0	O-Ring seal complete 1ST.-R.	1.000	ST	0000000000	0000000000		
	27	4.580-732.0	Safety valve only for replacement	1.000	ST			VERSION 3	
X-X	29	5.583-146.0	Valve screw	2.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	30	6.363-003.0	O-Ring seal 13,0 X 2,0-NBR 90	6.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	31	6.362-381.0	O-Ring seal 13x2 - NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	32	2.884-512.0	Valve (3 Stueck)	1.000	ST	0000000000	0000000000		
	33	5.583-130.0	Valve screw	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	34	6.362-169.0	O-Ring seal 12,0 X 2,0	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	35	5.332-414.0	Helical spring	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	36	5.584-060.0	Valve pin	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	37	4.582-019.0	Valve disc complete	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	38	4.580-376.0	Ventilating valve	1.000	ST	0000000000	0000000000		
	39	6.390-426.0	Hose DN 5	1.000	M	0000000000	0000000000		
X-X	41	6.362-077.0	O-Ring seal 10 x 2,2 NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	42	4.580-349.0	Valve complete chemistry	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	44	5.443-455.0	Hose stem	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	45	7.306-106.0	Cylinder head screw M8x70 -8.8-A2E ISO4	4.000	ST	0000000000	0000000000		
X	46	4.550-459.0	Cylinder head complete only for replacement	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1 + VERSION 2	
	46	4.550-924.0	Cylinder head only for replacement	1.000	ST			VERSION 3	
X-X	47	5.110-608.0	Sleeve	2.000	ST	0000000000	0000000000		

21 Cylinder head

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	var. information	Footnote text
X-X	49	6.362-547.0	O-Ring seal 20,0x1,5-NBR 70	2.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	50	7.306-043.0	Cylinder head screw M8x30 -8.8-A2E ISO	5.000	ST	0000000000	0000000000		
	51	5.587-192.0	Valve housing	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	52	5.110-815.0	Sleeve	1.000	ST	0000000000	0000000000		
Position text: 1.170-605.0									
X	52	5.110-797.0	Sleeve	1.000	ST				
Position text: 1.170-612.0									
	53	4.580-730.0	Safety valve kpl. Ersatz	1.000	ST			VERSION 2	
X-X	54	5.321-579.0	Handle	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	55	6.362-151.0	O-Ring d. 10 x 2 NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	56	4.440-790.0	Hose SDS	1.000	ST	0000000000	0000000000		
	57	6.388-167.0	Hose DN15	1.000	M	0000000000	0000000000		TO ORDER AS CUT GOODS
X-X	58	5.581-239.0	Valve seat	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	59	6.362-386.0	O-Ring seal 5,0 x 1,5-NBR 80	1.000	ST	0000000000	0000000000		
X-X	60	5.581-231.0	Valve seat	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	61	6.362-703.0	O-Ring seal 6,0x1,5-NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000	VERSION 1	
X-X	100	2.883-891.0	Spare part set pump HDS 558 C/HDS 698 C	1.000	ST	0000000000	0000000000		

100 Spare part set pump HDS 558 C/HDS 698 C (2.883-891.0)

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X-X	10	4.580-262.0	Valve complete	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	20	2.884-512.0	Valve (3 Stueck)	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	30	4.580-349.0	Valve complete chemistry	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	40	4.582-019.0	Valve disc complete	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	50	5.034-494.0	Retaining bracket	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	60	5.115-465.0	Washer	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	70	5.115-744.0	Washer	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	80	5.115-796.0	Washer	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	90	5.584-060.0	Valve pin	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	100	6.362-151.0	O-Ring d. 10 x 2 NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	110	6.362-169.0	O-Ring seal 12,0 X 2,0	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	120	6.362-368.0	O-Ring seal complete /1ST.-R.	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	130	6.362-376.0	O-Ring seal 24,0 X 1,5	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	140	6.362-468.0	O-Ring seal complete 1ST.-R.	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	141	6.362-481.0	O-Ring seal 14,0 x 2,0 NBR 80	6.000	ST		
X-X	142	6.362-547.0	O-Ring seal 20,0x1,5-NBR 70	2.000	ST		
X-X	143	6.362-768.0	O-Ring seal 88.0X 2.2	1.000	ST		
X-X	144	6.363-003.0	O-Ring seal 13,0 X 2,0-NBR 90	6.000	ST		
X-X	145	6.365-340.0	Grooved ring 14X22X5/7	3.000	ST		
X-X	146	6.365-432.0	Grooved ring 14x22x5.3	3.000	ST		
X-X	147	6.365-438.0	Compact seal	3.000	ST		

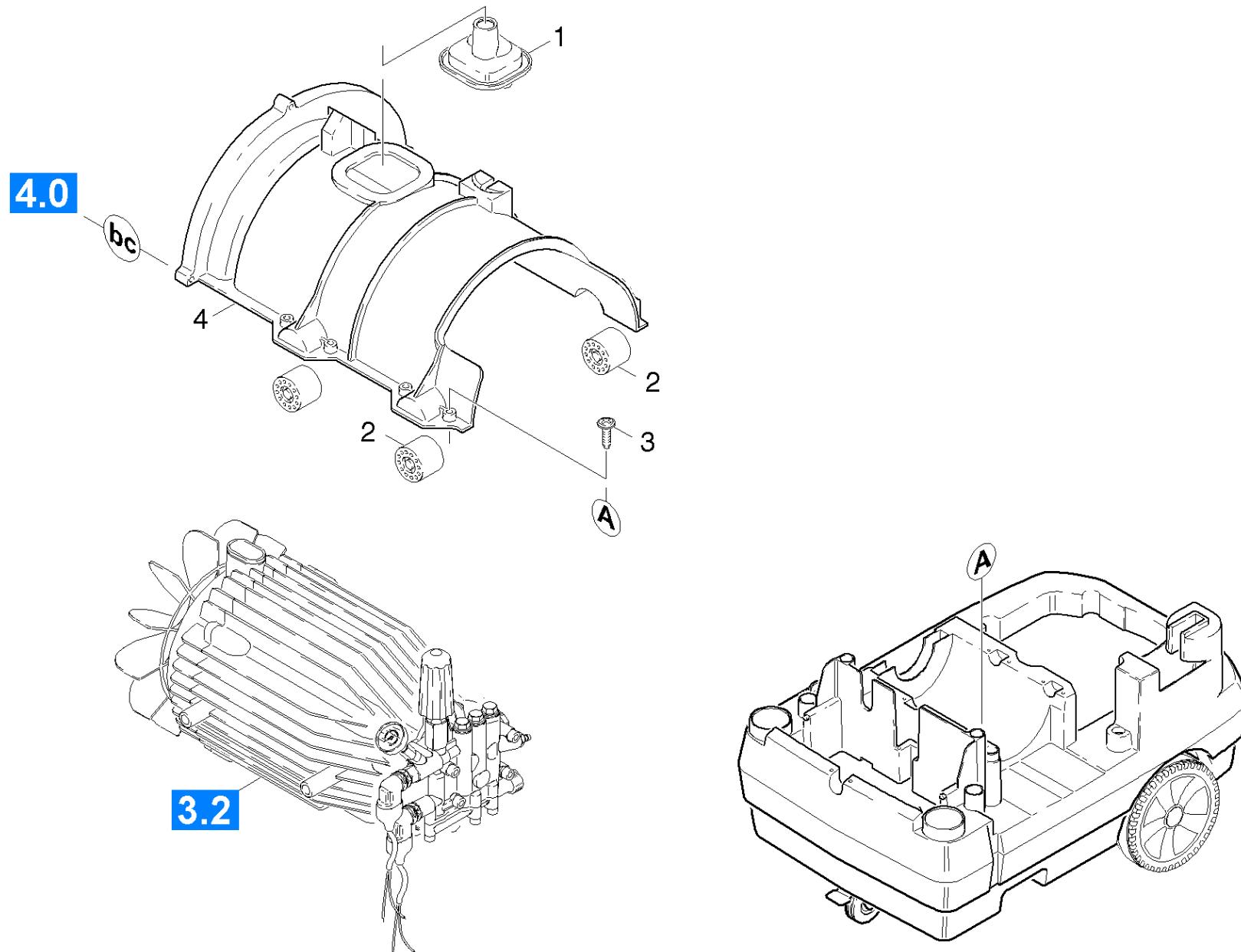


22 Thrust guidance

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X	1	5.030-625.0	Moulded part	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	2	4.553-260.0	Piston complete only for replacement	3.000	ST		
Position text: 1.170-605.0							
X-X	2	4.553-181.0	Piston complete	3.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X-X	4	5.332-427.0	Spring	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	5	6.362-768.0	O-Ring seal 88.0X 2.2	1.000	ST	0000000000	0000000000
	6	5.060-677.0	Thrust guidance	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	7	7.303-047.0	Screw M6x16 -St-R3R (In6Rd)	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	8	6.365-540.0	Grooved ring 14x22x7 NBR	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	9	5.115-744.0	Washer	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	10	6.365-438.0	Compact seal	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	11	5.112-576.0	Bush	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	12	5.115-465.0	Washer	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	13	6.362-376.0	O-Ring seal 24,0 X 1,5	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	14	6.365-432.0	Grooved ring 14x22x5.3	3.000	ST	0000000000	0000000000

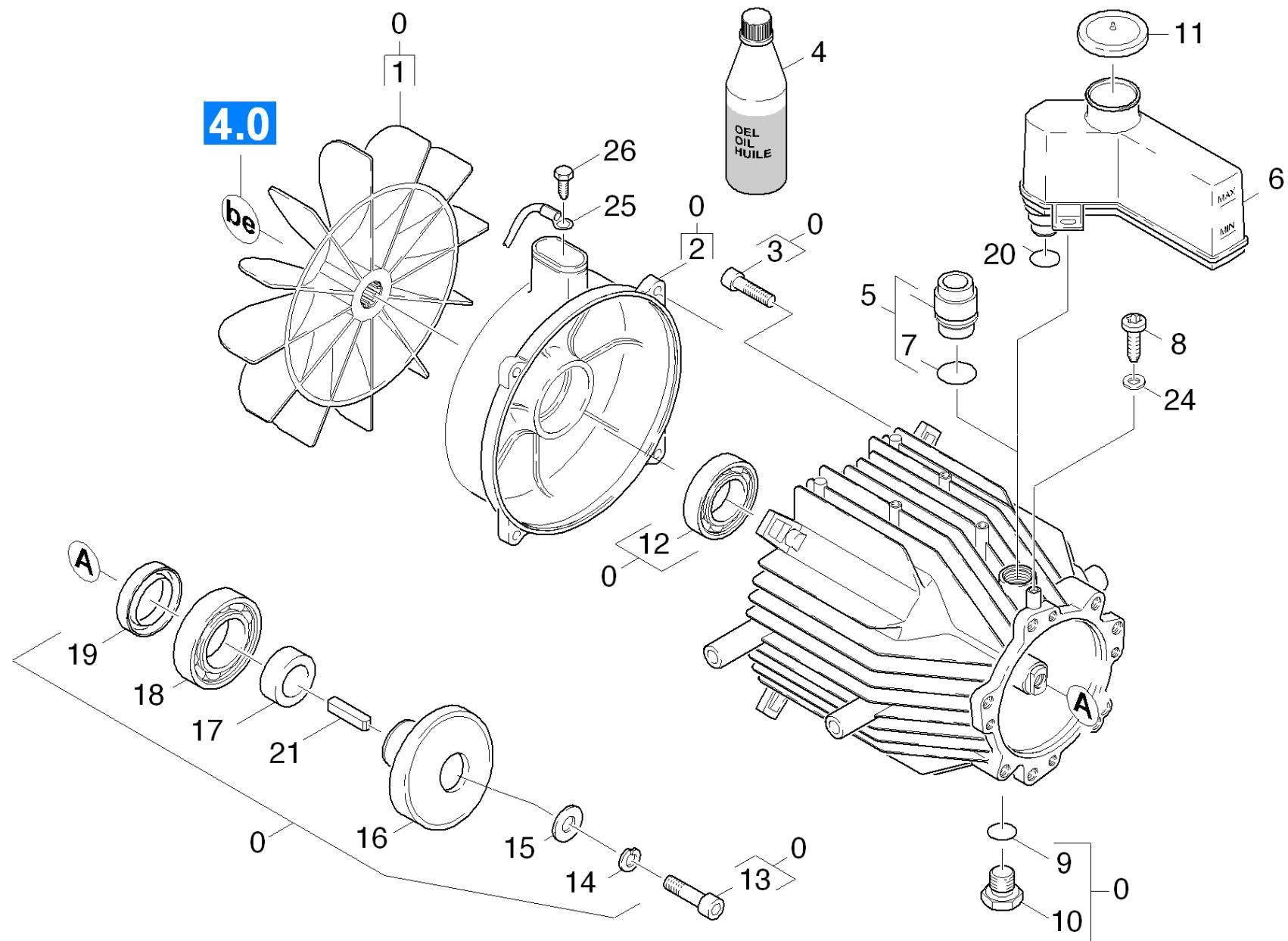
30 Motor

Pos	Name	Qty.	Unit
31	Bracket motor	1.000	ST
32	Motor	1.000	ST



31 Bracket motor

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	1	5.810-016.0	Cable gland	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	2	5.767-005.0	Rubber buffer	4.000	ST	0000000000	0000000000
	3	6.303-200.0	Screw 5x25-IN6RD	8.000	ST	0000000000	0000000000
	4	5.060-728.0	Air circulation	1.000	ST	0000000000	0000000000

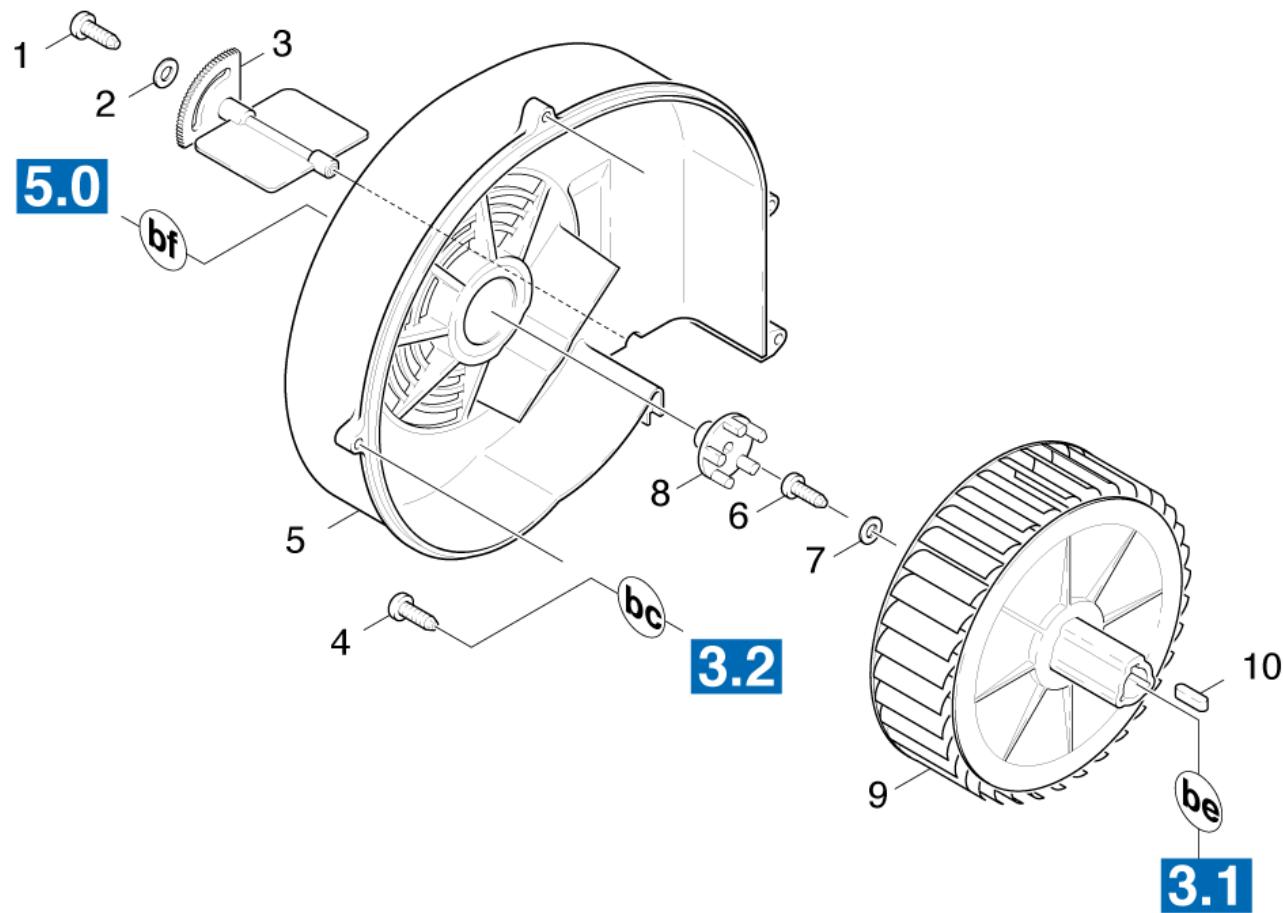


32 Motor

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	0	4.623-844.0	Motor complete only for replacement	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
X	0	4.623-797.0	Motor complete only for replacement	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
X-X	1	5.600-059.0	Blower wheel	1.000	ST
	2	5.063-802.0	Bearing cover B	1.000	ST
	3	6.303-320.0	Screw M 5x 20-St-R2R	4.000	ST
X-X	4	6.288-050.0	Engine oil 1L	1.000	ST
	5	4.580-653.0	Valve complete	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
X-X	6	5.070-521.0	Tank oil	1.000	ST
X-X	7	6.362-161.0	O-Ring seal 19,3 X 2,4	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
X-X	8	7.303-038.0	Screw M5x12 -St-P2R (In6Rd)	1.000	ST
	9	6.363-273.0	O-Ring seal 11,0 x 2,0	1.000	ST
	10	5.411-100.0	Screw plug	1.000	ST
X-X	11	5.063-389.0	Cover	1.000	ST
	12	6.401-331.0	Ball bearing	1.000	ST
	13	7.306-092.0	Screw M6x20-ST- 8.8-R3R (IN6RD)	1.000	ST
Position text: /1.170-612.0					
	13	7.306-042.0	Cylinder head screw M8x25 -8.8-A2E ISO4	1.000	ST
Position text: /1.170-605.0					
X	14	7.313-003.0	Spring washer B 6-FSt-A3E DIN 127	1.000	ST
Position text: /1.170-612.0					
X	14	7.313-004.0	Spring washer B 8-FSt-A3E DIN 127	1.000	ST
Position text: /1.170-605.0					

32 Motor

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	15	7.312-260.0	Washer 6 -100HV-A3E ISO 7094	1.000	ST
Position text: /1.170-612.0					
	15	7.312-277.0	Washer 8-200HV-A2E ISO7093-1	1.000	ST
Position text: /1.170-605.0					
	16	4.120-190.0	Wobble plate complete only for replacement	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
	16	6.401-257.0	Wobble plate	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	17	5.112-586.0	Bush	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
X-X	18	6.401-332.0	Angular contact ball bearing	1.000	ST
	19	6.367-047.0	Rotary shaft seal AS 25X35X7	1.000	ST
X-X	20	6.362-161.0	O-Ring seal 19,3 X 2,4	1.000	ST
	21	7.318-003.0	Parallel key 5X 5X 18-C45R DIN 6885	1.000	ST
Position text: /1.170-612.0					
X-X	24	7.312-003.0	Washer 6 -200HV-A3E ISO 7090	1.000	ST
	25	4.820-578.0	Cable green/yellow 1,5mm ² x450mm	1.000	ST
	26	7.303-031.0	Screw M4x10 -St-P2R (In6Rd)	1.000	ST



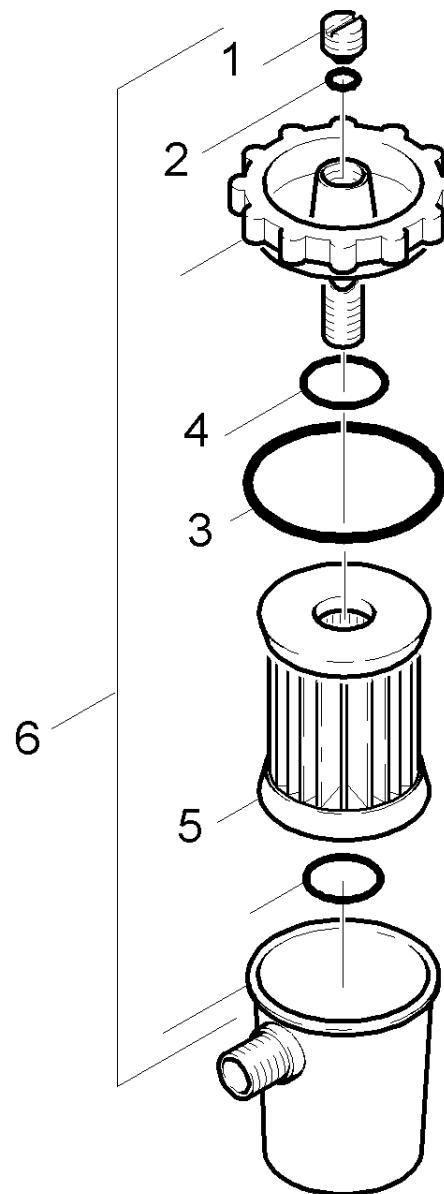
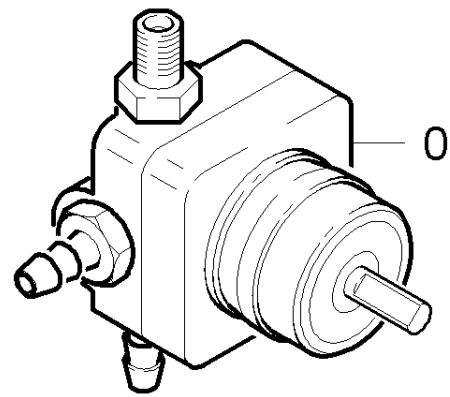
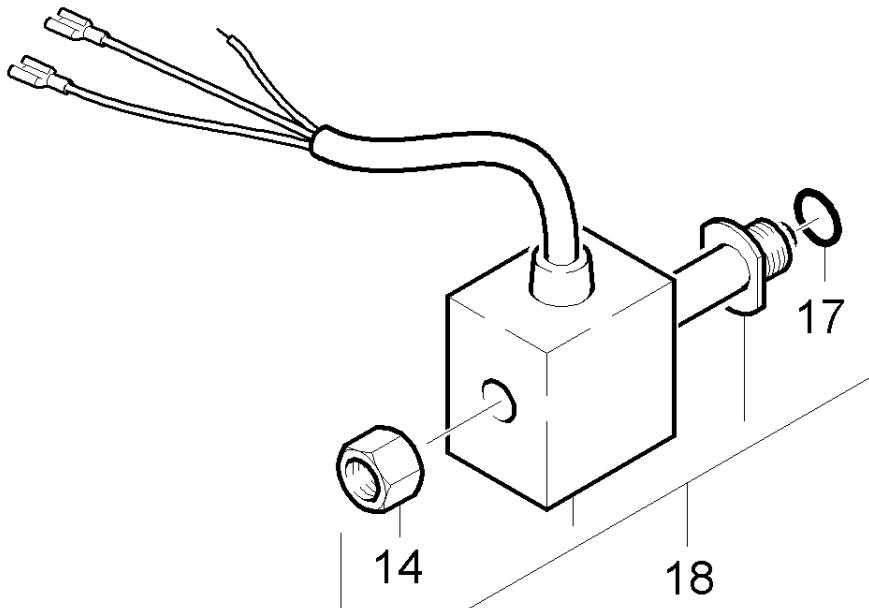
40 Blower

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X	1	7.303-077.0	Sheet metal screw ST4,8X16-ST-A2R (IN6R)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	2	7.312-278.0	Washer 5-200HV-A2E ISO7093-1	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	3	5.606-007.0	Air flap	1.000	ST	0000000000	0000000000
	4	7.303-084.0	Screw 4x25 -10.9-R2R (K-In6Rd)	4.000	ST	0000000000	0000000000
X	5	5.063-826.0	Cover blower	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	6	6.304-145.0	Screw M 6X20-R3R (IN6RD)	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	7	7.312-276.0	Washer 6 -200HV-A2E ISO7093-1	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	8	5.471-097.0	Coupler fuel pump	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	9	5.600-062.0	Blower wheel	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	10	7.318-005.0	Parallel key 5x5x28-C45R DIN 6885	1.000	ST	0000000000	0000000000

50 Pump fuel

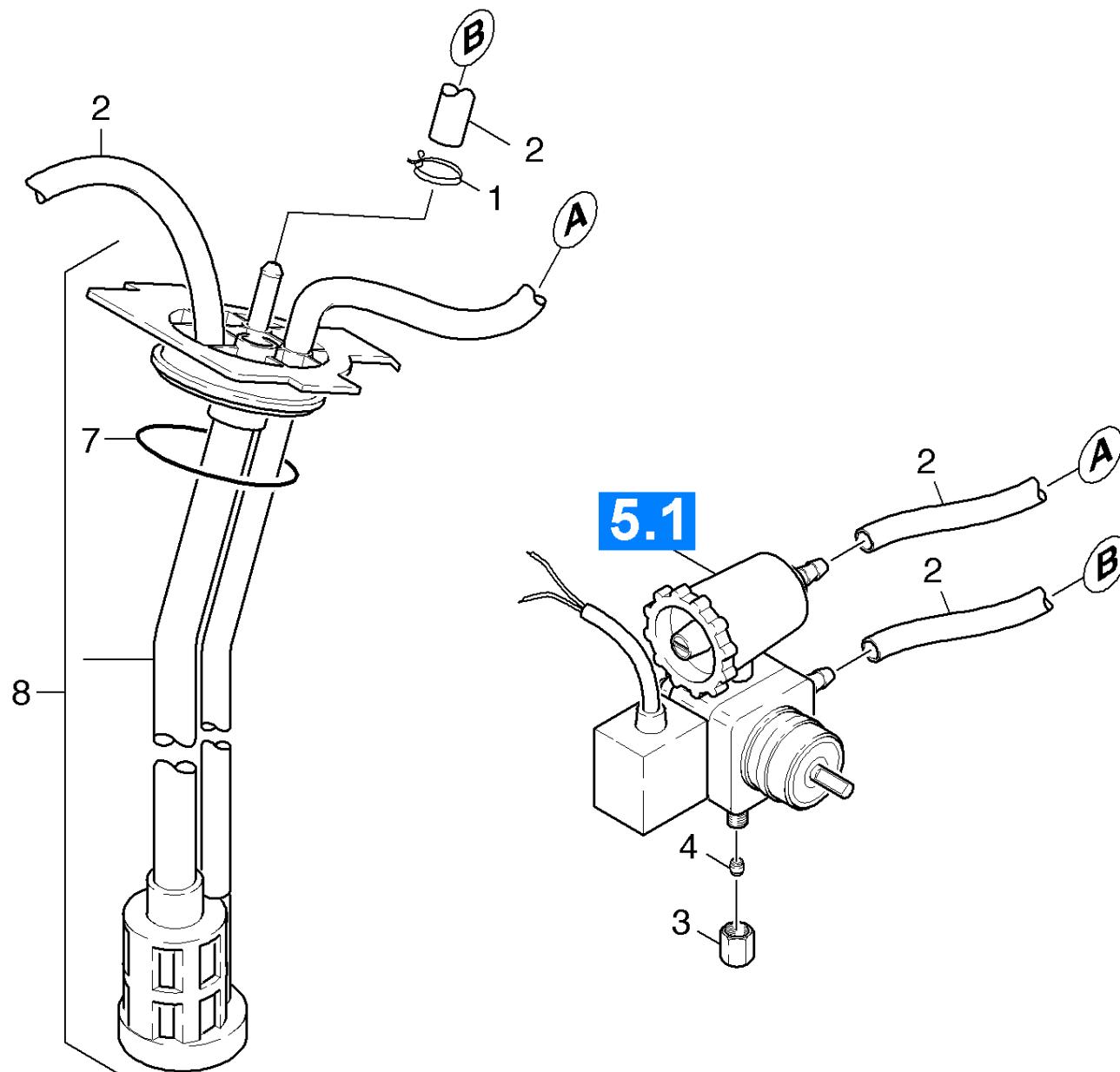
Pos	Name	Qty.	Unit
51	Pump fuel	1.000	ST
52	Pump fuel	1.000	ST

51 Pump fuel



51 Pump fuel

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X-X	0	6.472-992.0	Fuel pump	1.000	ST	0000000000	0000000000
	1	6.472-107.0	Screw ventilation	1.000	ST	0000000000	0000000000
	2	6.472-106.0	O-Ring seal 5,0 X 1,8	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	3	6.472-111.0	O-Ring seal 32,0 X 1,6	1.000	ST	0000000000	0000000000
	4	6.472-112.0	O-Ring seal 10,0 x 2,4 NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	5	6.472-113.0	Filter cartridge	1.000	ST	0000000000	0000000000
	6	6.472-123.0	Filter housing complete	1.000	ST	0000000000	0000000000
	14	6.472-340.0	Knurled nut	1.000	ST	0000000000	0000000000
	17	6.472-125.0	O-Ring seal 12,0 X 1,5	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	18	6.472-415.0	Solenoid valve	1.000	ST		



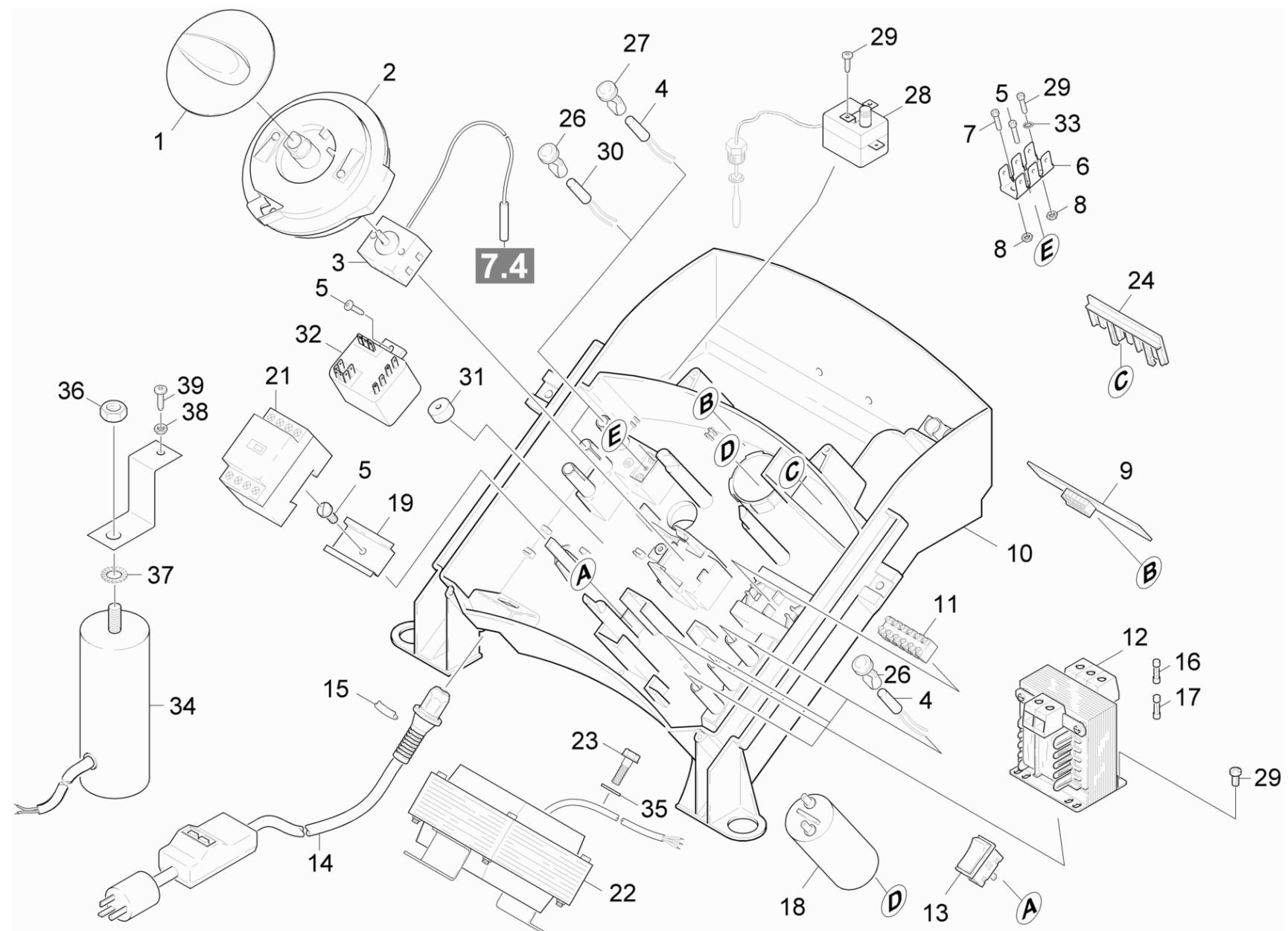
52 Pump fuel

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	6.389-768.0	Hose clip	2.000	ST
X-X	2	6.389-534.0	Hose	3.000	M
X-X	3	6.389-262.0	Union nut A 4-LL	1.000	ST
X-X	4	6.389-263.0	Cutting ring d.4	1.000	ST
	7	6.362-855.0	O-Ring seal 56,0 X 4,0	1.000	ST
	8	4.421-957.0	Pipelines	1.000	ST

60 Electric control box

Pos	Name	Qty.	Unit
61	Electric control box	1.000	ST
62	Switch	1.000	ST

61 Electric control box

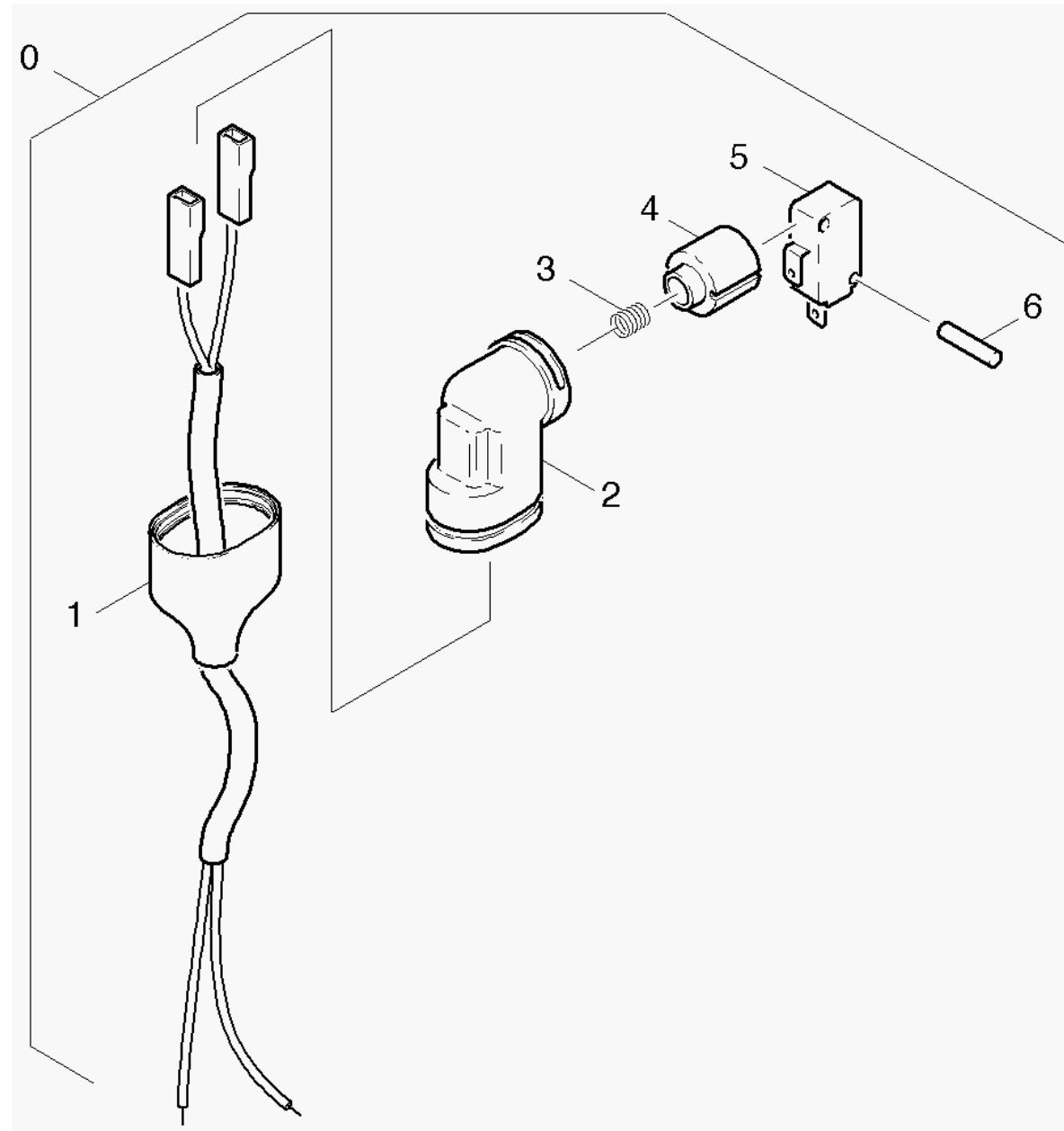


61 Electric control box

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	5.321-577.0	Handle	1.000	ST
X-X	2	5.115-844.0	Washer	1.000	ST
X-X	3	2.882-574.0	Conversion kit thermostat	1.000	ST
X-X	4	4.651-026.0	Pilot lamp only for replacement	5.000	ST
	5	7.303-026.0	Screw 4x16 -A2-70 (In6Rd)	3.000	ST
	6	6.641-270.0	Plug	1.000	ST
	7	6.303-317.0	Screw M4x10-St-A2G	1.000	ST
	8	7.311-001.0	Hexagon nut M4 -8-A2E ISO 4032	2.000	ST
X-X	9	4.633-058.0	Pulse generator only for replacement	1.000	ST
	10	5.801-147.0	Mounting plate	1.000	ST
X	11	6.643-249.0	Strip terminal	1.000	ZST
	12	6.622-274.0	Control transformer 110 - 120 V	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	12	6.622-119.0	Control transformer 240V	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
X-X	13	6.632-412.0	Switch 14 A	1.000	ST
	14	6.650-273.0	Cable with plug GFCI	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
	14	6.650-271.0	Cable with plug GFCI	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	15	6.343-170.0	Retaining clip	1.000	ST
X	16	7.644-027.0	Fuse insert T400mA EN 60127-2	1.000	ST
X-X	17	6.644-052.0	Fuse insert slow G-2,0A	1.000	ST
	18	6.661-173.0	Capacitor 1000W	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					

61 Electric control box

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	18	6.661-136.0	Capacitor 60MF	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	19	5.802-261.0	Mounting part	1.000	ST
X-X					
	21	6.632-334.0	Power contactor LC1 D32 B7	1.000	ST
	22	2.883-464.0	Spare part set ignition transformer	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
X	22	2.883-466.0	Spare part set ignition transformer	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
	23	Stockpiling discontinued		1.000	ST
	24	5.033-110.0	Strip terminal	1.000	ST
X	26	6.651-316.0	Lens housing red	4.000	ST
	27	6.651-421.0	Lens housing green	1.000	ST
X-X	28	4.686-018.0	Temperature limiter only for replacement	1.000	ST
	29	7.306-056.0	Screw M4x8 -8.8-R2R (In6Rd)	4.000	ST
	30	6.651-604.0	Pilot lamp	1.000	ST
	31	5.111-023.0	Sleeve	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	32	6.632-413.0	Relay	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	33	7.312-163.0	Toothed lock washer A4,3-FST-PH DIN 679	1.000	ST
	34	6.661-254.0	Capacitor 80 µF	1.000	ST
	36	7.311-008.0	Hexagon nut M12-8-A3E ISO 4032	1.000	ST
	37	7.312-169.0	Toothed lock washer A13-FST-A3E DIN 679	1.000	ST
	38	7.312-232.0	Serrated lock washer A6,4-FSt-A3E DIN 6	1.000	ST
	39	7.306-090.0	Screw M6x16 -8.8-R3R (In6Rd)	1.000	ST



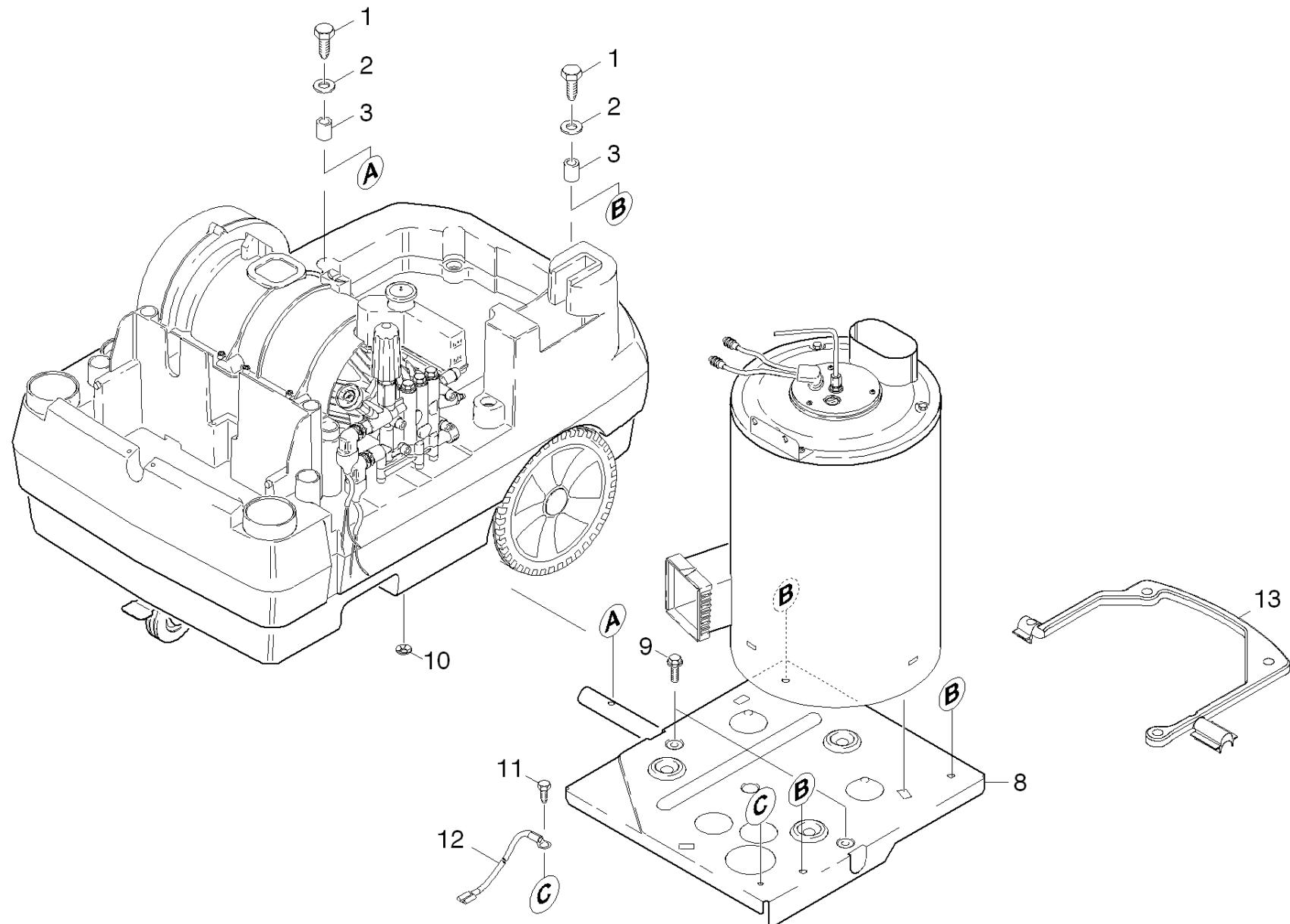
62 Switch

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	0	4.744-142.0	Switch complete	1.000	ST
X-X	1	6.648-150.0	Control cable	1.000	ST
X-X	2	5.042-860.0	Holder	1.000	ST
	3	5.332-322.0	Spring	1.000	ST
	4	5.053-051.0	Bracket	1.000	ST
X-X	5	6.631-807.0	Micro switch	1.000	ST
X-X	6	7.314-664.0	Straight grooved pin 3,0x20-KU ISO 8740	1.000	ST

70 Flow heater

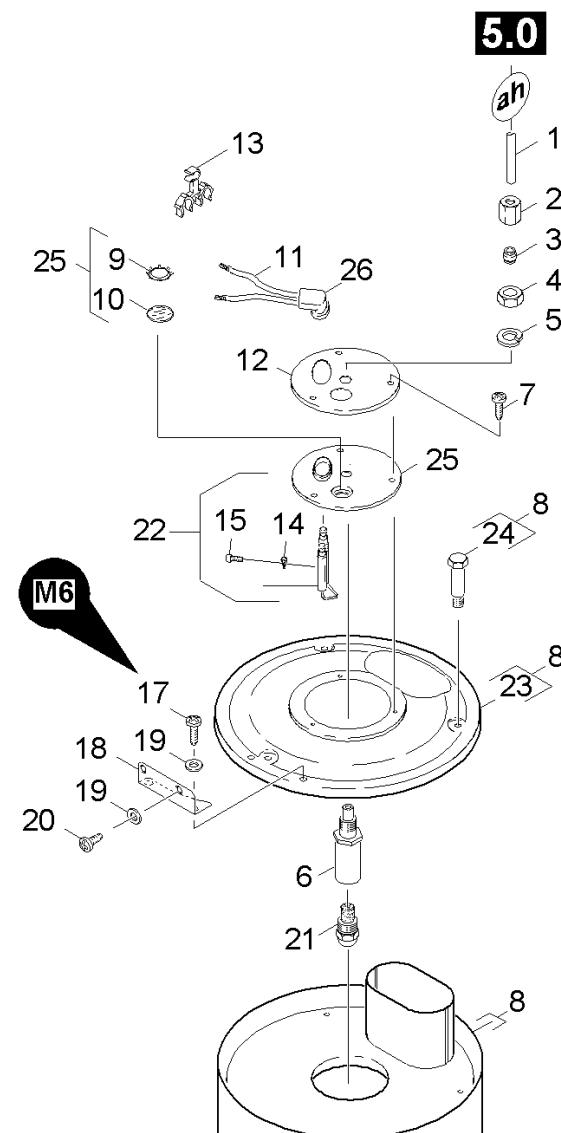
Pos	Name	Qty.	Unit	var.	information
71	Mounting part	1.000	ST		
72	Burner cover	1.000	ST	VERSION 1	
73	Burner cover	1.000	ST	VERSION 2	
74	Heating coil	1.000	ST		
75	Burner bottom	1.000	ST		

71 Mounting part



71 Mounting part

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	1	6.303-191.0	Screw M8x30-ST-A2R DIN 7500-1	2.000	ST		
	1	7.303-147.0	Screw M 8x50-ST-A3E (IN6RD)	2.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
	2	7.312-277.0	Washer 8-200HV-A2E ISO7093-1	4.000	ST	0000000000	0000000000
	3	5.111-003.0	Sleeve	4.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
	3	5.110-760.0	Sleeve	4.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	8	5.050-111.0	Frame	1.000	ST	0000000000	0000000000
	9	6.303-031.0	Screw M8x16-ST-A2R DIN 7500-1	2.000	ST	0000000000	0000000000
	10	6.343-161.0	Lock washer	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	11	7.303-037.0	Screw M5x10 -St-P2R (In6Rd)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	12	4.822-094.0	Cable green/yellow AWG14x900mm	1.000	ST		
	13	5.044-791.0	Holder distance	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							



72 Burner cover

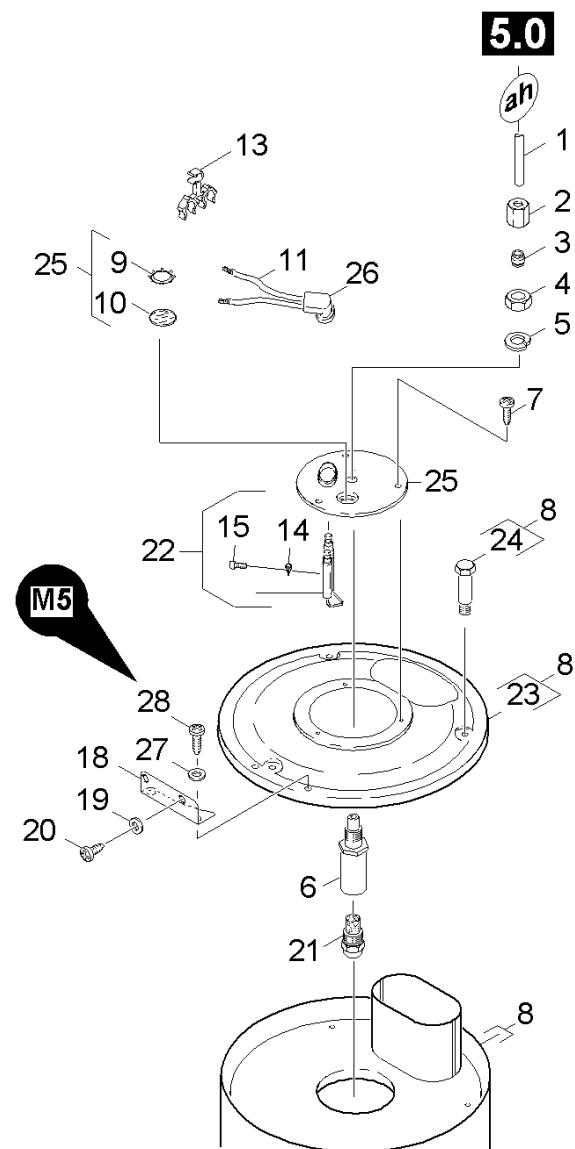
ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	1	5.423-328.0	Conduit fuel	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
	1	5.423-253.0	Conduit	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
X-X	2	6.389-262.0	Union nut A 4-LL	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	3	6.389-263.0	Cutting ring d.4	1.000	ST	0000000000	0000000000
	4	7.311-101.0	Hexagon nut M10x1 -04-A2E ISO 8675	1.000	ST	0000000000	0000000000
	5	7.312-302.0	Spring washer B10-FST-A2E DIN 137	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	6	5.667-055.0	Nozzle holder	1.000	ST	0000000000	0000000000
	8	4.652-133.0	Outer covering	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	8	4.652-134.0	Outer covering complete	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X	9	6.343-165.0	Serrated ring	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	10	6.278-018.0	Glass pane	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	11	4.821-071.0	IGNITION LEAD (HDS 557CI)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	12	5.654-059.0	Cover pressure boiler	1.000	ST	0000000000	0000000000
	13	6.647-527.0	Holder	1.000	ST	0000000000	0000000000
	14	7.312-304.0	Spring washer B 5-FST-A2E DIN 137	1.000	ST	0000000000	0000000000
	15	7.306-217.0	Screw M5x14 -8.8-R2R (In6Rd)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	17	7.306-090.0	Screw M6x16 -8.8-R3R (In6Rd)	2.000	ST	0000000000	0000000000
	18	5.762-234.0	Bracket electric control box	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	18	5.762-343.0	Bracket	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							

72 Burner cover

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	19	7.312-291.0	Washer 6-200HV-A2R ISO7093-1	4.000	ST	0000000000	0000000000
X	20	7.303-047.0	Screw M6x16 -St-R3R (In6Rd)	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	21	6.415-775.0	Burner nozzle	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X-X	21	6.415-492.0	Nozzle 0,85 60 GRAD	1.000	ST		
Position text: 1.170-605.0							
X-X	22	2.638-974.0	Conversion kit ignition electrode	1.000	ST	0000000000	0000000000
	23	4.654-196.0	Cover pressure boiler	1.000	ST	0000000000	0000000000
	24	6.303-258.0	Self-tapping screw	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	25	4.654-218.0	Cover pressure boiler	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	26	5.394-470.0	Protecting cap	1.000	ST	0000000000	0000000000

25 Cover pressure boiler (4.654-218.0)

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
	1	5.662-022.0	Burner cover	1.000	ST
X-X	3	6.278-018.0	Glass pane	1.000	ST
X	4	6.343-165.0	Serrated ring	1.000	ST
	9	7.312-302.0	Spring washer B10-FST-A2E DIN 137	1.000	ST
	10	7.311-101.0	Hexagon nut M10x1 -04-A2E ISO 8675	1.000	ST
X-X	11	5.667-055.0	Nozzle holder	1.000	ST

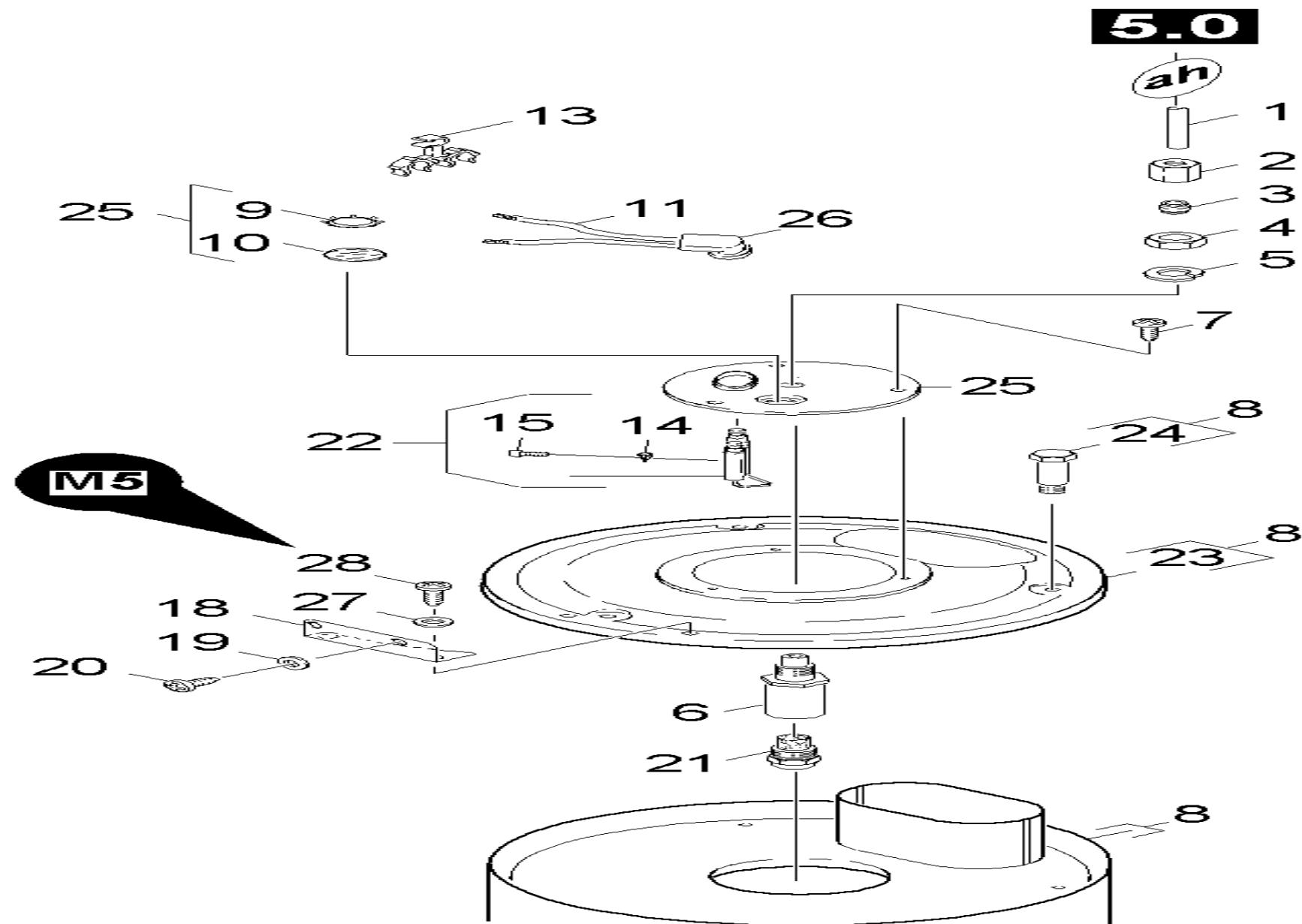


73 Burner cover

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
	1	5.423-328.0	Conduit fuel	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
	1	5.423-253.0	Conduit	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
X-X	2	6.389-262.0	Union nut A 4-LL	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	3	6.389-263.0	Cutting ring d.4	1.000	ST	0000000000	0000000000
	4	7.311-101.0	Hexagon nut M10x1 -04-A2E ISO 8675	1.000	ST	0000000000	0000000000
	5	7.312-302.0	Spring washer B10-FST-A2E DIN 137	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	6	5.667-055.0	Nozzle holder	1.000	ST	0000000000	0000000000
	8	4.652-133.0	Outer covering	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	8	4.652-134.0	Outer covering complete	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X	9	6.343-165.0	Serrated ring	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	10	6.278-018.0	Glass pane	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	11	4.821-071.0	IGNITION LEAD (HDS 557CI)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	13	6.647-527.0	Holder	1.000	ST	0000000000	0000000000
	14	7.312-304.0	Spring washer B 5-FST-A2E DIN 137	1.000	ST	0000000000	0000000000
	15	7.306-217.0	Screw M5x14 -8.8-R2R (In6Rd)	1.000	ST	0000000000	0000000000
	17	7.306-090.0	Screw M6x16 -8.8-R3R (In6Rd)	2.000	ST	0000000000	0000000000
	18	5.762-343.0	Bracket	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
	18	5.762-234.0	Bracket electric control box	1.000	ST	0000000000	0000000000
Position text: 1.170-605.0							
	19	7.312-291.0	Washer 6-200HV-A2R ISO7093-1	4.000	ST	0000000000	0000000000

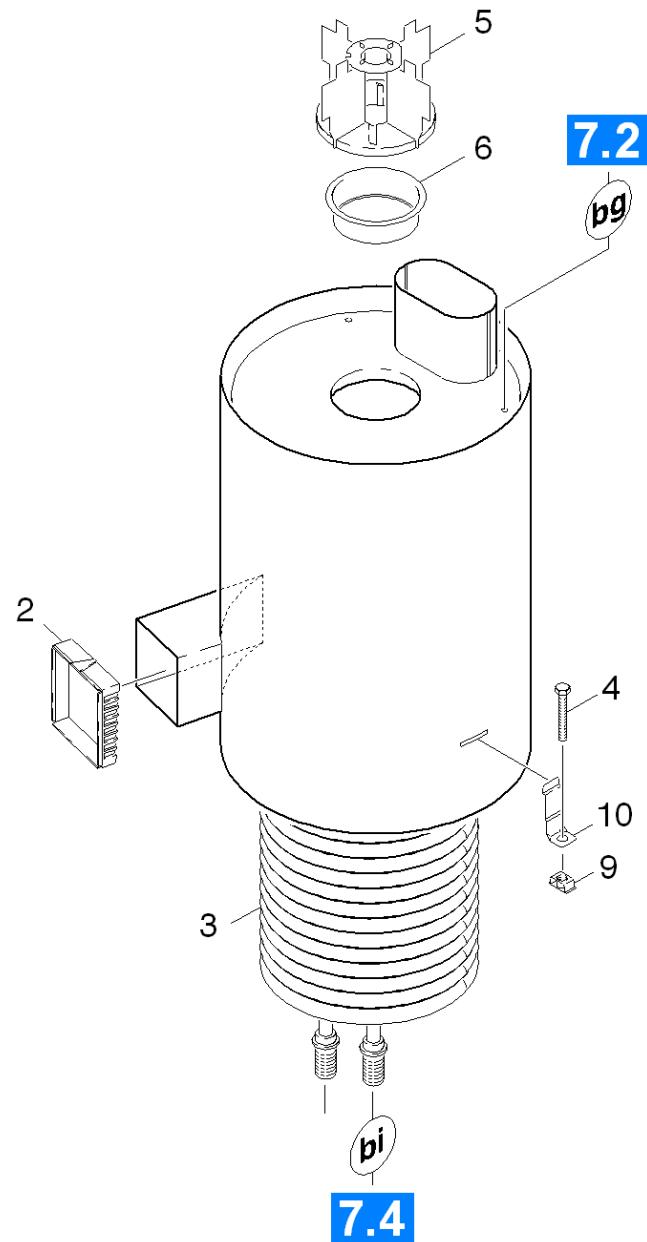
73 Burner cover

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X	20	7.303-047.0	Screw M6x16 -St-R3R (In6Rd)	2.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	21	6.415-775.0	Burner nozzle	1.000	ST		
Position text: 1.170-612.0							
X-X	21	6.415-492.0	Nozzle 0,85 60 GRAD	1.000	ST		
Position text: 1.170-605.0							
X-X	22	2.638-974.0	Conversion kit ignition electrode	1.000	ST	0000000000	0000000000
	23	5.654-051.0	Cover pressure boiler	1.000	ST	0000000000	0000000000
	24	6.303-258.0	Self-tapping screw	3.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	25	4.654-218.0	Cover pressure boiler	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	26	5.394-470.0	Protecting cap	1.000	ST	0000000000	0000000000
	27	7.312-278.0	Washer 5-200HV-A2E ISO7093-1	2.000	ST		
X-X	28	7.303-038.0	Screw M5x12 -St-P2R (In6Rd)	2.000	ST		



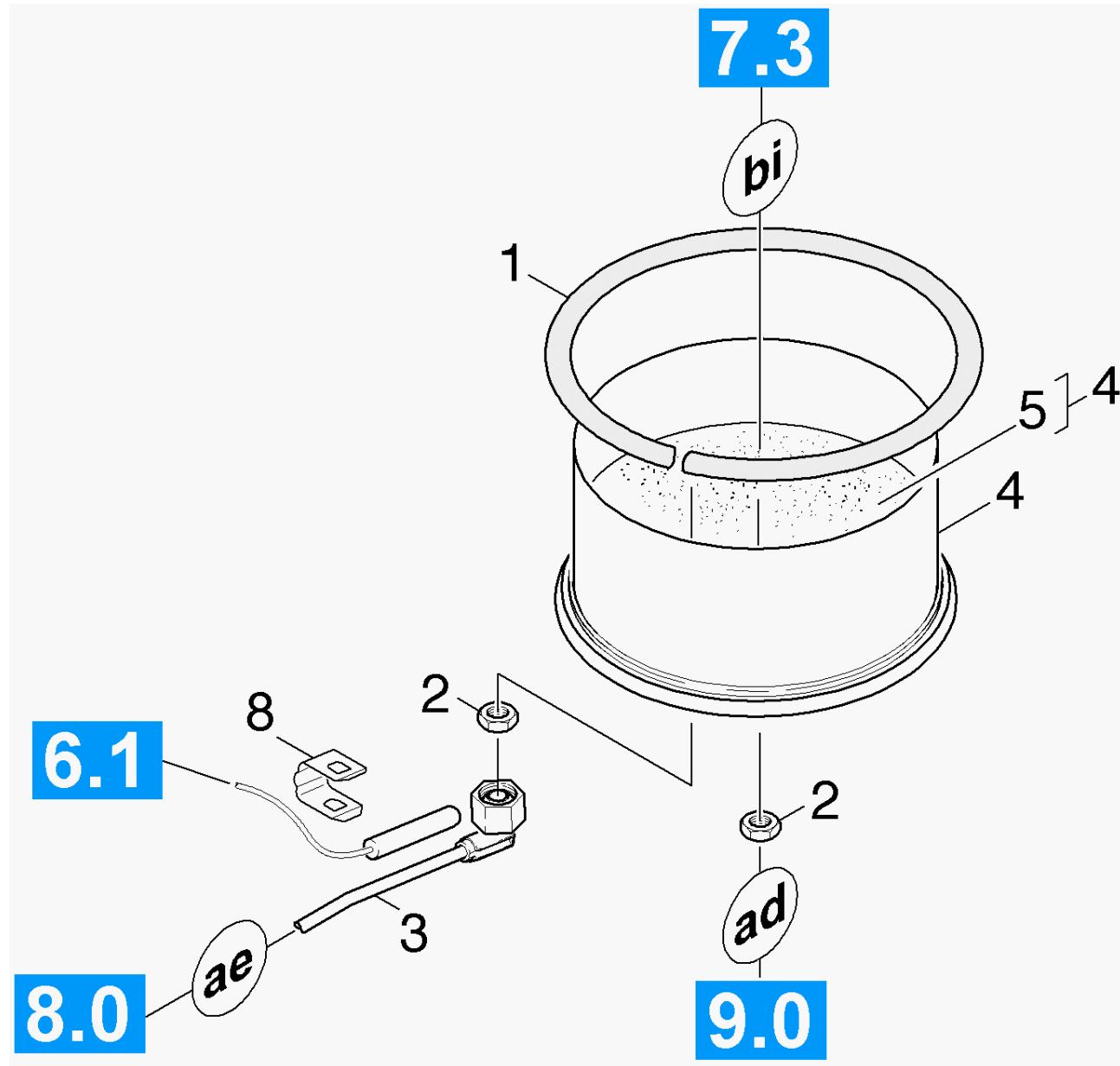
25 Cover pressure boiler (4.654-218.0)

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
	1	5.662-022.0	Burner cover	1.000	ST
X-X	3	6.278-018.0	Glass pane	1.000	ST
X	4	6.343-165.0	Serrated ring	1.000	ST
	9	7.312-302.0	Spring washer B10-FST-A2E DIN 137	1.000	ST
	10	7.311-101.0	Hexagon nut M10x1 -04-A2E ISO 8675	1.000	ST
X-X	11	5.667-055.0	Nozzle holder	1.000	ST



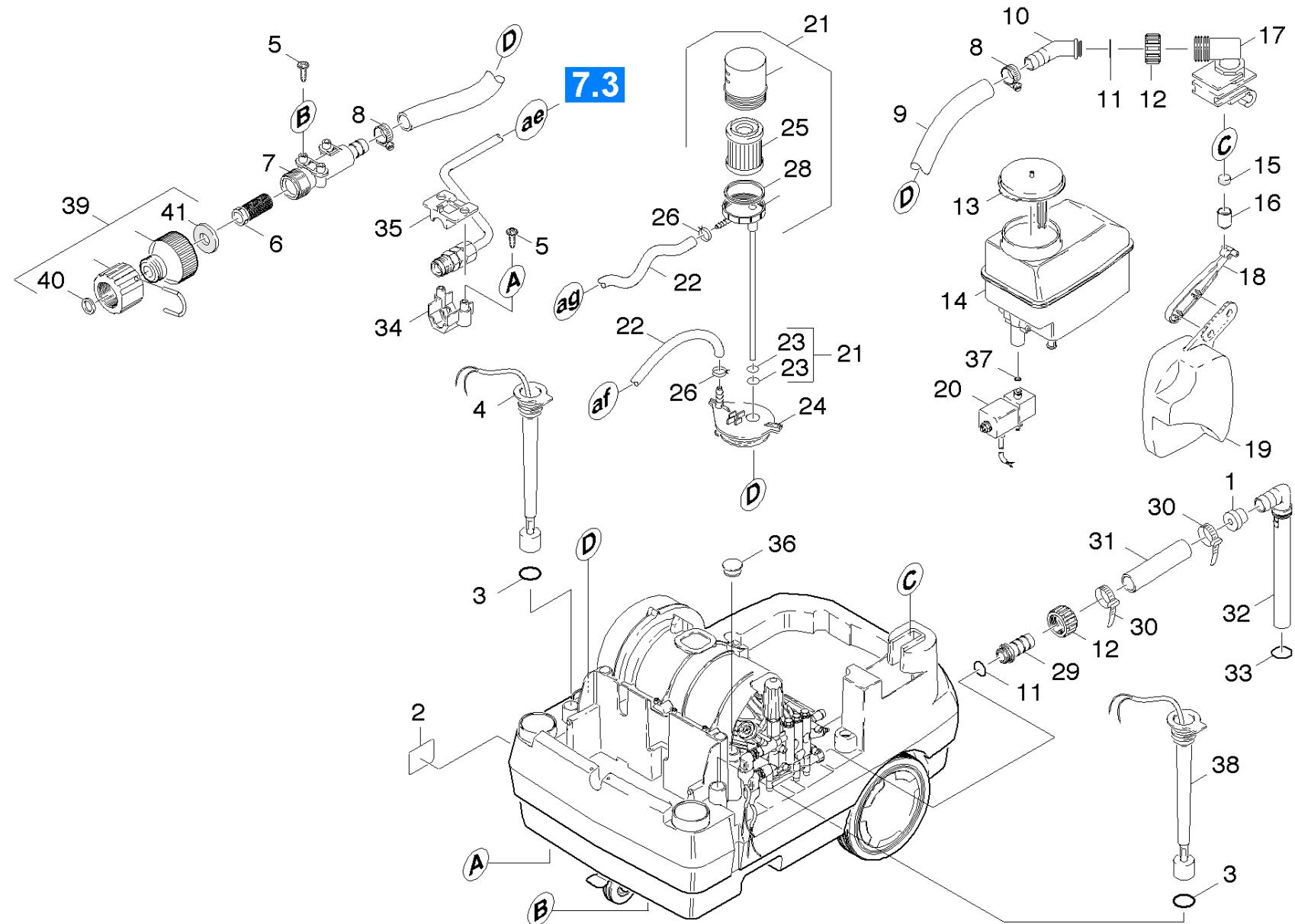
74 Heating coil

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	Footnote text
	2	5.178-037.0	Collar	1.000	ST	
X-X	3	4.680-126.0	Heating coil	1.000	ST	
Position text: 1.170-605.0						
	3	4.680-130.0	Heating coil VA	1.000	ST	STAINLESS STEEL CONSTRUCTION
Position text: 1.170-605.0						
X-X	3	4.680-123.0	Heating coil	1.000	ST	
Position text: 1.170-612.0						
X-X	4	7.304-051.0	Hexagonal head screw M 8x16-8.8-P2R EN	3.000	ST	
	5	4.663-123.0	Burner cage	1.000	ST	
	6	5.664-231.0	Burner part	1.000	ST	
X-X	9	6.310-081.0	Cage nut M 8	3.000	ST	
X-X	10	5.044-420.0	Holder	3.000	ST	



75 Burner bottom

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	6.366-009.0	Seal string	1.000	ST
X-X	2	7.311-112.0	Hexagon nut M22X1,5 -22H-A2E DIN 936	2.000	ST
	3	4.421-584.0	Pipelines boiler HD	1.000	ST
Position text: 1.170-605.0					
	3	4.421-030.0	Pipelines	1.000	ST
Position text: 1.170-612.0					
X-X	4	4.655-044.0	Bottom pressure boiler	1.000	ST
	5	2.889-061.0	Refractory material 8kg	1.000	ST
X-X	8	5.263-064.0	Tensioning part	1.000	ST

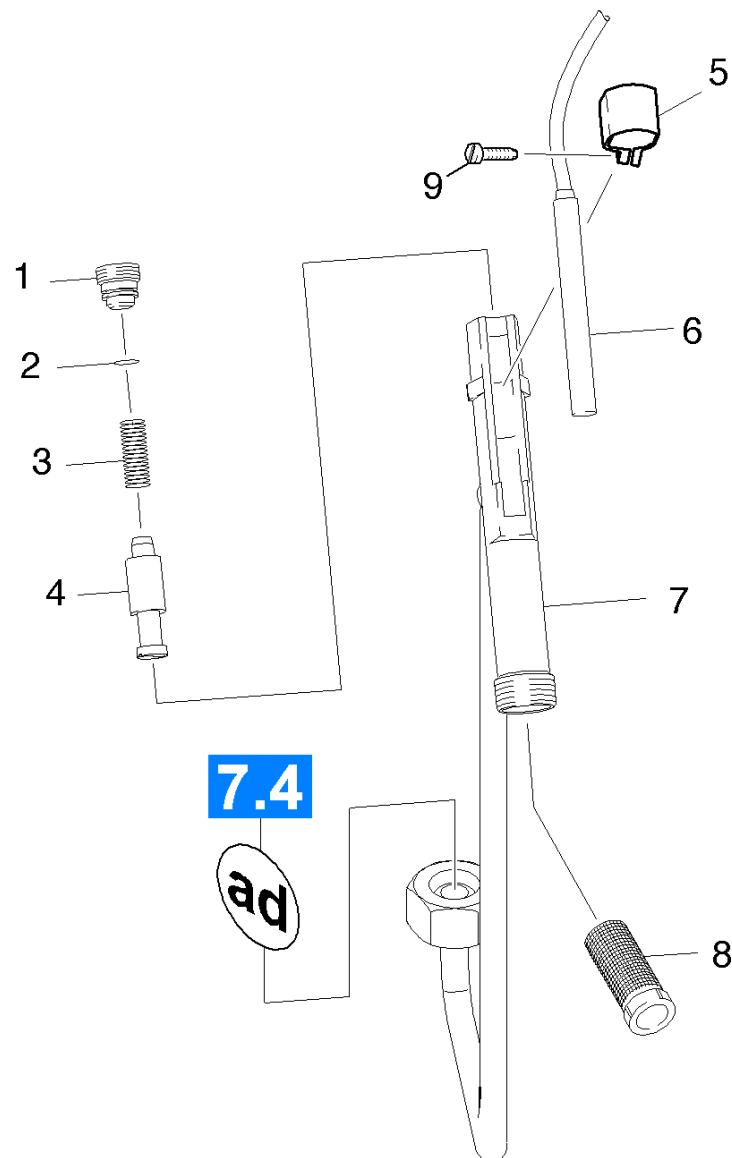


80 Float chest

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	Footnote text
	1	5.112-826.0	Bush	1.000	ST			
	2	5.383-342.0	Label fuel oil einfüllen	1.000	ST	0000000000	0000000000	
	3	7.362-500.0	O-Ring seal 25x2,5-NBR 70 DIN 3770	2.000	ST	0000000000	0000000000	
	4	4.747-089.0	Level probe UL/CSA	1.000	ST			
X	5	7.303-114.0	Screw 6 x 35-ST-10.9-A2R (IN6RD)	4.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	6	6.414-141.0	Strainer	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	7	5.427-249.0	Manifold	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	8	6.388-547.0	Hose clip	2.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	9	6.388-719.0	Hose DN17	1.000	M	0000000000	0000000000	TO ORDER AS CUT GOODS
X-X	10	5.443-285.0	Hose stem	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	11	6.362-078.0	O-Ring seal 13,3x2,4	2.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	12	5.310-062.0	Nut	2.000	ST	0000000000	0000000000	
X	13	5.063-357.0	Cover	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	14	4.070-313.0	Tank	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	15	5.364-095.0	Flat gasket	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	16	5.584-085.0	Valve pin	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	17	5.587-195.0	Valve housing	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	18	5.481-256.0	Lever	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	19	5.585-030.0	Float	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	20	6.685-845.0	Solenoid valve	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	21	4.730-117.0	Filter complete	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	22	6.389-534.0	Hose	1.000	M	0000000000	0000000000	TO ORDER AS CUT GOODS
X-X	23	6.362-384.0	O-Ring seal 9x1,5 - NBR 70	2.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	24	5.064-179.0	Cover	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	25	6.414-559.0	Filter fuel	1.000	ST	0000000000	0000000000	

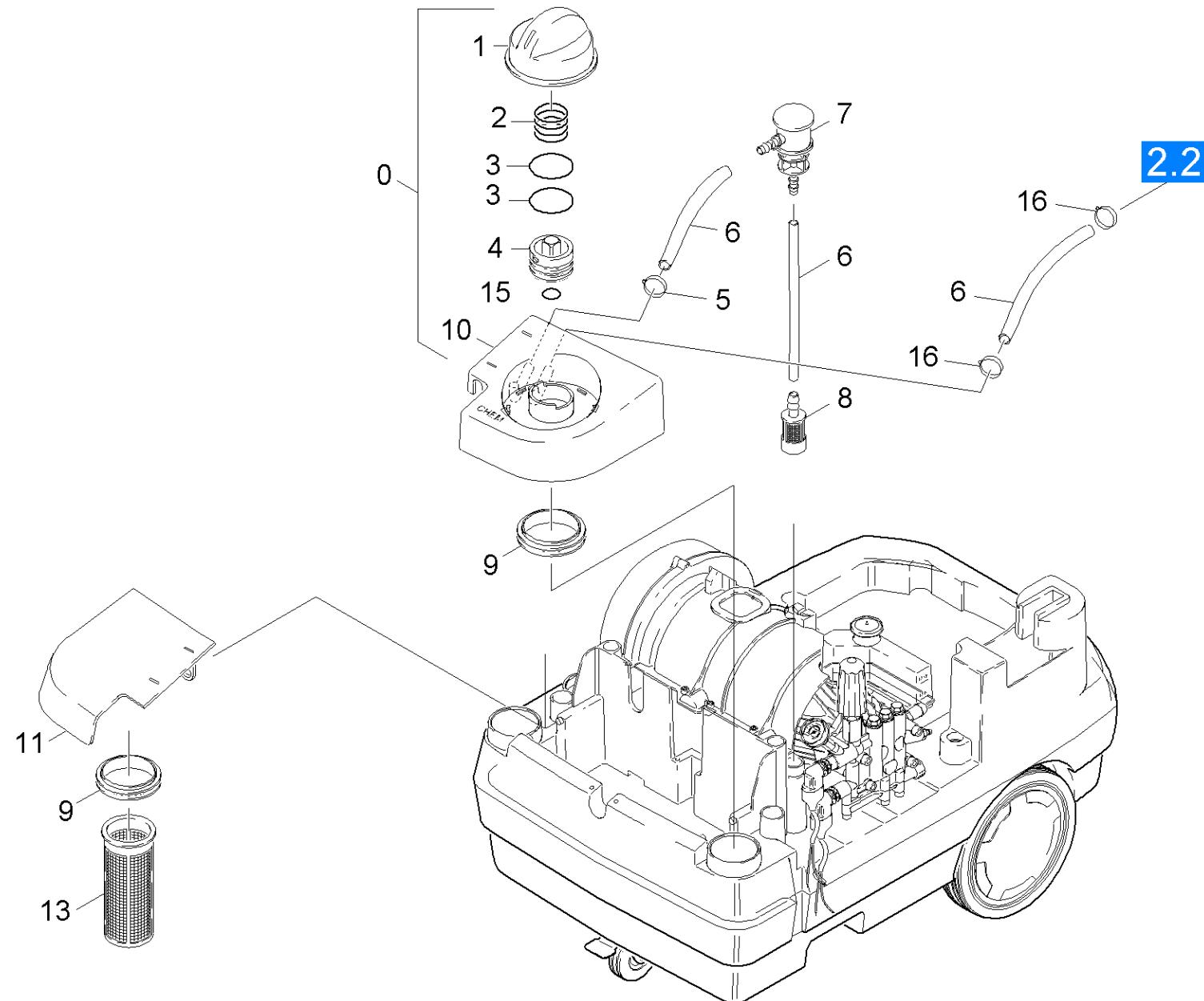
80 Float chest

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	Footnote text
X-X	26	6.389-768.0	Hose clip	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	28	5.363-629.0	Seal	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	29	5.443-365.0	HOSE STEM (HDS555C)	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	30	6.641-474.0	Cable tape 8-210	2.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	31	6.390-312.0	Piece of tube	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X	32	5.443-459.0	Hose connection	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	33	6.362-161.0	O-Ring seal 19,3 X 2,4	1.000	ST	0000000000	0000000000	
	34	5.263-065.0	Tensioning part	1.000	ST	0000000000	0000000000	
	35	5.263-066.0	Tensioning part	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	37	6.362-113.0	O-Ring seal 6,0 x 2,0 NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000	
	38	4.747-090.0	Level probe chemistry UL/CSA	1.000	ST			
X-X	39	4.401-073.0	Screw connector part USA-GARTENSCHL./G 1	1.000	ST			
X-X	40	6.362-124.0	Joint ring	1.000	ST			
	41	5.364-129.0	Flat gasket	1.000	ST			



90 Safety system

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
X-X	1	5.305-162.0	Shaped screw	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	2	6.362-482.0	O-Ring seal 10 x 1,5-NBR 70	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	3	5.332-057.0	Helical spring	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	4	4.551-058.0	Cartridge protection against water short	1.000	ST	0000000000	0000000000
X	5	5.041-076.0	Clamp	1.000	ST	0000000000	0000000000
	6	2.883-477.0	Reed switch replacement HDS 1000 D/B	1.000	ST		
X	7	4.427-336.0	Manifold	1.000	ST	0000000000	0000000000
X-X	8	6.414-566.0	Strainer WMS	1.000	ST	0000000000	0000000000
	9	6.303-122.0	M4 .2X13 DIN 7981 TORX T15 PAN HD HI/LO	1.000	ST	0000000000	0000000000

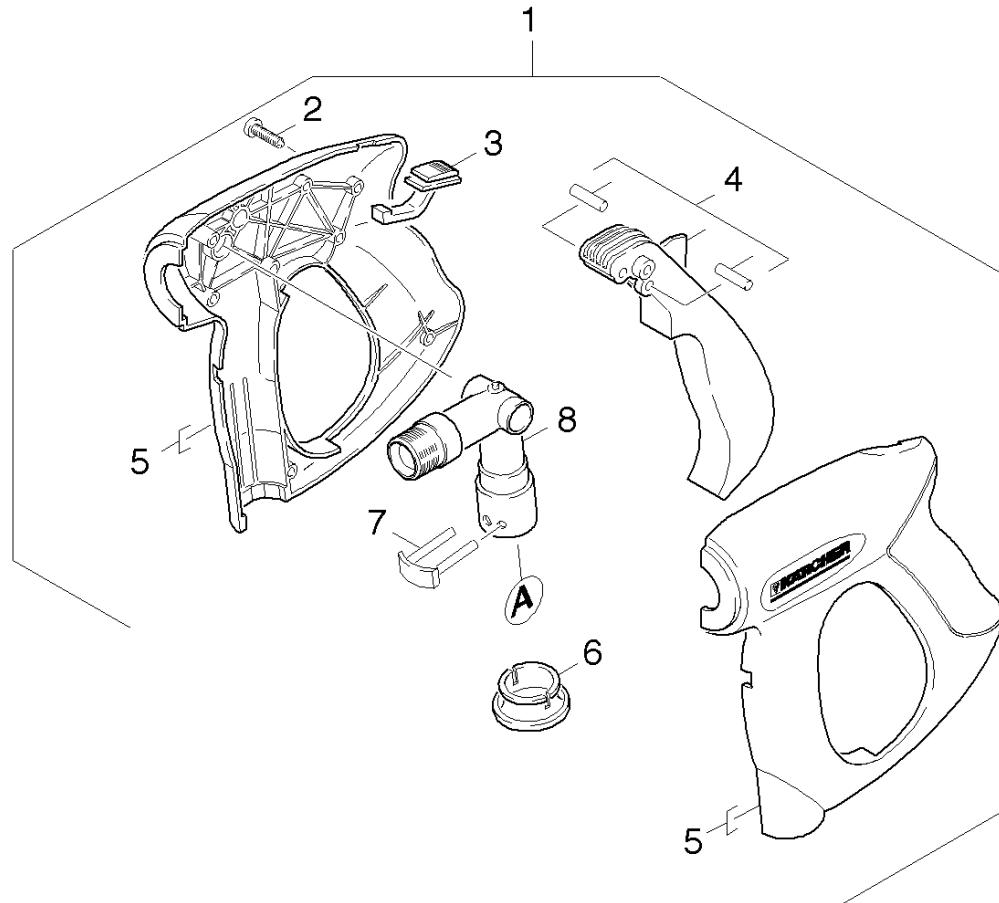


ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.	Footnote text
X-X	0	4.580-367.0	Valve chemistry only for replacement	1.000	ST	0000000000	0000000000	
	1	5.321-578.0	Handhold	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X	2	5.332-463.0	Helical spring	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X	3	6.412-727.0	O-Ring seal 25,0 X 2,6	2.000	ST	0000000000	0000000000	
	4		Stockpiling discontinued	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	5	6.389-924.0	Hose clip	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	6	6.391-341.0	Hose chemistry DN 6	3.000	M	0000000000	0000000000	TO ORDER AS CUT GOODS
X	7	5.132-134.0	Plug	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X	8	5.731-652.0	Filter with weight	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	9	5.363-542.0	Joint ring	2.000	ST	0000000000	0000000000	
	10	5.063-858.0	Cover chemistry	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	11	5.063-859.0	Cover fuel	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	13	5.731-039.0	Filter	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X-X	15	6.362-386.0	O-Ring seal 5,0 x 1,5-NBR 80	1.000	ST	0000000000	0000000000	
X	16	6.390-449.0	Hose clip	1.000	ST	0000000000	0000000000	

110 Accessories

Pos	Name	Qty.	Unit
111	Hand trigger gun	1.000	ST
112	High pressure hose	1.000	ST
113	Jet pipe	1.000	ST

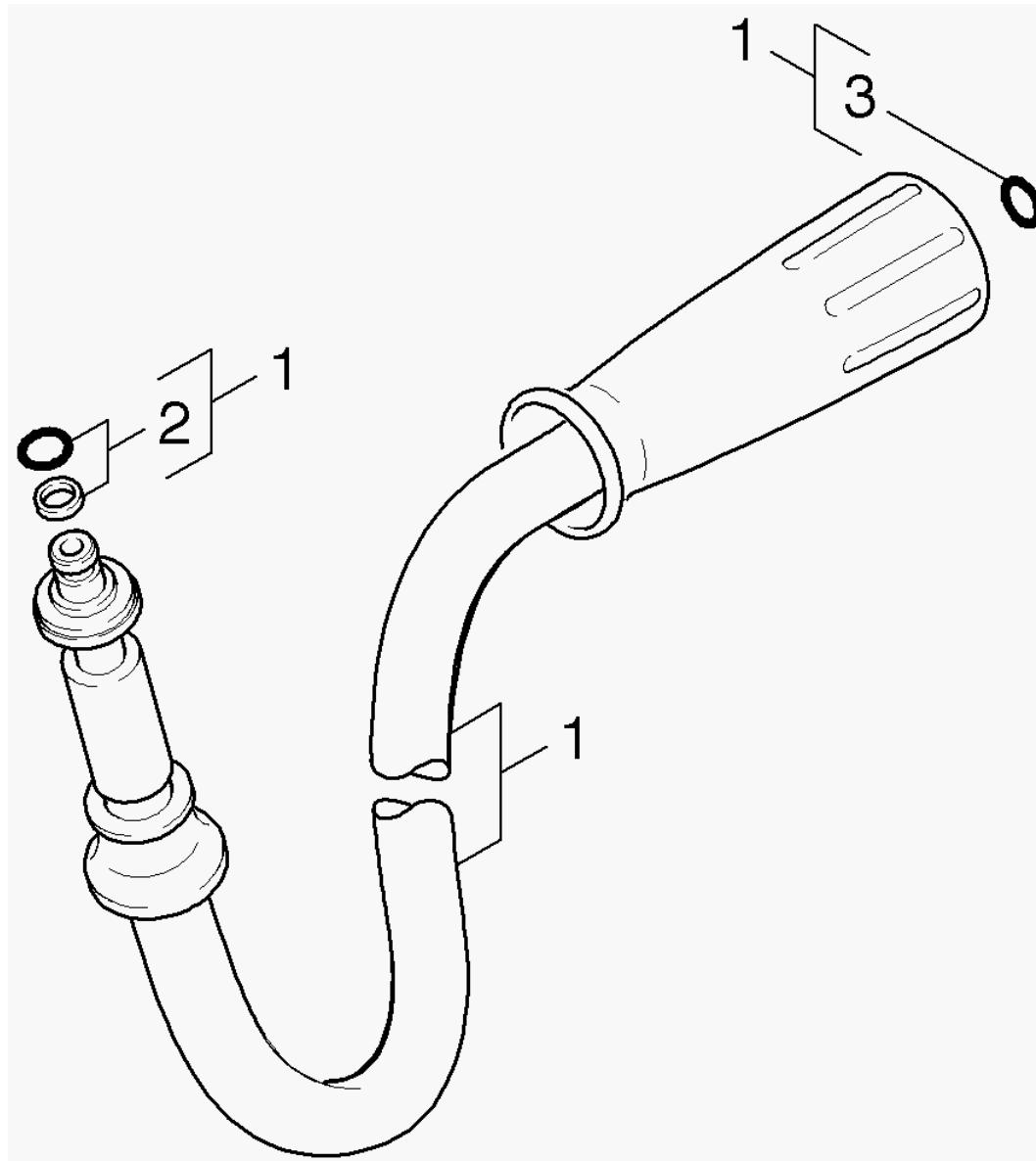
111 Hand trigger gun



111 Hand trigger gun

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	4.775-463.0	HAND TRIGGER GUN EASY PRESS	1.000	ST
	2	7.303-096.0	Screw 4x22 -ST-10.9-R2R (IN6RD)	7.000	ST
	3	5.481-331.0	Slider	1.000	ST
X-X	4	4.481-209.0	Lever complete	1.000	ST
	5	5.321-669.0	Handhold few	1.000	ST
X-X	6	5.110-596.0	Sleeve	1.000	ST
X-X	7	4.037-013.0	Hook	1.000	ST
X-X	8	4.427-215.0	Manifold complete only for replacement	1.000	ST

112 High pressure hose



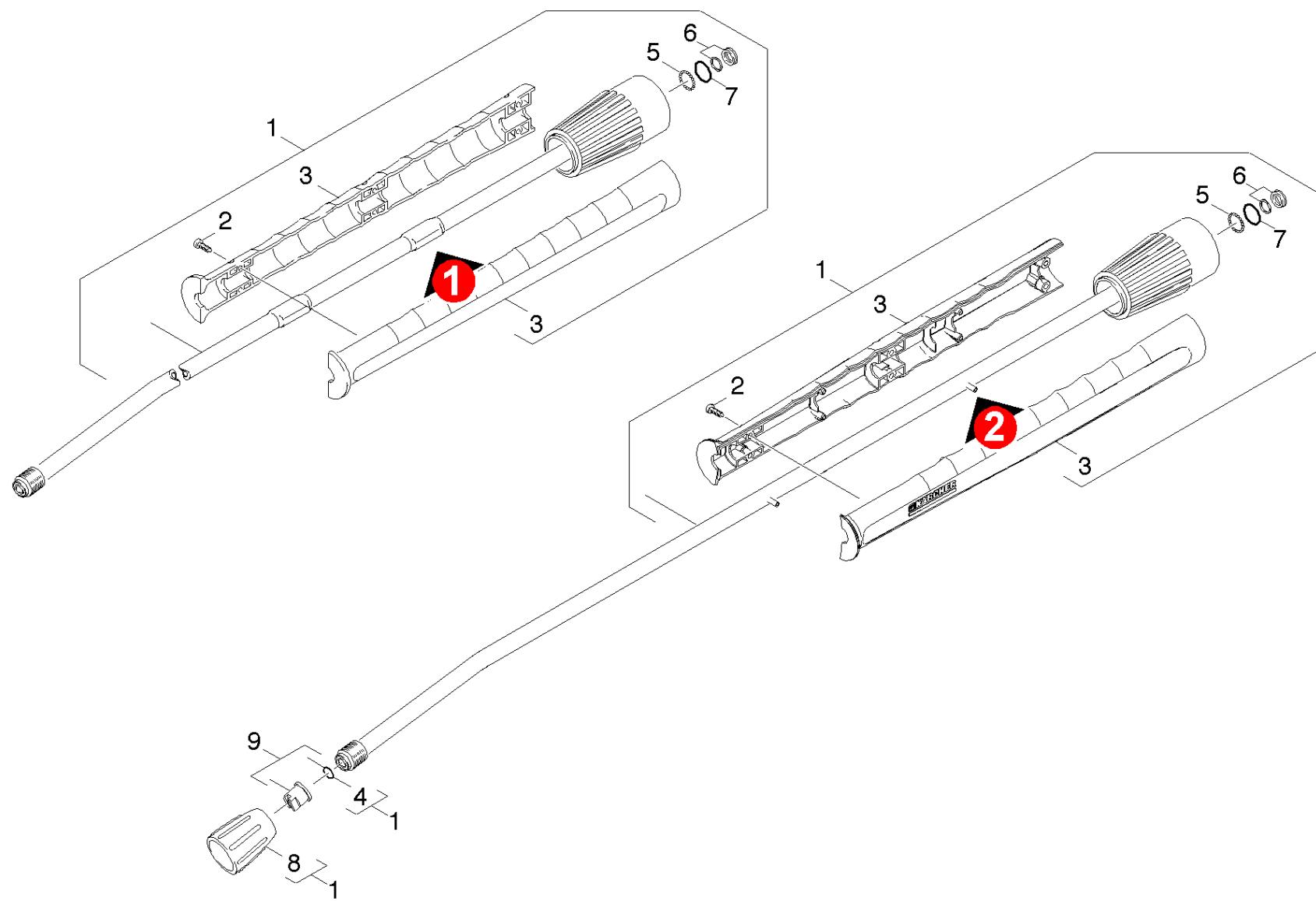
112 High pressure hose

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	6.391-394.0	Hose assembly standard DN6 25MPa 15m	1.000	ST
X-X	2	4.363-691.0	O-Ring seal kpl. -nur fuer Ersatz-	1.000	ST
X-X	3	2.880-296.0	Spare part set O-Ring seal 5x	1.000	ST

3 Spare part set O-Ring seal 5x (2.880-296.0)

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
10	6.362-957.0	O-Ring seal 10,0 X 2,0-EPDM 85-90	5.000	ST	0000000000	0000000000

113 Jet pipe



113 Jet pipe

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	var. information
X-X	1	4.760-660.0	Jet pipe packaged only for replacement	1.000	ST	
X	2	7.303-129.0	Screw 4x16 -10.9-R2R (K-In6Rd)	6.000	ST	
X	3	5.321-855.0	Handhold few jet pipe with welding bolt	1.000	ST	VERSION 2
	3	5.321-691.0	Handhold few jet pipe	1.000	ST	VERSION 1
X-X	4	2.880-296.0	Spare part set O-Ring seal 5x	1.000	ST	
X-X	5	7.401-915.0	Sphere 2,5 G20 -1.4034 DIN 5401	20.000	ST	
X-X	6	4.363-692.0	Grooved ring kpl. -nur fuer Ersatz-	1.000	ST	
X-X	7	6.362-524.0	O-Ring seal 17,0 X 1,5	1.000	ST	
X-X	8	5.401-129.0	Screw connector part	1.000	ST	
X-X	9	2.883-829.0	Power nozzle 25043	1.000	ST	
Position text: 1.170-612.0						
X-X	9	2.883-805.0	Power nozzle 25038	1.000	ST	
Position text: 1.170-605.0						

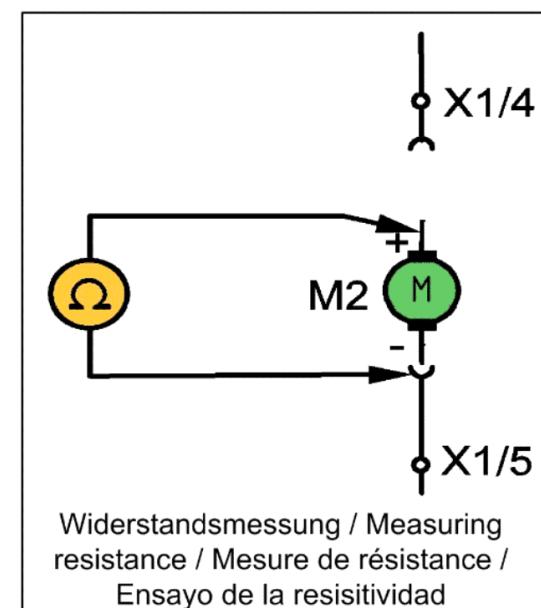
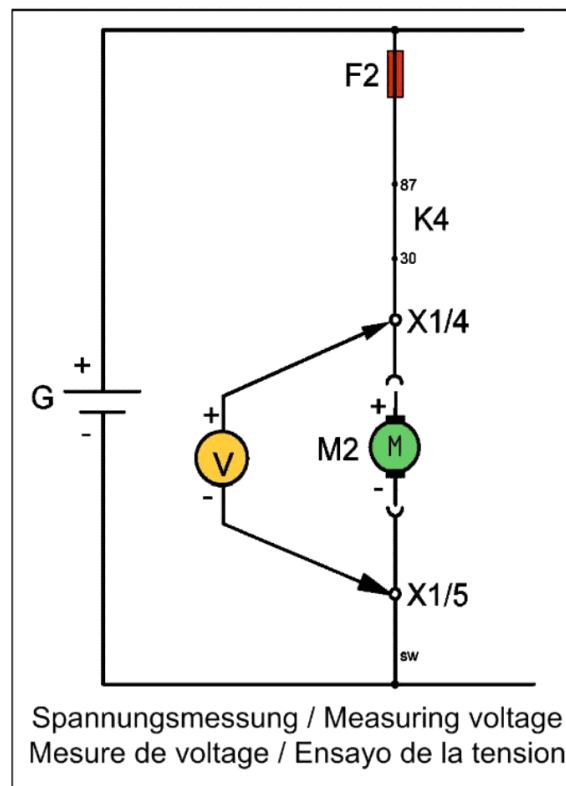
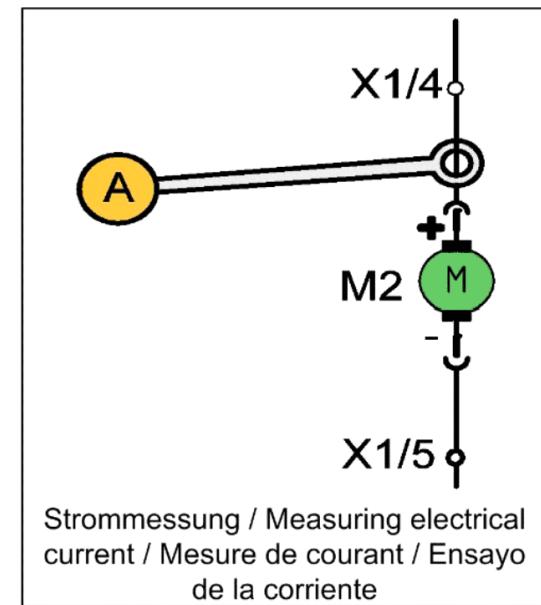
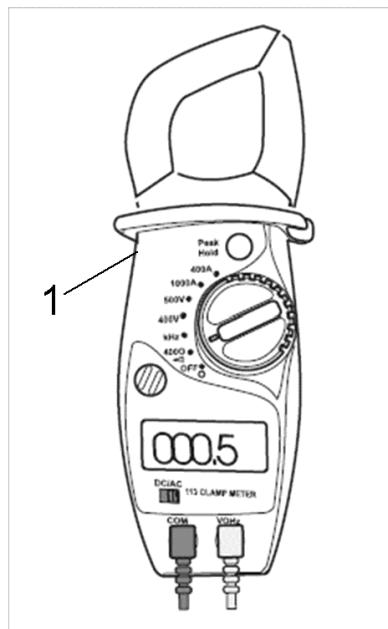
4 Spare part set O-Ring seal 5x (2.880-296.0)

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit	from ser.nr.	up to ser.nr.
10	6.362-957.0	O-Ring seal 10,0 X 2,0-EPDM 85-90	5.000	ST	0000000000	0000000000

200 Special tools

Pos	Name	Qty.	Unit
201	Tool measuring instrument current AC/DC,	1.000	ST
202	Tool pressure gauge	1.000	ST
203	Tool valve pliers	1.000	ST
204	Tool stop cock	1.000	ST
205	Tool measuring instrument set HDS	1.000	ST
206	Tool temperature gauge stop cock HDS	1.000	ST
207	Tool pressure gauge fuel HDS	1.000	ST
208	Tool valve seat excess-current	1.000	ST
209	Tool valve seat excess-current	1.000	ST
210	Tool mandril grooved rings -Piston D14mm	1.000	ST
211	Tool sleeve grooved rings -Piston D14mm	1.000	ST
212	Tool internal puller D8-12mm	1.000	ST
213	Tool internal puller D=12-16mm	1.000	ST
214	Tool countersupport internal puller	1.000	ST
220	Tool magnetic field tester	1.000	ST
230	Tool joining piece -2xM22x1,5	1.000	ST
240	Tool water tester -Duroval TypA °dH	1.000	ST
250	Tool check kit pH 0-14	1.000	ST
260	Tool adapter System2000;M22x1,5	1.000	ST
270	Tool tester electric Metratester5	1.000	ST

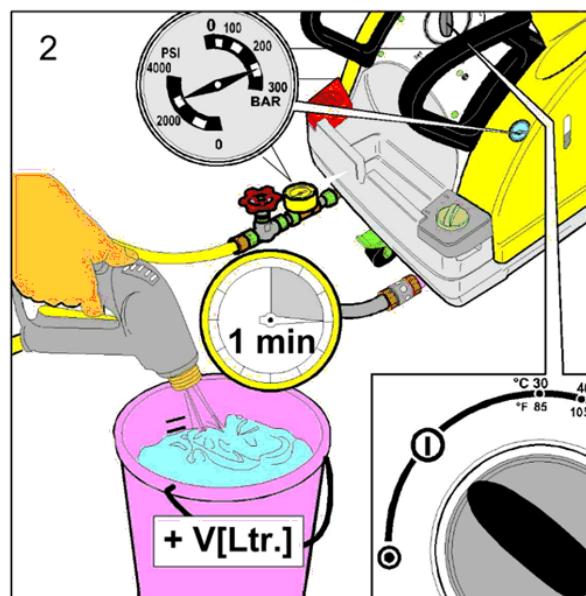
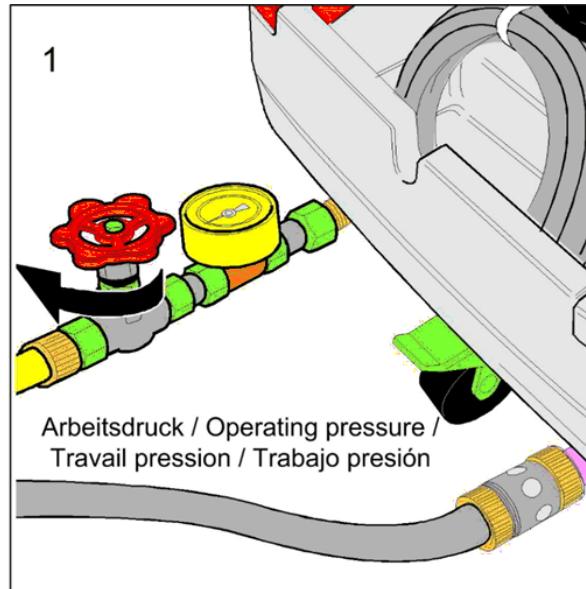
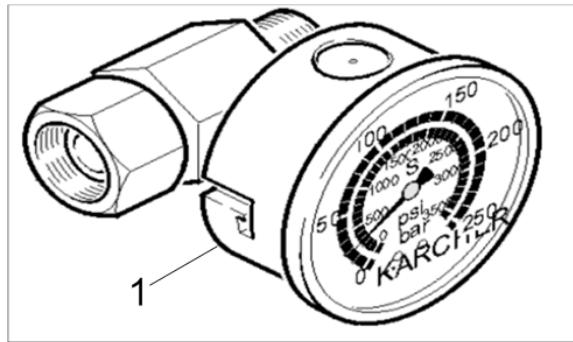
201 Tool measuring instrument current AC/DC,



201 Tool measuring instrument current AC/DC,

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.803-022.0	Clamp meter AC/DC,A,V,Ohm	1.000	ST

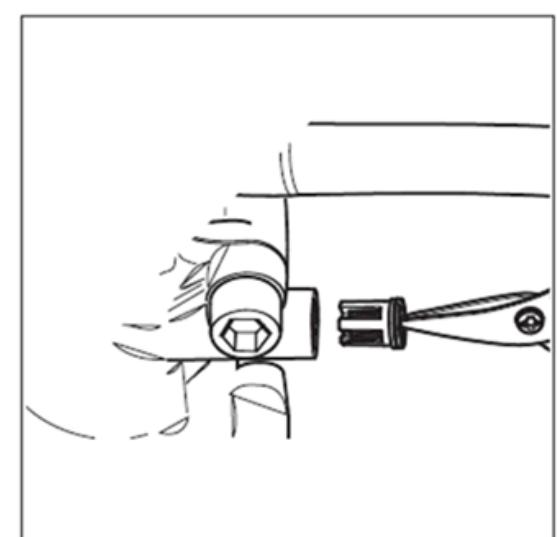
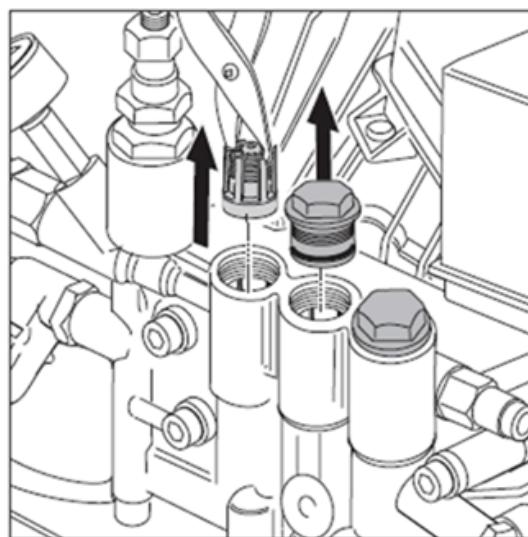
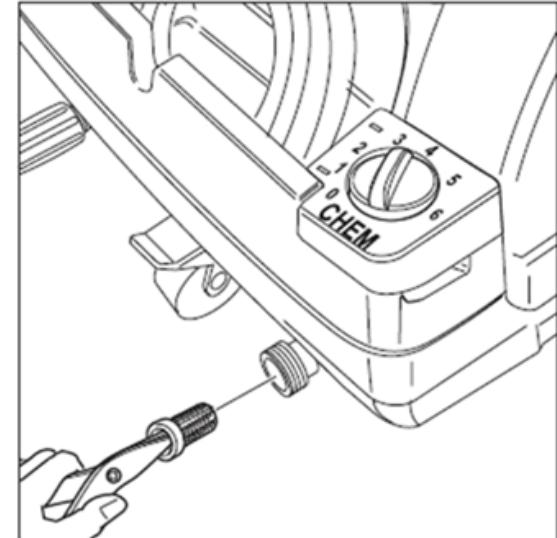
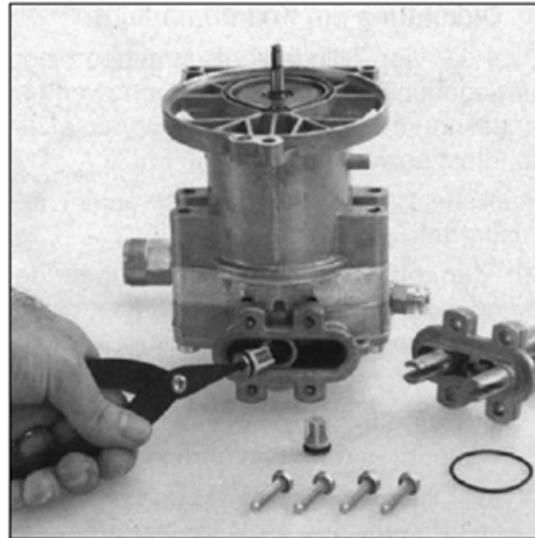
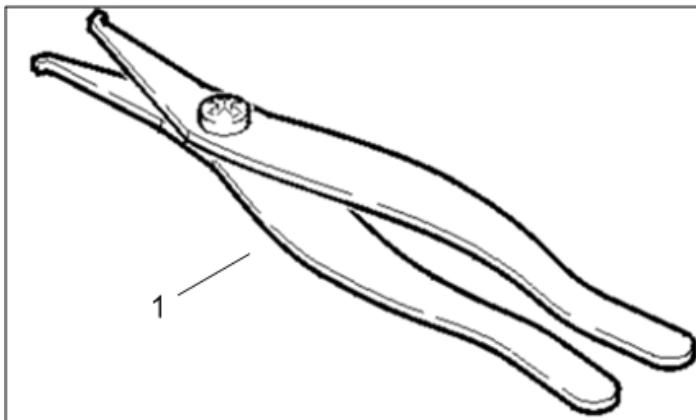
202 Tool pressure gauge



202 Tool pressure gauge

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	4.742-025.0	Test pressure gauge 0-250 bar	1.000	ST

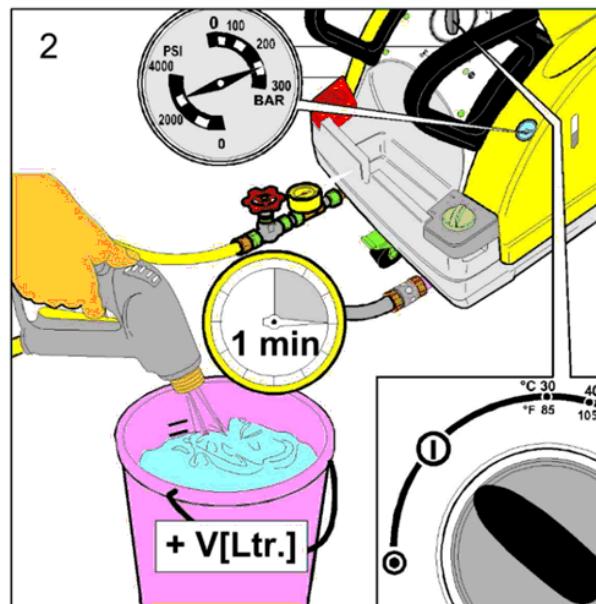
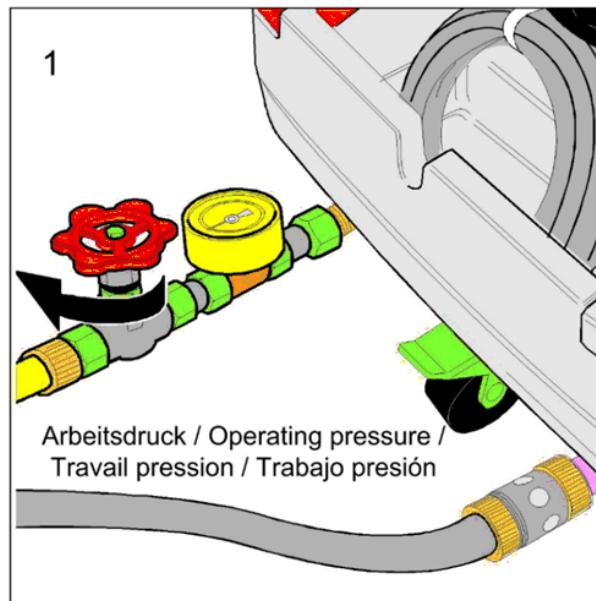
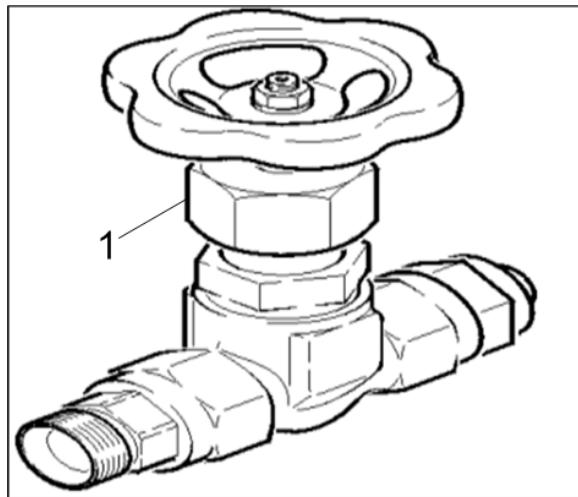
203 Tool valve pliers



203 Tool valve pliers

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	1	4.901-062.0	Valve pliers	1.000	ST

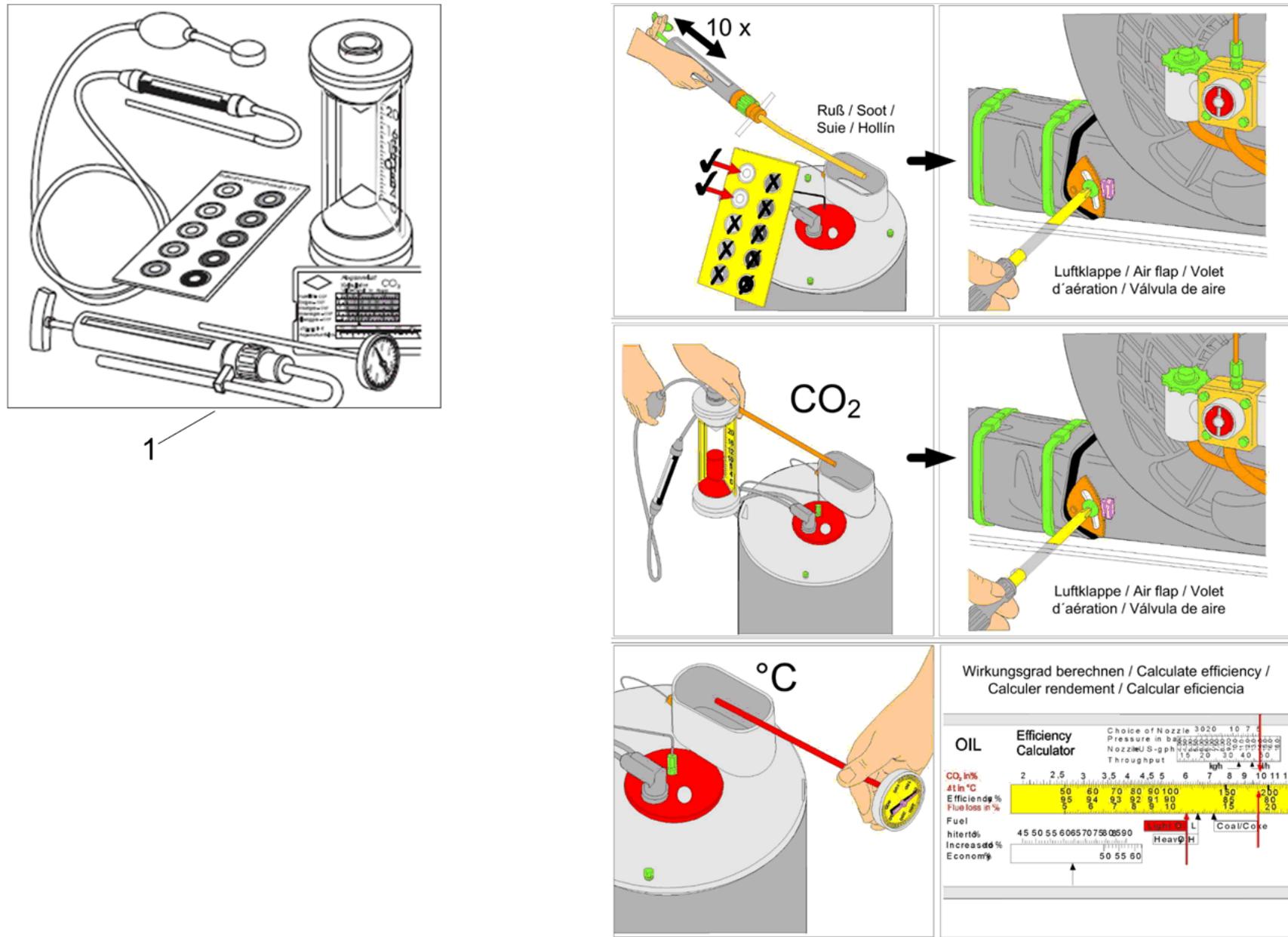
204 Tool stop cock



204 Tool stop cock

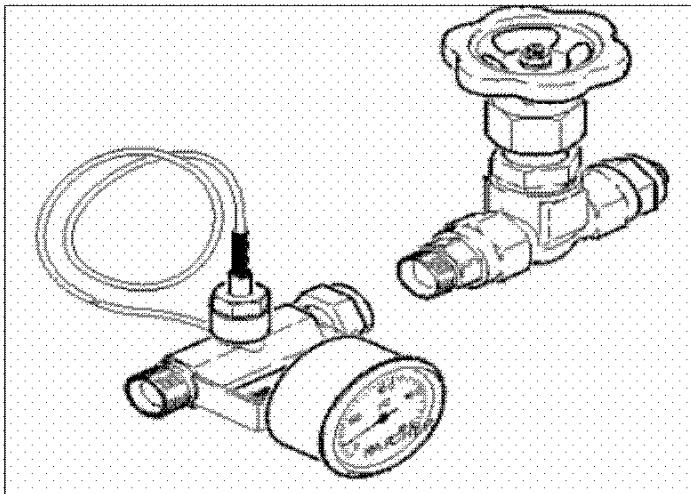
Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	4.580-034.0	Stop valve	1.000	ST

205 Tool measuring instrument set HDS

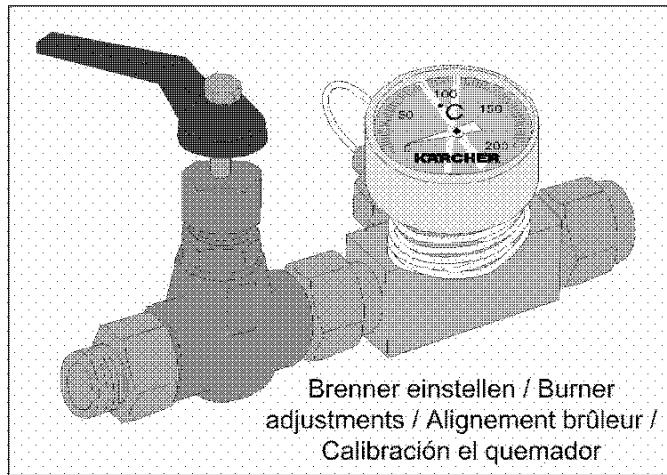


205 Tool measuring instrument set HDS

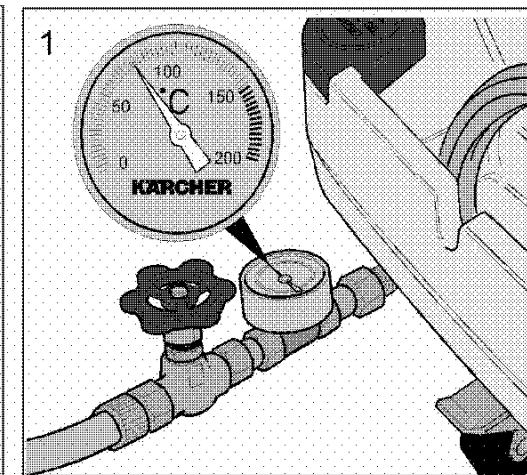
Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	2.900-001.0	Measuring case complete HDS	1.000	ST



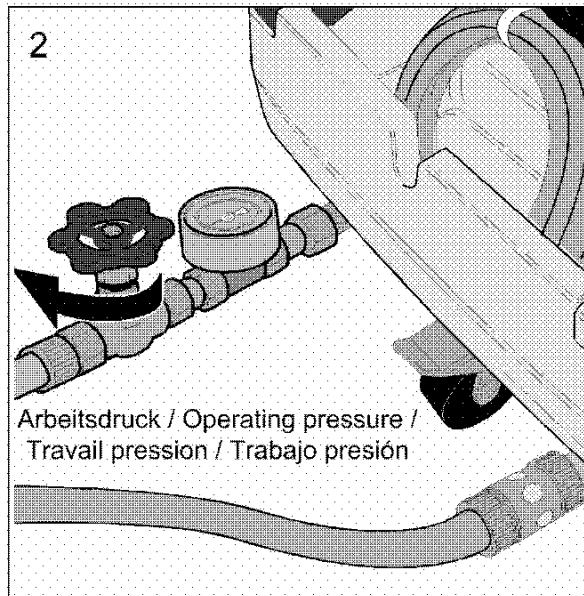
1



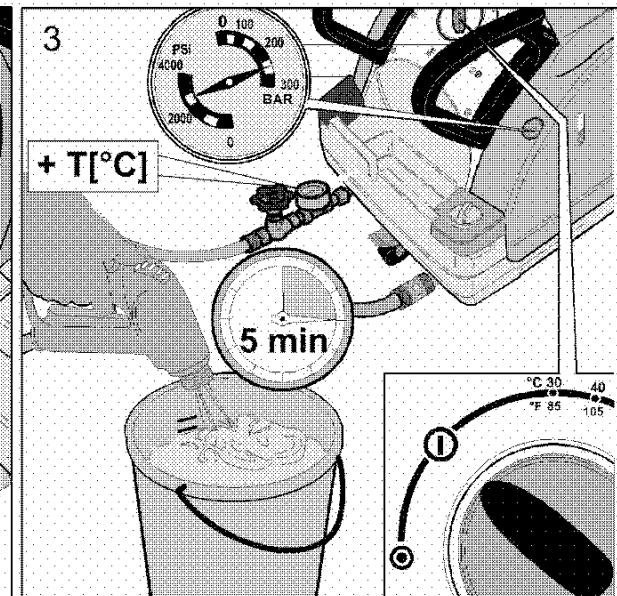
Brenner einstellen / Burner
adjustments / Alignement brûleur /
Calibración el quemador



1



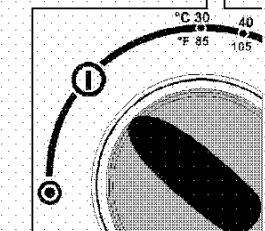
Arbeitsdruck / Operating pressure /
Travail pressure / Trabajo presión

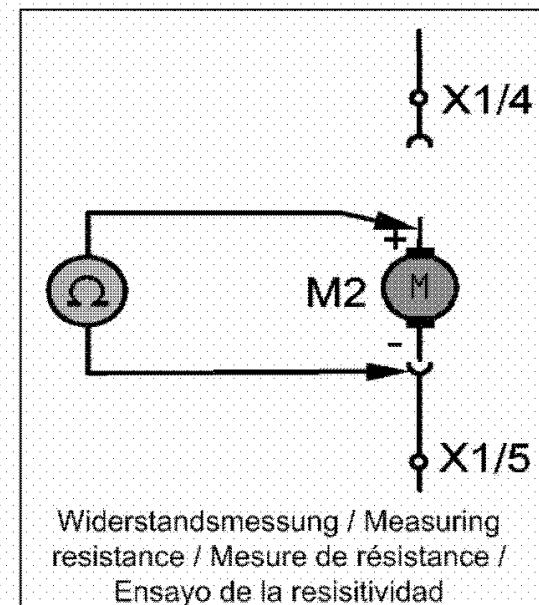
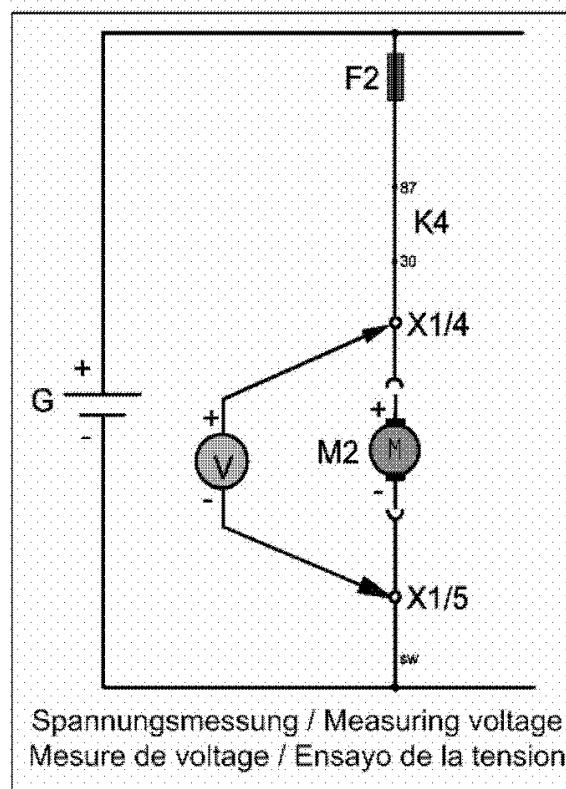
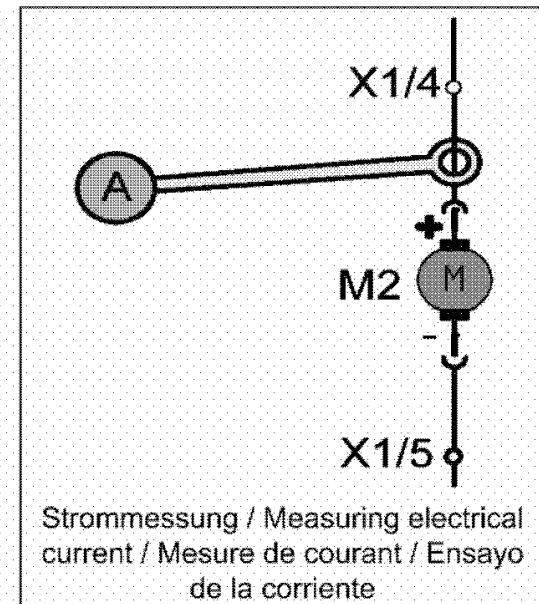
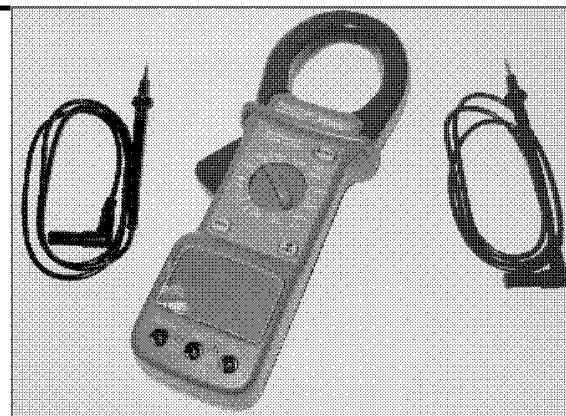
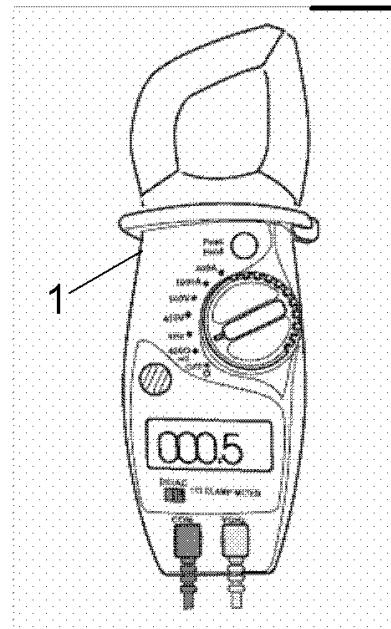


3

+ T [°C]

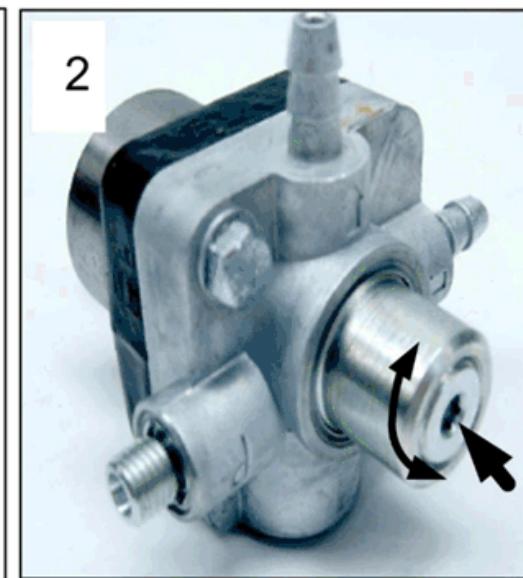
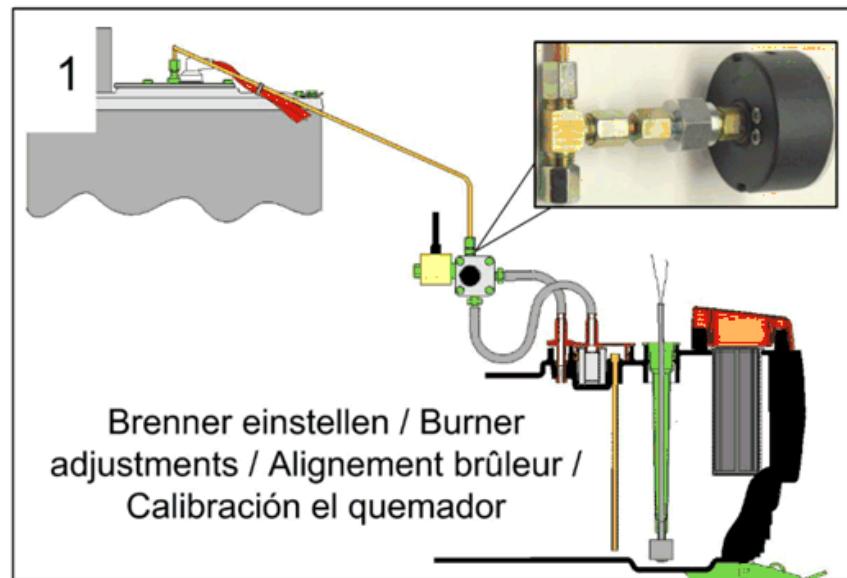
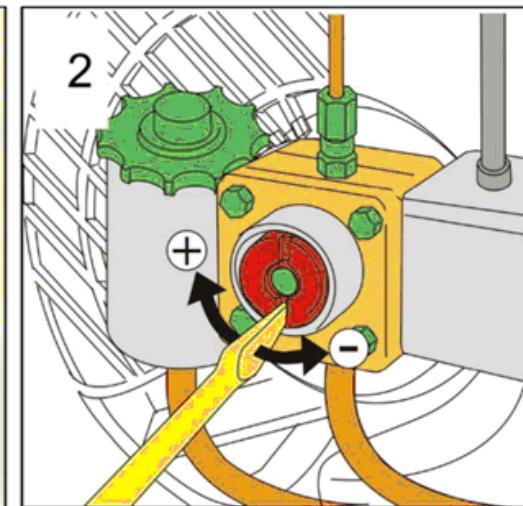
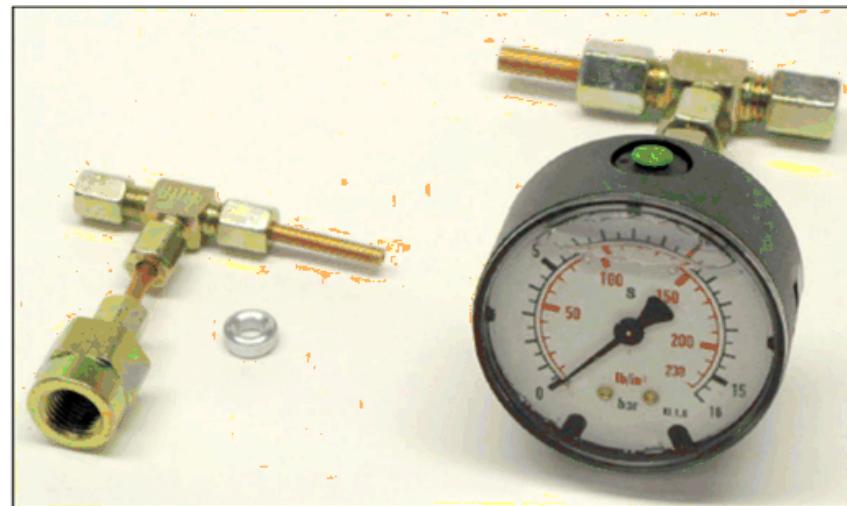
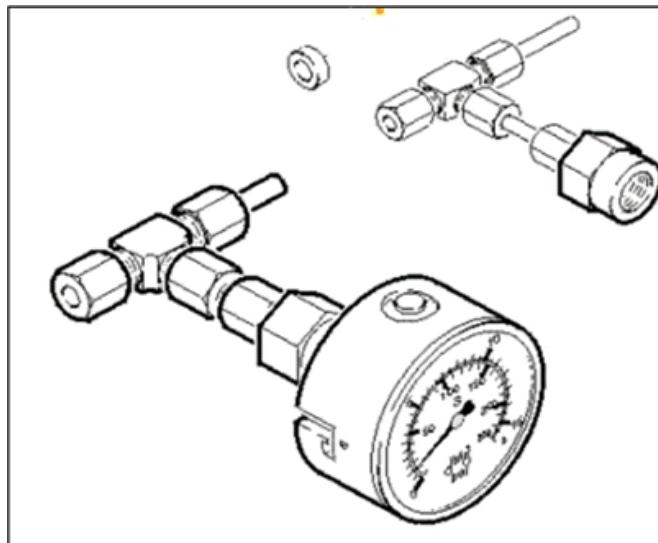
5 min





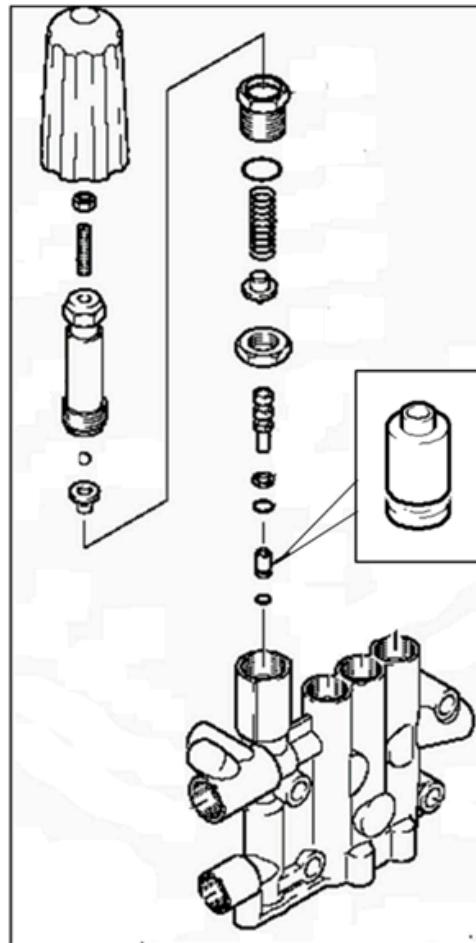
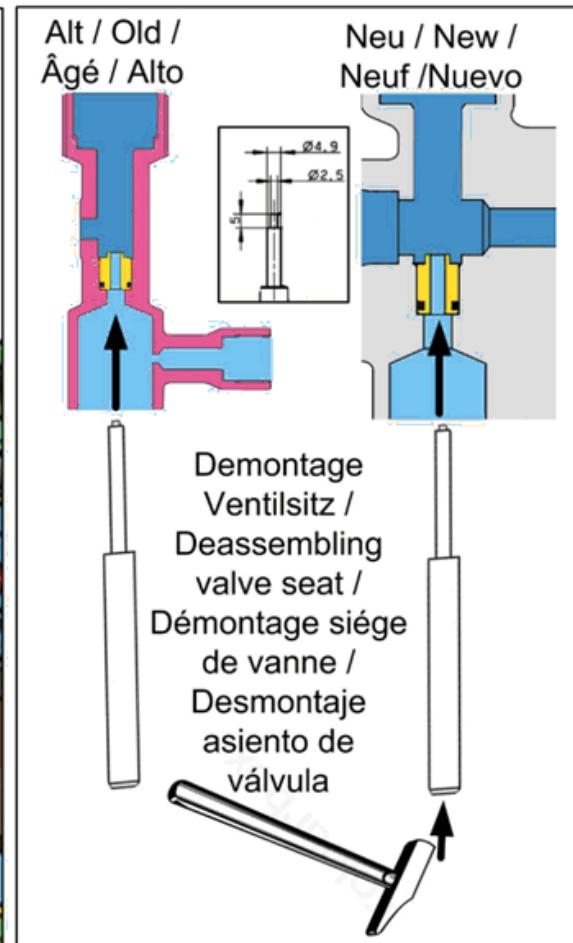
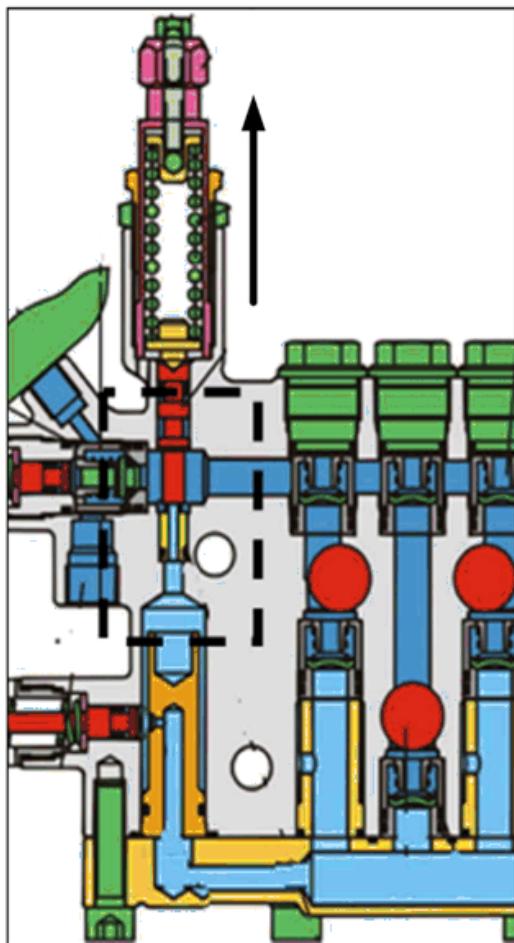
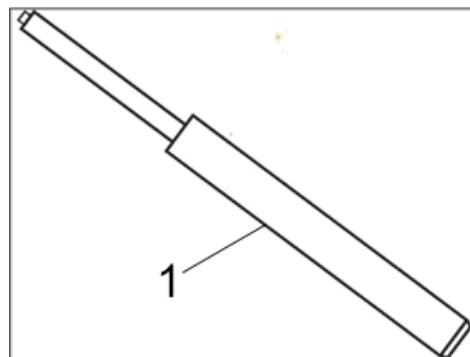
206 Tool temperature gauge stop cock HDS

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	2.901-030.0	Temperature gauge stop cock HD/HDS	1.000	ST



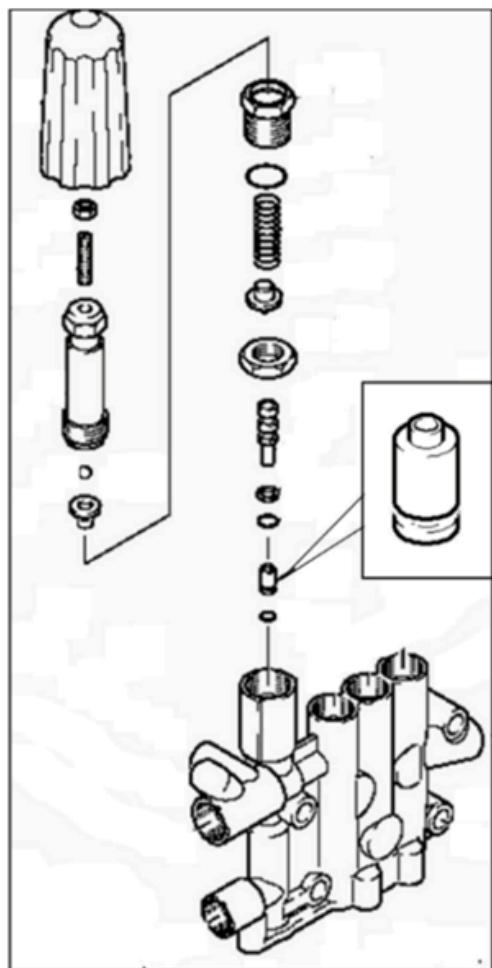
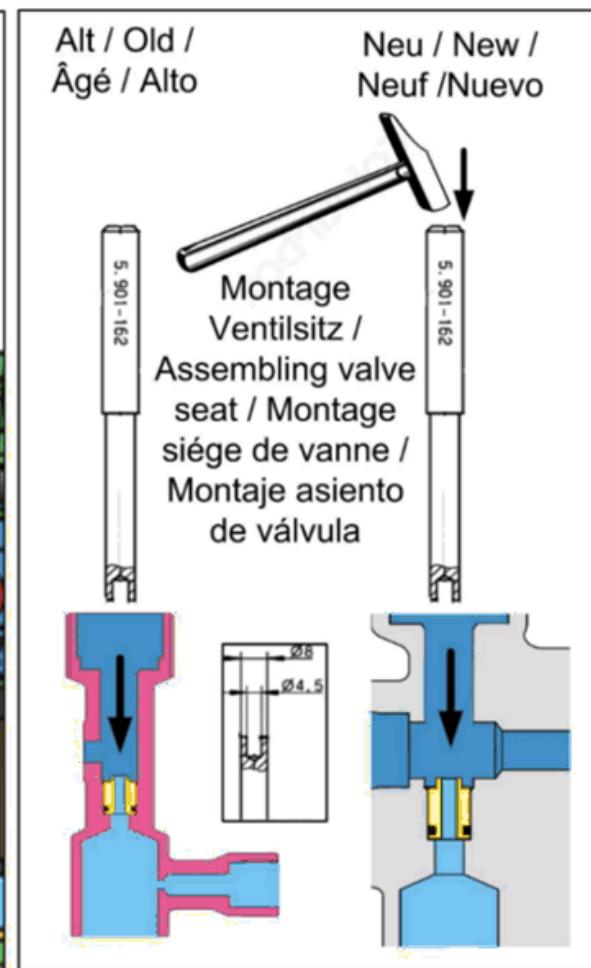
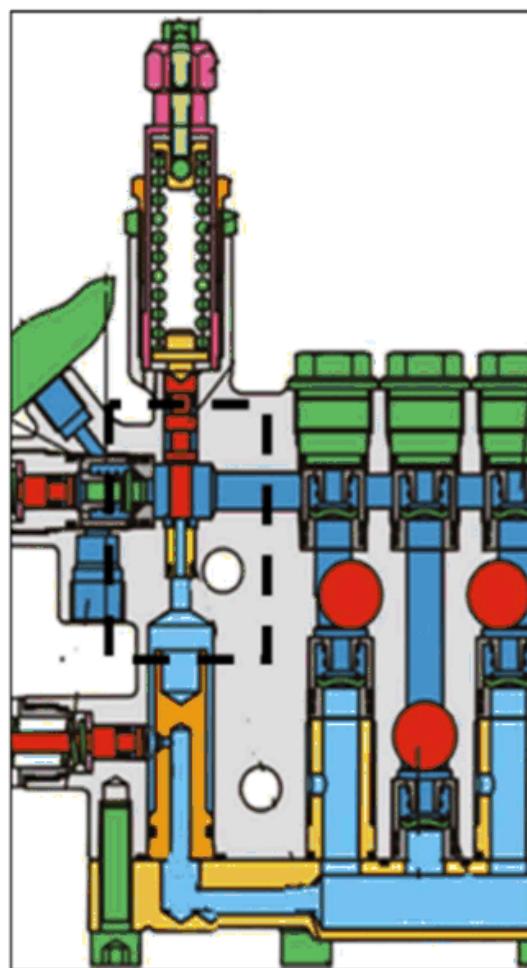
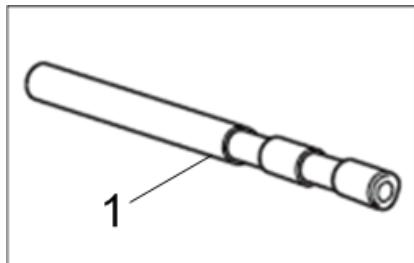
207 Tool pressure gauge fuel HDS

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	4.901-060.0	Pressure gauge fuel pressure	1.000	ST



208 Tool valve seat excess-current

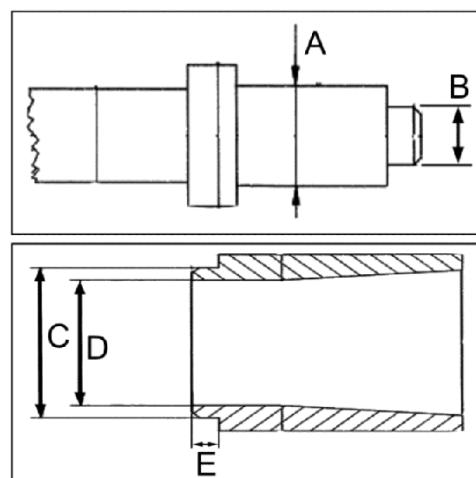
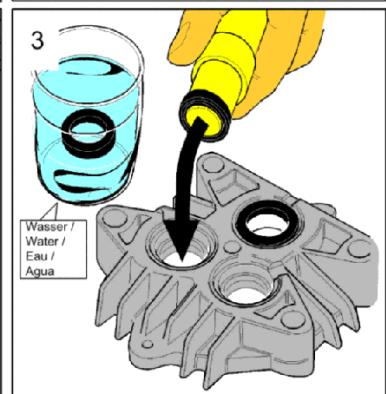
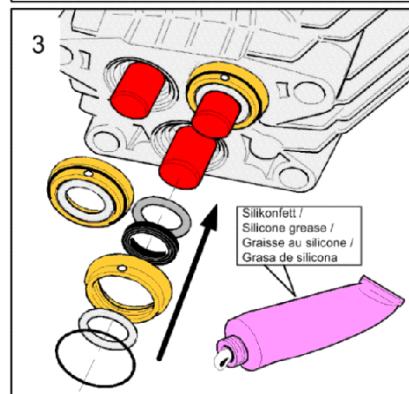
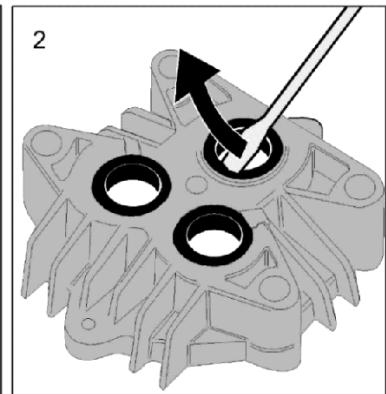
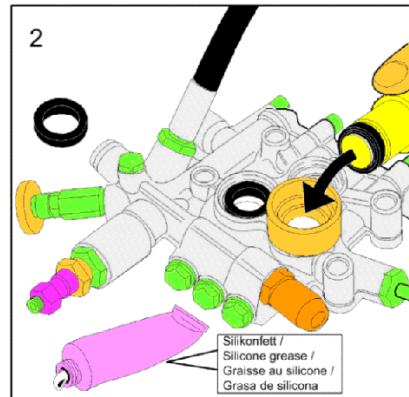
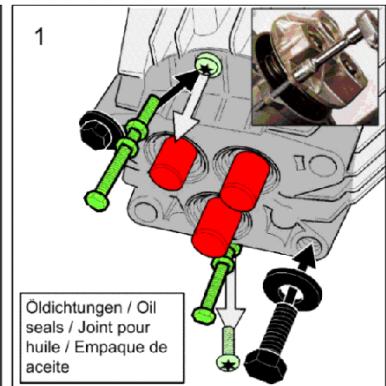
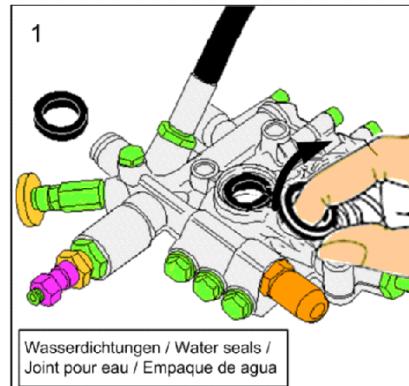
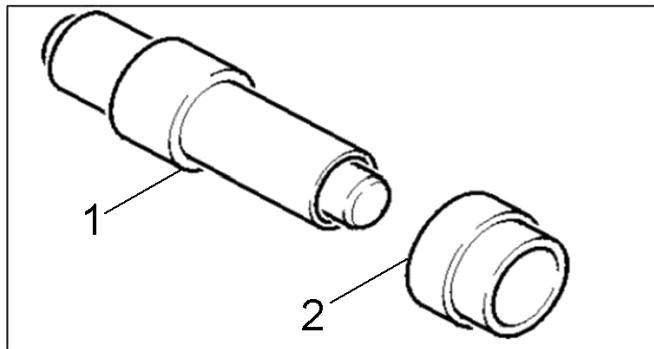
Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	5.901-161.0	Assembly-/dismounting tool valve seat	1.000	ST



209 Tool valve seat excess-current

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	5.901-162.0	Assembly tool valve seat	1.000	ST

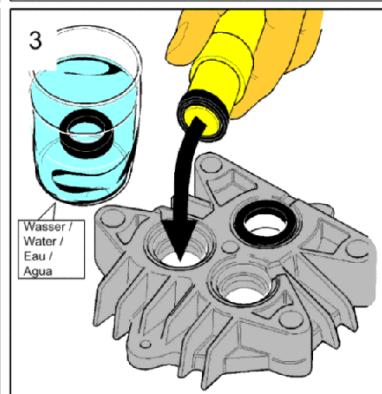
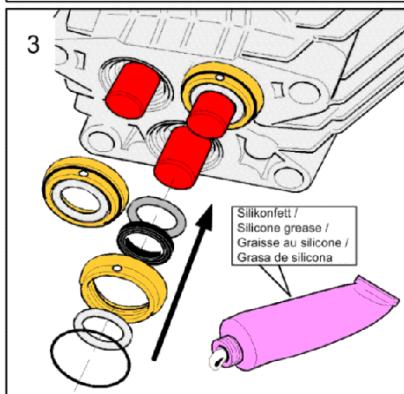
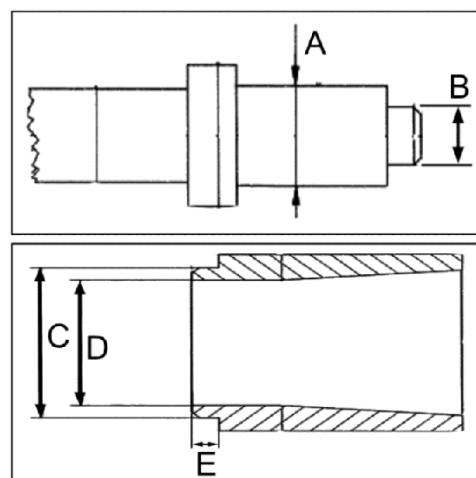
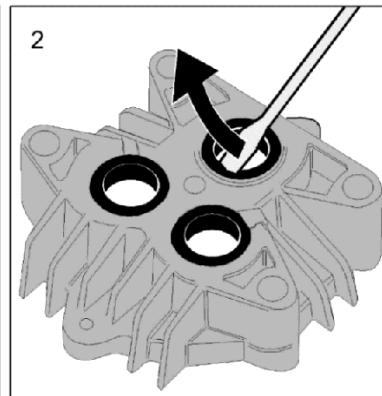
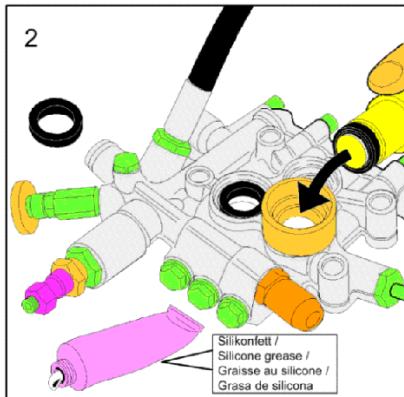
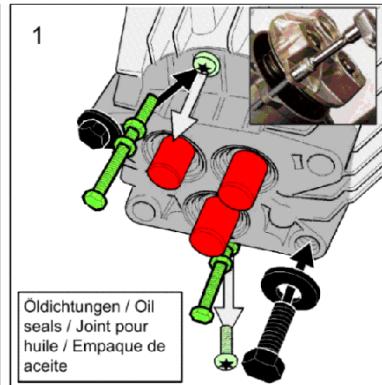
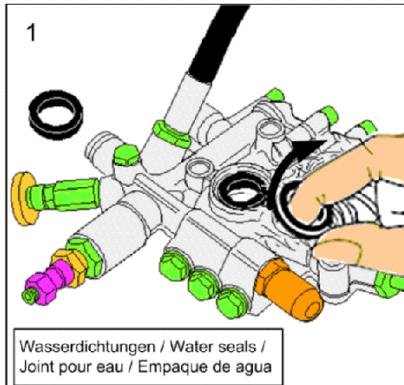
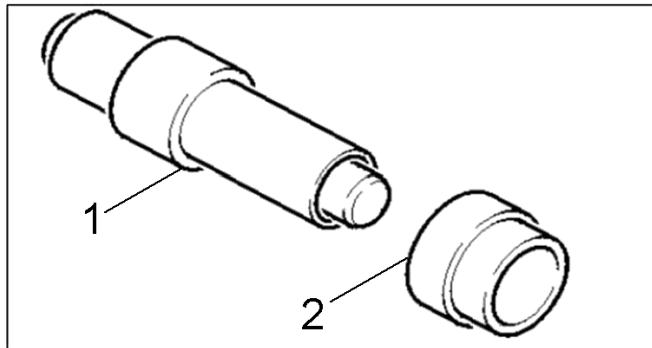
210 Tool mandril grooved rings -Piston D14mm



210 Tool mandril grooved rings -Piston D14mm

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	1	5.901-124.0	Assembly mandril A=21,6mm;B=14mm	1.000	ST

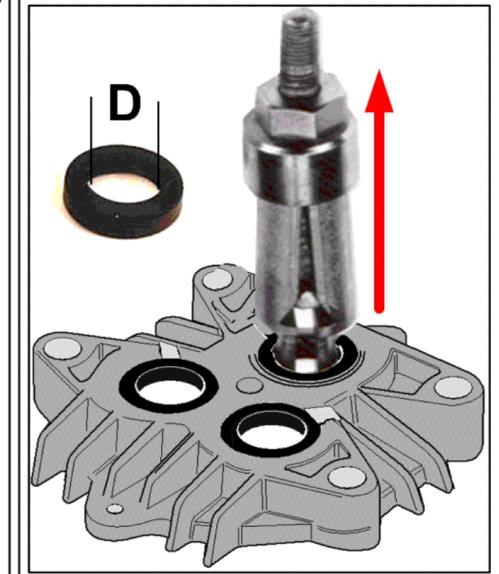
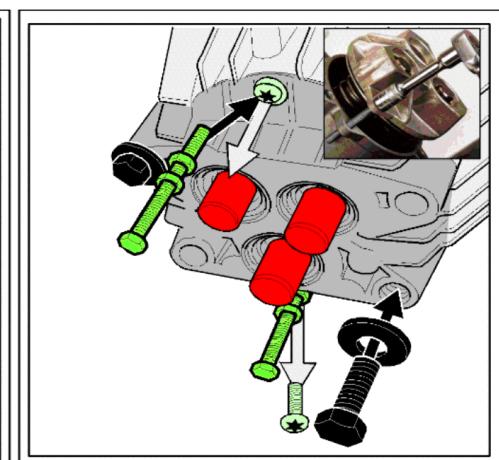
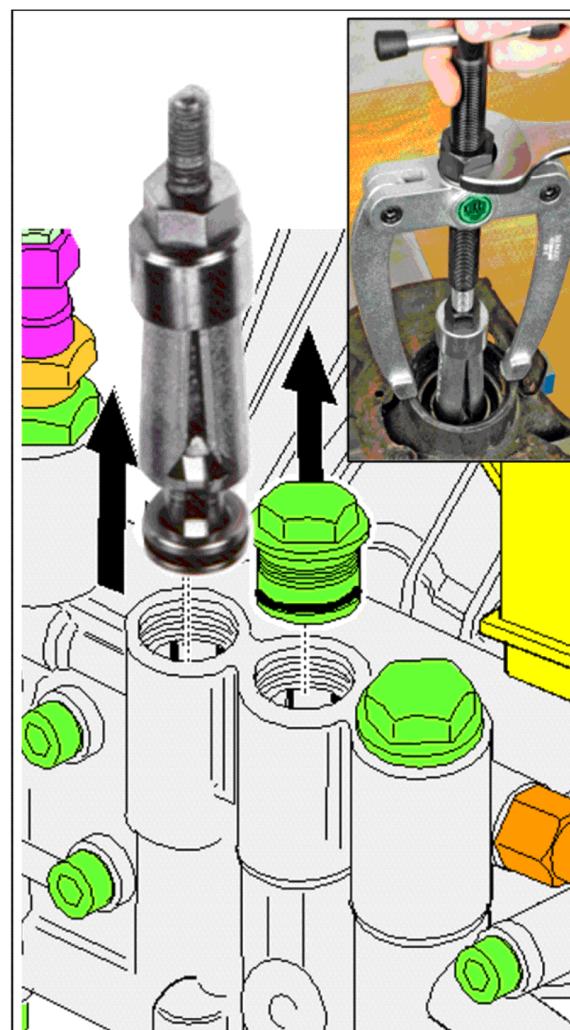
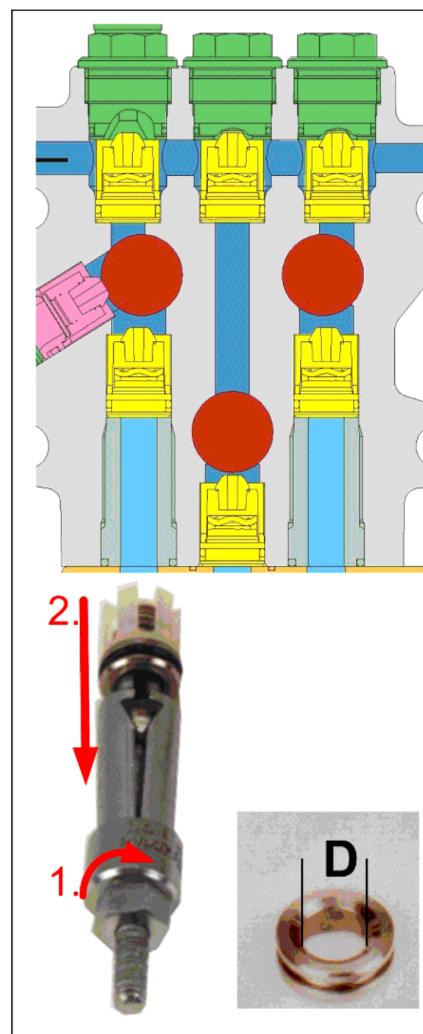
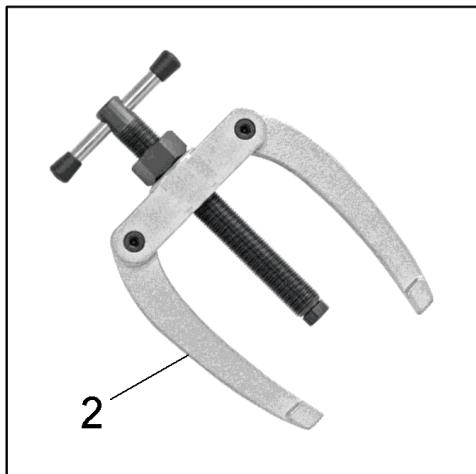
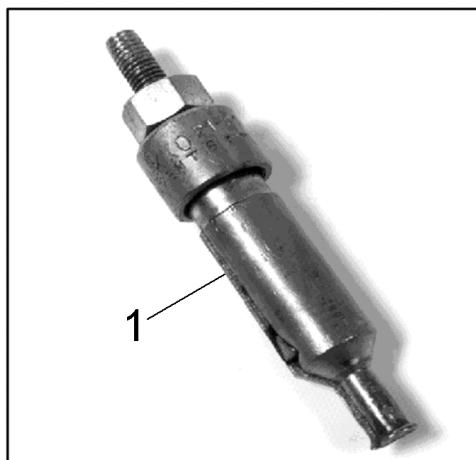
211 Tool sleeve grooved rings -Piston D14mm



211 Tool sleeve grooved rings -Piston D14mm

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	2	5.901-123.0	Fitting case C=28;D=21,7;E=12mm	1.000	ST

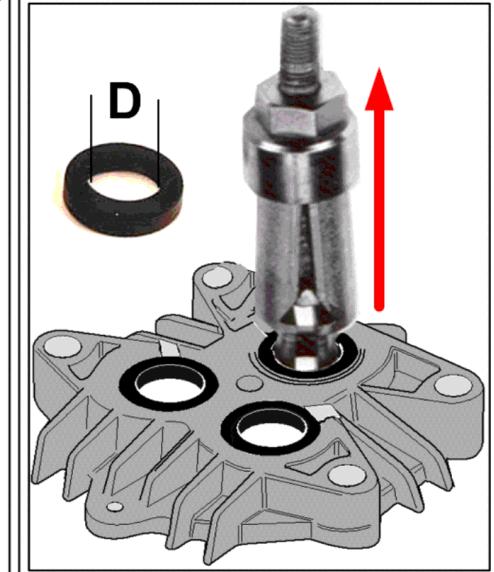
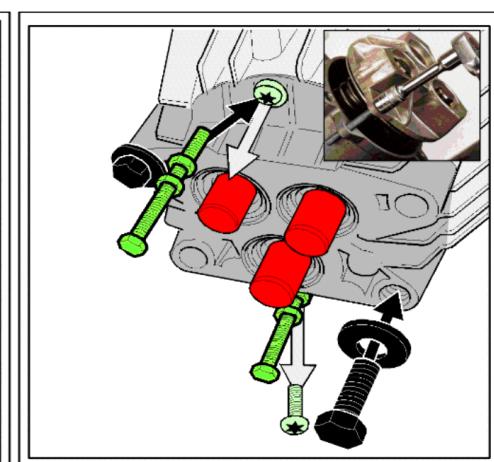
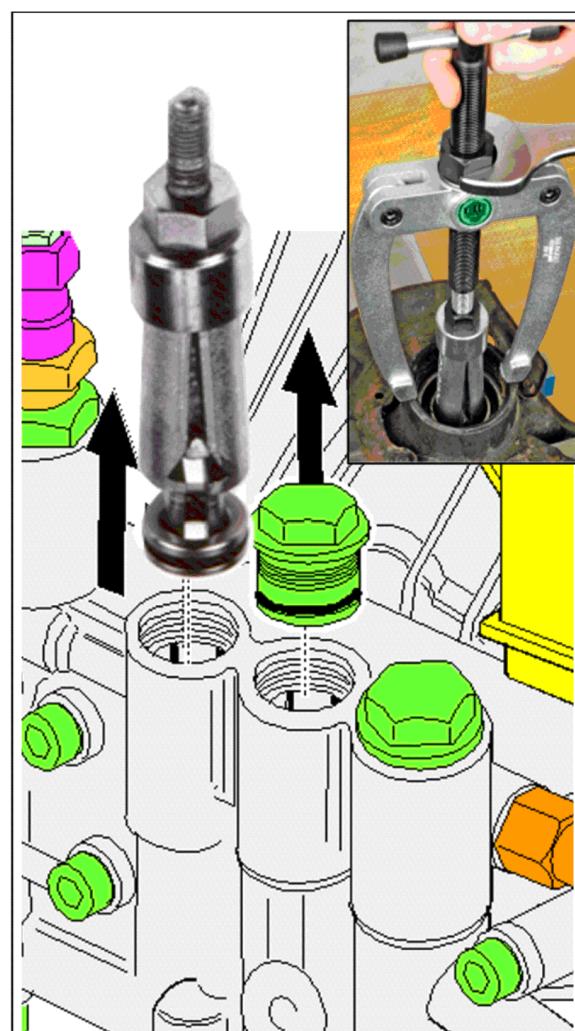
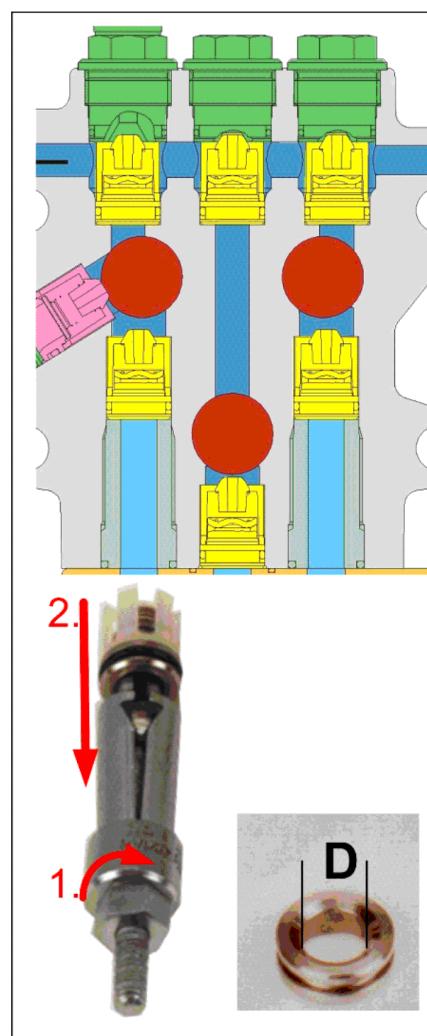
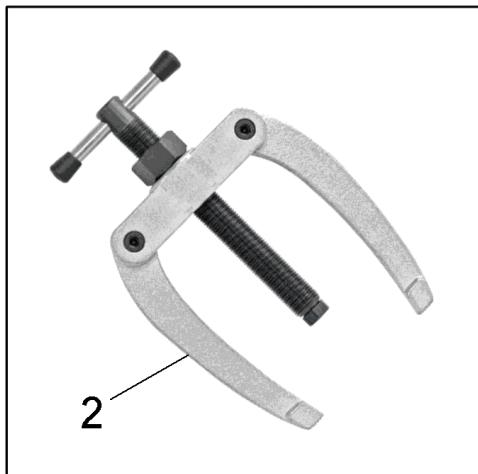
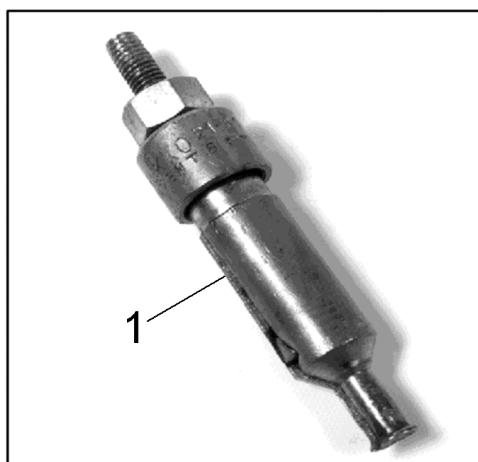
212 Tool internal puller D8-12mm



212 Tool internal puller D8-12mm

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.815-029.0	Internal puller D8-12mm	1.000	ST

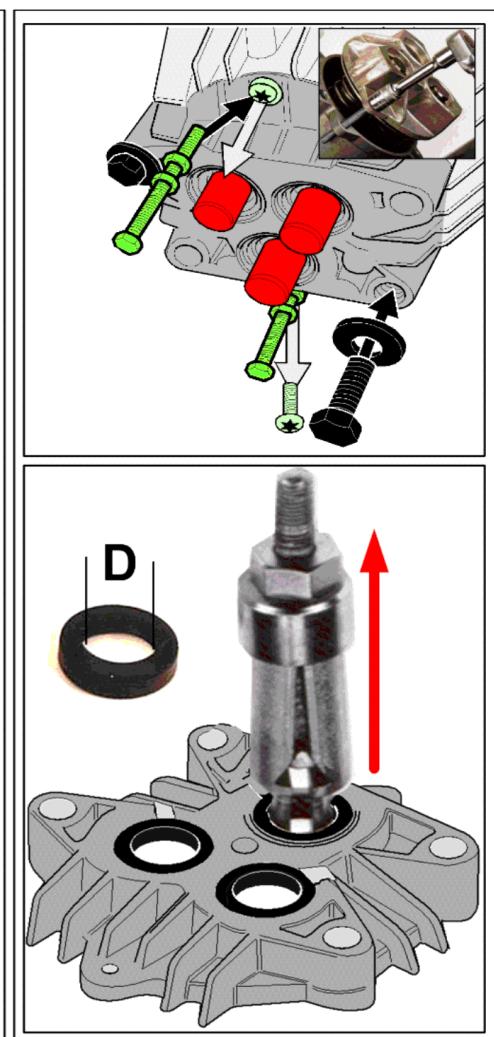
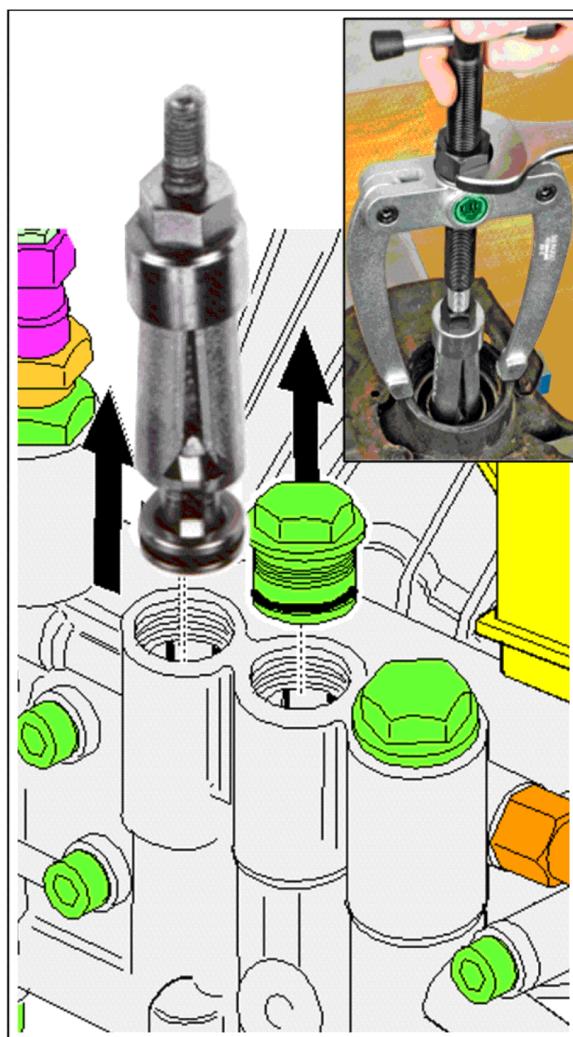
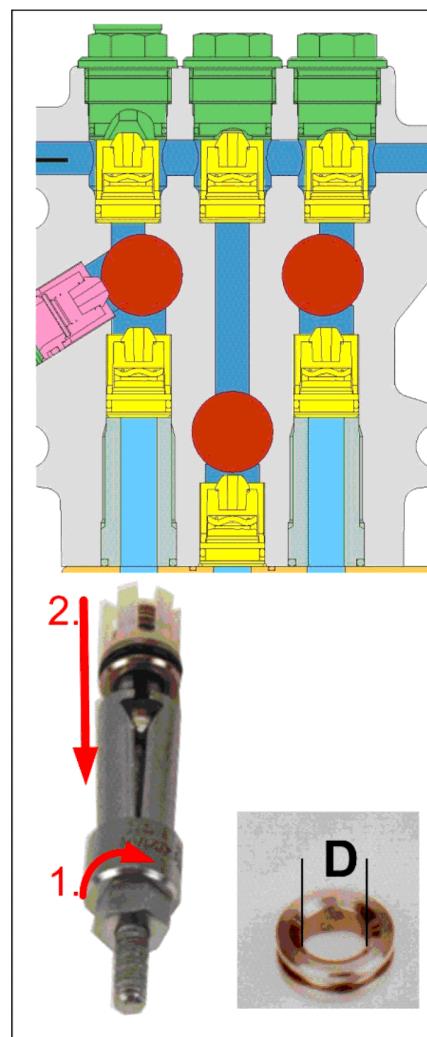
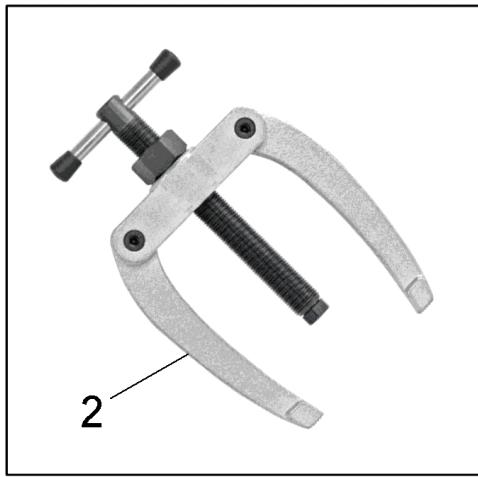
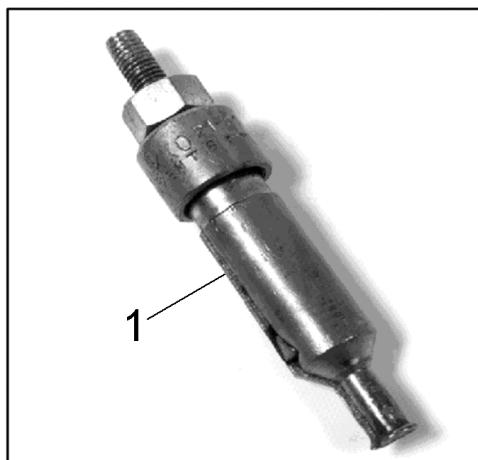
213 Tool internal puller D=12-16mm



213 Tool internal puller D=12-16mm

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.815-023.0	Internal puller D=12-16mm	1.000	ST

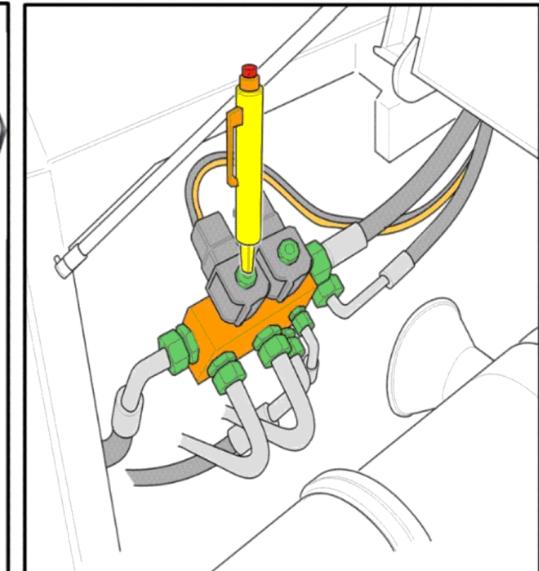
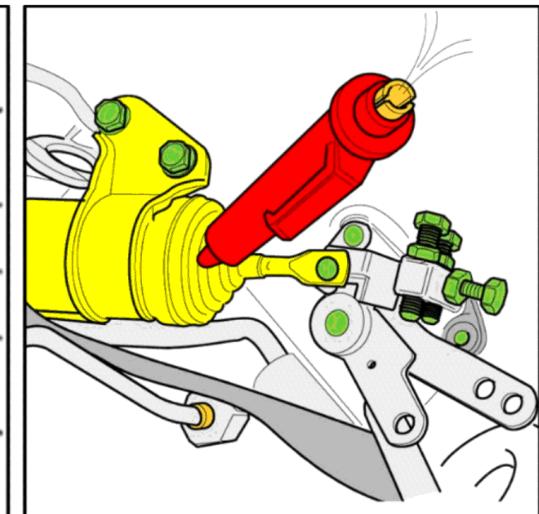
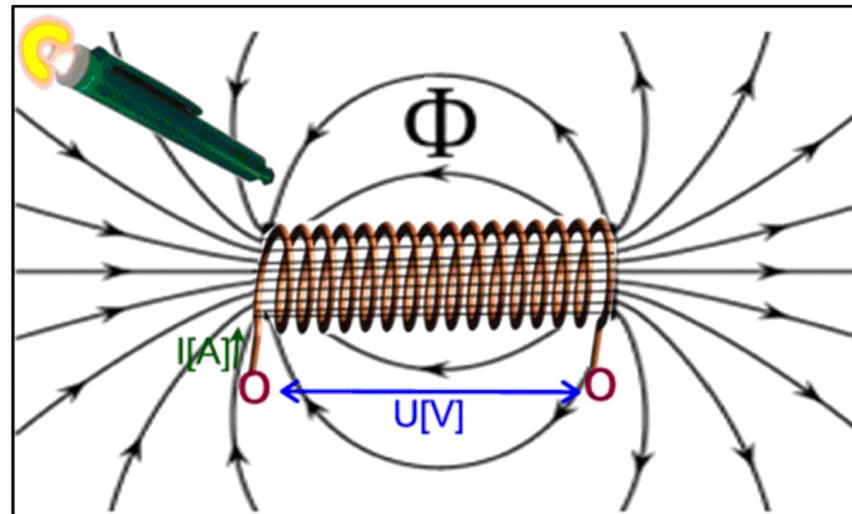
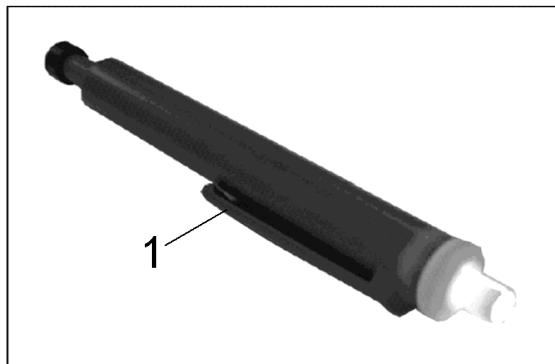
214 Tool countersupport internal puller



214 Tool countersupport internal puller

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
2	6.815-009.0	Countersupport internal puller	1.000	ST

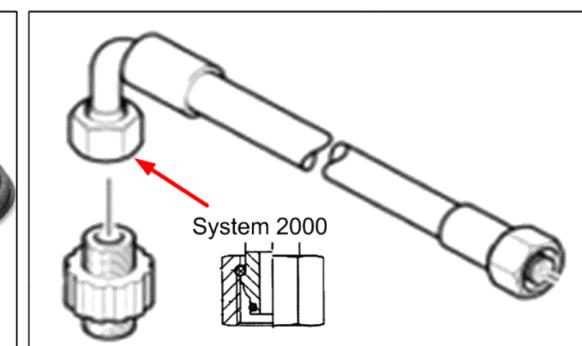
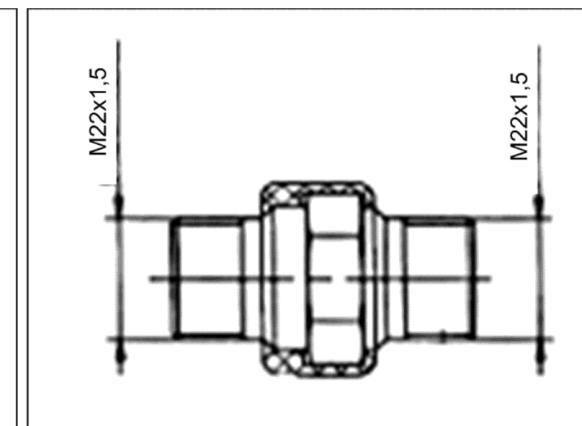
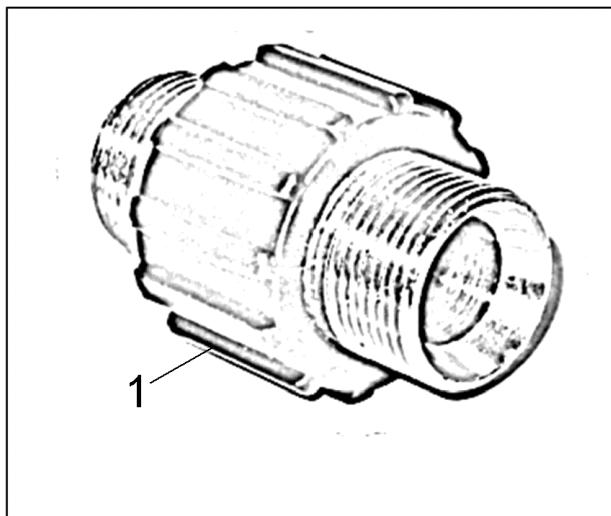
220 Tool magnetic field tester



220 Tool magnetic field tester

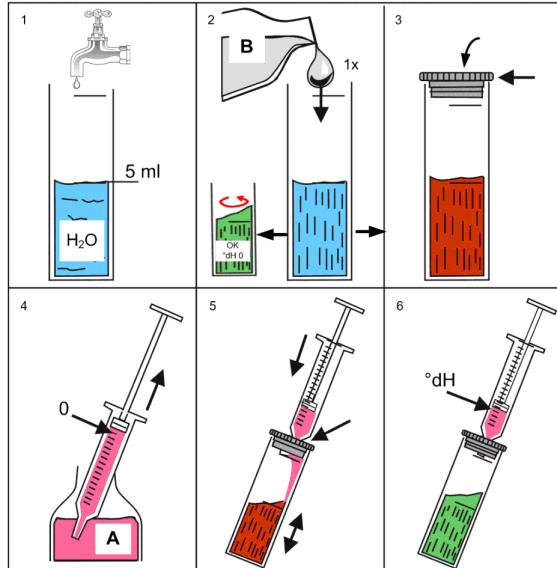
Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.803-003.0	Magnetic field tester	1.000	ST

230 Tool joining piece -2xM22x1,5



230 Tool joining piece -2xM22x1,5

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X-X	1	4.403-002.0	Coupler -2xM22x1,5	1.000	ST



Water hardness	Setting	°dH
very soft	Position <input type="checkbox"/> OFF	up to 3.0
soft	Position <input checked="" type="checkbox"/> 1	3.1 - 7.0
medium	Position <input checked="" type="checkbox"/> 2	7.1 - 14
hard	Position <input checked="" type="checkbox"/> 3	14 - 21.0
very hard	Position <input checked="" type="checkbox"/> 4	> 21.0



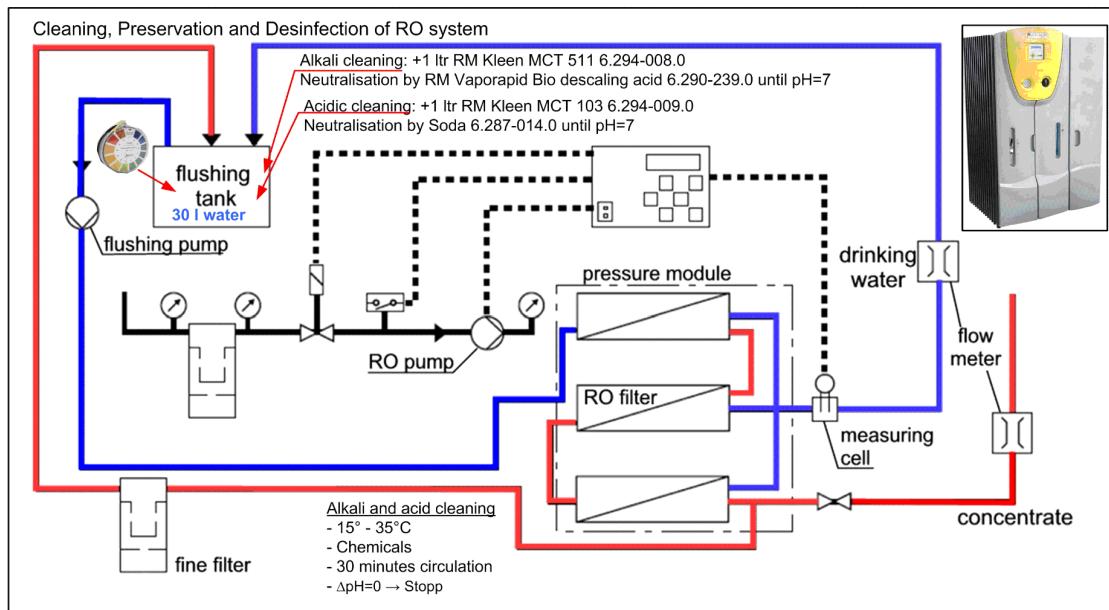
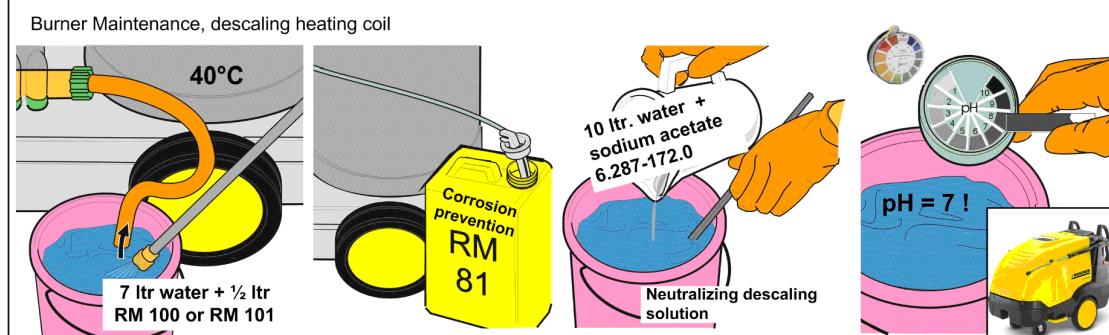
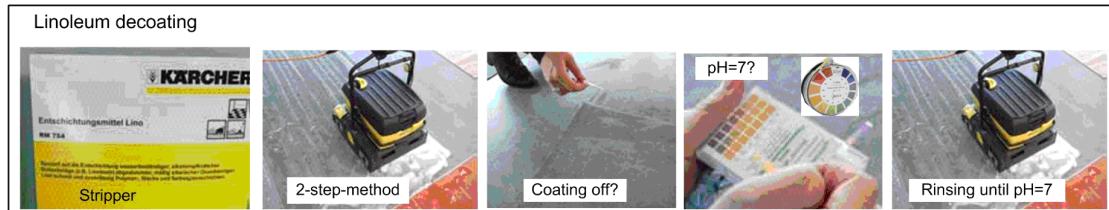
German water hardness, °dH	5	10	15	20	25
Scale on pulse generator	8	7	6	5,5	5

240 Tool water tester -Duroval TypA °dH

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.768-004.0	Hardness indicator A	1.000	ST

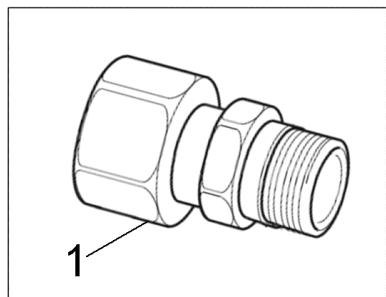


1

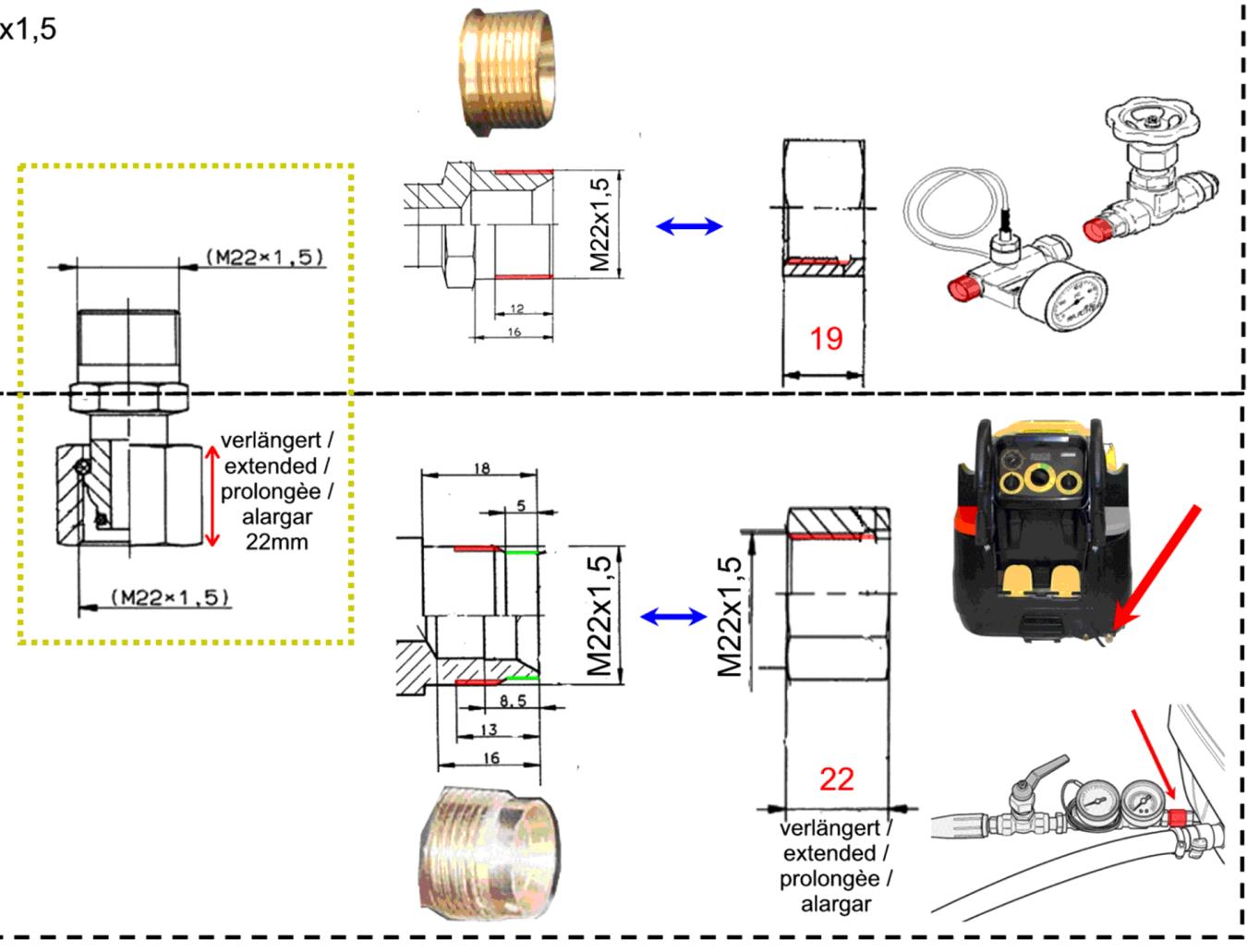


250 Tool check kit pH 0-14

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.768-355.0	Check kit pH-value	1.000	ST



Standard M22x1,5



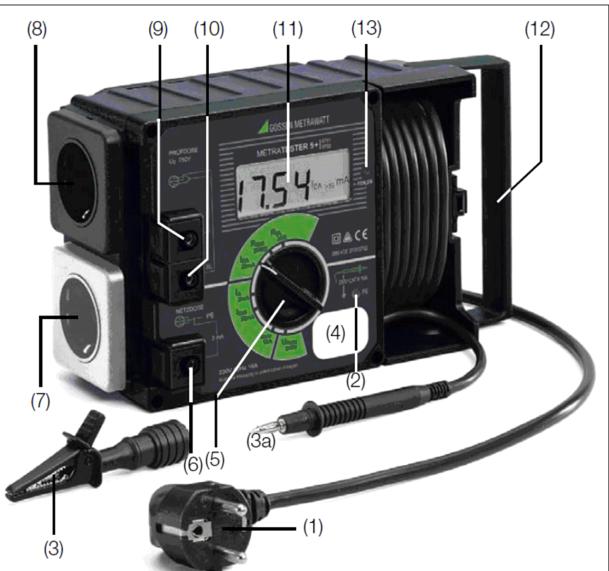
260 Tool adapter System2000;M22x1,5

ET/VT (spare/wear parts)	Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
X	1	4.401-072.0	Screw connector part System2000;M22x1,5	1.000	ST



Das Prüfgerät ist zum Prüfen und Messen an instandgesetzten oder geänderten elektrischen Geräten nach DIN VDE 0701 oder DIN VDE 0702 bestimmt. Gemäß diesen Vorschriften müssen nach einer Instandsetzung oder Änderung elektrischer Geräte der Schutzleiterwiderstand, der Isolationswiderstand, der Ersatz-Ableitstrom und bei Datenverarbeitungs-Einrichtungen und Büromaschinen die Spannungsfreiheit berührbarer leitfähiger Teile gemessen werden.

The tester is intended for the testing and measurement of repaired or modified electrical devices in accordance with DIN VDE 0701-702. These regulations require the measurement of protective conductor resistance, insulation resistance and equivalent leakage current for repaired or modified electrical devices, as well as testing for the absence of voltage at exposed, conductive parts for data processing systems and office machines.



(2) Signallampe PE zur Prüfung des Netzschutzeiters
Die Signallampe PE leuchtet, wenn zwischen der berührten Kontaktfläche (4) und dem Schutzkontakt des Netzzanschlusssteckers (1) eine Potentialdifferenz von ≥ 100 V besteht.

(3) Krokodilklemme (Greifklemme zum Aufstecken auf die Prüfspitze)
Mit der Krokodilklemme schließen Sie, zur Messung des Schutzleiterwiderstandes, das Gehäuse des Prüflings an. Achten Sie dabei auf guten Kontakt!

(4) Kontaktfläche am Mains-Kontakt
Beim Berühren der Kontaktfläche leuchtet die Signallampe (2), wenn zwischen dem Schutzleiter PE des Netzzanschlusssteckers (1) und der berührten Kontaktfläche eine Potentialdifferenz von ≥ 100 V besteht.
Die Kontaktfläche ist von allen Anschlüssen und von der Messschaltung galvanisch getrennt und entspricht somit der Schutzklasse II!

Prüfen der Schutzleiterpotentiale
Berühren Sie mit dem Finger die Kontaktfläche (4) und gleichzeitig ein geerdetes Teil (z.B. Wasserleitung). Die Signallampe PE (2) darf dabei nicht leuchten! Das Potential zwischen dem Schutzleiter des Netzzanschlusssteckers (1) und der Kontaktfläche (4) ist dann ≤ 100 V.

(2) PE Signal Lamp for Protective Conductor Testing
The PE signal lamp lights up, if a potential difference of > 100 V occurs between the contacting surface (4) and the earthing contact at the mains plug (1).

(3) Alligator clip (holder clip) for attachment to the test probe
Connect the housing of the device under test with the alligator clip for measurement of protective conductor resistance.
(4) Contacting Surface for Contact Finger
The PE signal lamp (2) lights up, if a potential difference of ≥ 100 V occurs between the PE protective conductor at the mains plug (1) and the contacting surface. The contacting surface is electrically isolated from all terminals, as well as from the measuring circuit, and thus conforms to protection class II!

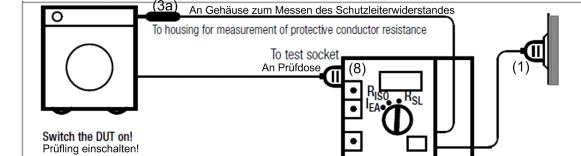
Testing Protective Conductor Potential
Bring the contact finger into contact with the contacting surface (4) and, at the same time, with a grounded object (e.g. a water pipe). The PE signal lamp (2) must not light up! Potential between the mains plug protective conductor (1) and the contacting surface (4) is then ≤ 100 V.

Anschließen des Prüflings (A) an das Prüfgerät

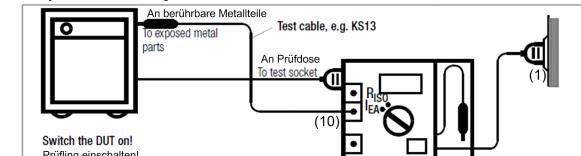
Für die Messung von Schutzleiterwiderstand, Isolationswiderstand und Ersatz-Ableitstrom

Connecting the Device Under Test to the Test Instrument
for the measurement of protective conductor resistance, insulation resistance and equivalent leakage current

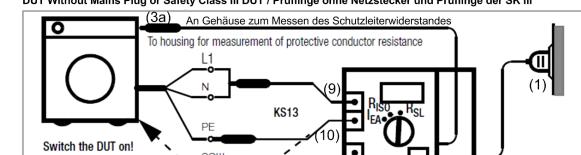
DUT with protective conductor (Safety Class I) and Mains Plug / Prüflinge der Schutzklasse I mit Netzstecker



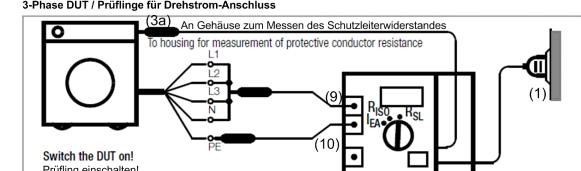
Safety Class II DUT / Prüflinge der Schutzklasse II



DUT Without Mains Plug or Safety Class III DUT / Prüflinge ohne Netzstecker und Prüflinge der SK III



3-Phase DUT / Prüflinge für Drehstrom-Anschluss



270 Tool tester electric Metratester5

Pos	Material #	Name	Qty.	Unit
1	6.803-034.0	Test control unit Metrel MI 3309 Delta G	1.000	ST